

WORLD TRADE ORGANIZATION

RESTRICTED

GPA/W/35

5 February 1997

(97-0352)

Committee on Government Procurement

LOOSE-LEAF SYSTEM FOR THE APPENDICES TO THE AGREEMENT

Note by the Secretariat

1. At its meeting of 4 June 1996, the Committee agreed to establish a loose-leaf system with legal effect to maintain up to date the Appendices to the Agreement. With a view to providing a starting point for the loose-leaf system, the Committee requested the Secretariat to prepare a draft set of Appendices that would reflect the Appendices attached to the Agreement as signed at Marrakesh and the subsequent rectifications, modifications and new concessions made under the procedures adopted by the Interim Committee and under the Agreement itself. The Committee agreed that a period of 60 days would be provided from the date of distribution of the draft for delegations to review whether the rectifications, modifications and new concessions had been accurately incorporated and whether the draft reflected fully the present legal state of the Appendices.
2. The attachment to this note contains such a draft loose-leaf set of Appendices, incorporating all changes effective on 30 January 1997. Delegations are invited to communicate to the Secretariat (Mrs. Vesile Kulacoglu, tel. 739 5187, fax. 739 5790) any points concerning the accuracy and completeness of the consolidation of the Appendices within 60 days from the date on this document. To facilitate the review of the draft by delegations, the annex to this covering note contains a synoptic table which identifies, in its column 4, the source of the material incorporated in respect of each element of the draft loose-leaf schedules. Given that the loose-leaf system will be the authoritative record of the legal status of the Appendices to the Agreement, it will be certified by the Director-General in accordance with normal procedures in respect of rectifications under WTO instruments, after the expiry of the 60-day period (provided, of course, there is no unresolved point of difference).
3. The Appendix I of a Party is only authentic in the language or languages in which it was submitted. Accordingly, Appendix I of the loose-leaf system is only in that language or those languages. Appendices II, III and IV are authentic in all three official WTO languages and are therefore reproduced in the loose-leaf system in the three languages.
4. As suggested in document GPA/W/3, it is proposed that the Committee agree that Parties wishing to make future rectifications and modifications to their Appendices pursuant to the provisions of Article XXIV:6 should notify them to the Committee in the form of relevant replacement or additional pages to be inserted in the loose-leaf system, identifying the proposed changes. As hitherto, these proposed rectifications and modifications will be circulated to Members in the GPA/W/- series. Once they have become effective and been certified pursuant to the procedures under Article XXIV:6, the new or amended pages will be circulated with a cover note indicating where the insertions (and/or deletions) are to be made in the loose-leaf system. Certified true copies of these replacement or additional pages will also be circulated in the WTO/Let/- series of documents. At the foot of each new or replacement page will be indicated its date, which will be that on which the changes recorded in it became effective. Initially, all pages will bear the date that the loose-leaf system becomes effective (e.g. 1 April 1997).

5. In addition to being made available in hard-copy form, the loose-leaf system and future new or replacement pages will be circulated to Parties and other WTO Members in electronic form through the WTO Document Dissemination Facility. An up to date copy of the loose-leaf system will also be available to the general public through a government procurement site on the WTO Home Page on the Internet.

ANNEXSummary of Status of Appendices to the Agreement as of 30 January 1997

APPENDIX	PARTY	ANNEX	SOURCE
I	CANADA	1	Marrakesh Agreement - <i>English</i>
		2	
		3	
		4	
		5	
		General Notes	
		1	Marrakesh Agreement - <i>French</i>
		2	
		3	
		4	
		5	
		General Notes	
I	EUROPEAN COMMUNITY	1	GPA/W/32
	AUSTRIA		
	BELGIUM		
	DENMARK		
	GERMANY		
	ESPAÑA		
	FINLAND		
	FRANCE		
	GREECE		
	IRELAND		
	ITALY		
	LUXEMBOURG		
	NETHERLANDS		
	PORTUGAL		
	SWEDEN		
	UNITED KINGDOM		
	PURCHASES BY DEFENCE MINISTRIES OR AGENCIES OF MEMBER STATES		

APPENDIX	PARTY	ANNEX	SOURCE
I	EUROPEAN COMMUNITY	2	GPA/W/32
	AUSTRIA		
	BELGIUM		
	DENMARK		
	GERMANY		
	ESPAÑA		
	FINLAND		
	FRANCE		
	GREECE		
	IRELAND		
	ITALY		
	LUXEMBOURG		
	NETHERLANDS		
	PORTUGAL		
	SWEDEN		
	UNITED KINGDOM		
I	EUROPEAN COMMUNITY	3	GPA/W/32
I	EUROPEAN COMMUNITY	4	GPA/W/32
I	EUROPEAN COMMUNITY	5	GPA/W/32
I	EUROPEAN COMMUNITY	3 - Annexes I-II	GPA/W/32
		3 - Annexes VI-IX	
	EUROPEAN COMMUNITY	General Notes and Derogations from the Provisions of Article III	GPA/W/32

APPENDIX	PARTY	ANNEX	SOURCE
I	ISRAEL	1	Marrakesh Agreement
		2	
		3	
		4	
		5	
		General Notes	
		Note	
I	JAPAN	1	Marrakesh Agreement
		2	Marrakesh Agreement
		3	Marrakesh Agreement GPA/W/27 and GPA/W/31
		4	Marrakesh Agreement
		5	
		General Notes	Marrakesh Agreement and GPA/W/1
I	KOREA	1	Marrakesh Agreement
		2	
		3	
		4	
		5	
		General Notes	
I	NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA	1	GPA/2
		2	
		3	
		4	
		5	

APPENDIX	PARTY	ANNEX	SOURCE
I	NORWAY	1	Marrakesh Agreement and GPA/IC/W/8
		2	Marrakesh Agreement
		3	
		4	
		5	
		General Notes and Derogations from the Provisions of Article III	Marrakesh Agreement and GPA/W/22
I	SWITZERLAND	1	Marrakesh Agreement
		2	
		3	
		4	
		5	
		General Notes and Derogations to Article III	
I	UNITED STATES	1	Marrakesh Agreement
		2	GPA/IC/10
		3	
		4	Marrakesh Agreement
		5	
		General Notes	GPA/IC/10 GPA/W/2 GPA/W/23 GPA/W/32

APPENDIX	PARTY	SOURCE
II - <i>English</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	GPA/IC/W/10
II- <i>French</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	GPA/IC/W/10
II - <i>Spanish</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	GPA/IC/W/10

APPENDIX	PARTY	SOURCE
III - <i>English</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	
III - <i>French</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	
III - <i>Spanish</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	

APPENDIX	PARTY	SOURCE
IV- <i>English</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	
IV - <i>French</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	
IV - <i>Spanish</i>	AUSTRIA	Marrakesh Agreement
	CANADA	
	EUROPEAN COMMUNITY	
	FINLAND	
	ISRAEL	
	JAPAN	
	KOREA	
	NETHERLANDS (ARUBA)	GPA/2
	NORWAY	Marrakesh Agreement
	SWEDEN	
	SWITZERLAND	
	UNITED STATES	

ATTACHMENTDRAFT LOOSE-LEAF APPENDICES TO THE
AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENTTable of Contents

Appendix I Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement

			<i>Page</i>
Canada	-	Annex 1	1-4
(Authentic		Annex 2	1
English version)		Annex 3	1
		Annex 4	1-3
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
Canada	-	Annex 1	1-4
(Authentic		Annex 2	1
French version)		Annex 3	1
		Annex 4	1-4
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
European	-	Annex 1	1-56
Communities		Annex 2	1-22
		Annex 3	1-5
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1-4
		Attachment to Annex 3	1-19
		General Notes	1-3
Israel	-	Annex 1	1-2
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1
		Annex 5	1
		General Notes	1
		Note	1
Japan	-	Annex 1	1-3
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1
Korea	-	Annex 1	1-4
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-2
		Annex 4	1-4
		Annex 5	1
		General Notes	1

		<i>Page</i>
Netherlands (with - respect to Aruba)	Annex 1 Annex 2 Annex 3 Annex 4 Annex 5	1 1 1 1 1
Norway -	Annex 1 Annex 2 Annex 3 Annex 4 Annex 5 General Notes	1-5 1-2 1-2 1-2 1 1-6
Switzerland -	Annex 1 Annex 2 Annex 3 Annex 4 Annex 5 General Notes	1-3 1-2 1-4 1-3 1-6 1-2
United States -	Annex 1 Annex 2 Annex 3 Annex 4 Annex 5 General Notes	1-5 1-7 1-2 1 1 1
Appendix II	Publications utilized by Parties for the Publication of Notices of Intended Procurements - paragraph 1 of Article IX, and of Post-Award Notices - paragraph 1 of Article XVIII	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-4
	- <i>Spanish</i>	1-4
Appendix III	Publications utilized by Parties for the Publication Annually of Information on Permanent Lists of Qualified Suppliers in the case of Selective Tendering Procedures - paragraph 9 of Article IX	
	- <i>English</i>	1-3
	- <i>French</i>	1-3
	- <i>Spanish</i>	1-3
Appendix IV	Publications utilized by Parties for the Publication of Laws, Regulations, Judicial Decisions, Administrative Rulings of General Application and Any Procedure Regarding Government Procurement covered by this Agreement - paragraph 1 of Article XIX	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-4
	- <i>Spanish</i>	1-4

APPENDIX I

APPENDIX I

Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement:

Annex 1	Central Government Entities
Annex 2	Sub-Central Government Entities
Annex 3	All Other Entities that Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Annex 4	Services
Annex 5	Construction Services

APPENDICE I

Annexes 1 à 5 définissant la portée du présent accord:

Annexe 1	Entités du gouvernement central
Annexe 2	Entités des gouvernements sous-centraux
Annexe 3	Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Annexe 4	Services
Annexe 5	Services de construction

APÉNDICE I

Anexos 1 a 5, en los que se establece el alcance del presente Acuerdo:

Anexo 1	Entidades de los gobiernos centrales
Anexo 2	Entidades de los gobiernos subcentrales
Anexo 3	Demás entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente Acuerdo
Anexo 4	Servicios
Anexo 5	Servicios de construcción

CANADA

(Authentic in the English and French languages)

ANNEX 1

Federal Government Entities

<i>Thresholds:</i>	130,000 SDRs	-	<i>Goods</i>
	130,000 SDRs	-	<i>Services</i> covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	<i>Construction</i> covered in Annex 5

List of entities:

1. Department of Agriculture
2. Department of Communications (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
3. Department of Consumer and Corporate Affairs
4. Department of Employment and Immigration
5. Immigration and Refugee Board
6. Employment and Immigration Commission
7. Department of Energy, Mines and Resources
8. Atomic Energy Control Board
9. National Energy Board (on its own account)
10. Department of the Environment
11. Department of External Affairs
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Department of Finance
14. Office of the Superintendent of Financial Institutions
15. Canadian International Trade Tribunal
16. Municipal Development and Loan Board
17. Department of Fisheries and Oceans (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
18. Department of Forestry
19. Department of Indian Affairs and Northern Development
20. Department of Industry, Science and Technology
21. Science Council of Canada
22. National Research Council of Canada
23. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
24. Department of Justice
25. Canadian Human Rights Commission
26. Statute Revision Commission
27. Supreme Court of Canada
28. Department of Labour

1 April 1997

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	English	Page 2/4
------------	--------	---------	---------	----------

29. Canada Labour Relations Board
30. Department of National Health and Welfare
31. Medical Research Council
32. Department of National Revenue
33. Department of Public Works
34. Department of Secretary of State of Canada
35. Social Science and Humanities Research Council
36. Office of the Coordinator, Status of Women
37. Public Service Commission
38. Department of the Solicitor General
39. Correctional Service of Canada
40. National Parole Board
41. Department of Supply and Services (on its own account)
42. Canadian General Standards Board
43. Department of Transport (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74. For purposes of Article XXIII the national security considerations applicable to The Department of National Defence are equally applicable to the Canadian Coast Guard.)
44. Treasury Board Secretariat and the Office of the Controller General
45. Department of Veterans Affairs
46. Veterans Land Administration
47. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
48. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
49. Auditor General of Canada
50. Federal Office of Regional Development (Quebec)(on its own account)
51. Canadian Centre for Management Development
52. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
53. Canadian Sentencing Commission
54. Civil Aviation Tribunal
55. Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario
56. Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance
57. Commissioner for Federal Judicial Affairs
58. Competition Tribunal Registry
59. Copyright Board
60. Emergency Preparedness Canada
61. Federal Court of Canada
62. Grain Transportation Agency (on its own account)
63. Hazardous Materials Information Review Commission
64. Information and Privacy Commissioners
65. Investment Canada
66. Department of Multiculturalism and Citizenship
67. The National Archives of Canada
68. National Farm Products Marketing Council
69. The National Library
70. National Transportation Agency (on its own account)
71. Northern Pipeline Agency (on its own account)
72. Patented Medicine Prices Review Board
73. Petroleum Monitoring Agency

1 April 1997

74. Privy Council Office
75. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
76. Commissioner of Official Languages
77. Economic Council of Canada
78. Public Service Staff Relations Board
79. Office of the Secretary to the Governor General
80. Office of the Chief Electoral Officer
81. Federal Provincial Relations Office
82. Procurement Review Board
83. Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing
84. Royal Commission on National Passenger Transportation
85. Royal Commission on New Reproductive Technologies
86. Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront
87. Statistics Canada
88. Tax Court of Canada, Registry of the
89. Agricultural Stabilization Board
90. Canadian Aviation Safety Board
91. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
92. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
93. Director of Soldier Settlement
94. Director, The Veterans' Land Act
95. Fisheries Prices Support Board
96. National Battlefields Commission
97. Royal Canadian Mounted Police
98. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
99. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
100. Department of National Defence

THE FOLLOWING PRODUCTS PURCHASED BY THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, COAST GUARD AND THE RCMP ARE INCLUDED IN THE COVERAGE OF THIS AGREEMENT SUBJECT TO THE PROVISIONS OF ARTICLE XXIII. (NUMBERS REFER TO THE FEDERAL SUPPLY CLASSIFICATION CODE)

22. Railway Equipment
23. Motor vehicles, trailers and cycles (except buses in 2310, military trucks and trailers in 2320 and 2330 and tracked combat, assault and tactical vehicles in 2350)
24. Tractors
25. Vehicular equipment components
26. Tires and tubes
29. Engine accessories
30. Mechanical power transmission equipment
32. Woodworking machinery and equipment
34. Metal working equipment
35. Service and trade equipment
36. Special industry machinery
37. Agricultural machinery and equipment
38. Construction, mining, excavating and highway maintenance equipment
39. Materials handling equipment
40. Rope, cable, chain and fittings

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	English	Page 4/4
------------	--------	---------	---------	----------

41. Refrigeration and air conditioning equipment
42. Fire fighting, rescue and safety equipment (except 4220 Marine Life-saving and diving equipment, 4230 Decontaminating and impregnating equipment)
43. Pumps and compressors
44. Furnace, steam plant, drying equipment and nuclear reactors
45. Plumbing, heating and sanitation equipment
46. Water purification and sewage treatment equipment
47. Pipe, tubing, hose and fittings
48. Valves
49. Maintenance and repair shop equipment
52. Measuring tools
53. Hardware and abrasives
54. Prefabricated structures and scaffolding
55. Lumber, millwork, plywood and veneer
56. Construction and building materials
61. Electric wire and power and distribution equipment
62. Lighting fixtures and lamps
63. Alarm and signal systems
65. Medical, dental and veterinary equipment and supplies
66. Instruments and laboratory equipment (except 6615: Automatic pilot mechanisms and airborne Gyro components 6665: Hazard-detecting instruments and apparatus)
67. Photographic equipment
68. Chemicals and chemical products
69. Training aids and devices
70. General purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations)
71. Furniture
72. Household and commercial furnishings and appliances
73. Food preparation and serving equipment
74. Office machines, visible record equipment and automatic data processing equipment
75. Office supplies and devices
76. Books, maps and other publications - (except 7650 drawings and specifications)
77. Musical instruments, phonographs and home-type radios
78. Recreational and athletic equipment
79. Cleaning equipment and supplies
80. Brushes, paints, sealers and adhesives
81. Containers, packaging and packing supplies
85. Toiletries
87. Agricultural supplies
88. Live animals
91. Fuels, lubricants, oils and waxes
93. Non-metallic fabricated materials
94. Non-metallic crude materials
96. Ores, minerals and their primary products
99. Miscellaneous

Note to Annex 1

The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 2

Sub-Central Government Entities

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	Goods
	355,000 SDRs	-	Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.
	5,000,000 SDRs	-	Construction Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

List of Entities:

The Canadian Government offers to cover entities in all ten provinces on the basis of commitments obtained from provincial governments. The initial provincial entities list will be specified on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Notes to Annex 2

1. Exceptions for all Provinces: steel, motor vehicles and coal

Province-specific exceptions: in addition, a limited number of individual provincial exceptions may be specified at a later date in accordance with commitments received from such provinces.

2. Nothing in this offer shall be construed to prevent any provincial entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that province, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.

3. This offer shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

4. The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 3

Government Enterprises

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	<i>Goods</i>
	355,000 SDRs	-	<i>Services</i> covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	<i>Construction</i> covered in Annex 5

Federal Enterprises

1. Canada Post Corporation
2. National Capital Commission
3. St. Lawrence Seaway Authority (For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by St. Lawrence Seaway Authority respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
4. Royal Canadian Mint (not including procurement by or on behalf of the Royal Canadian Mint of direct inputs for use in minting anything other than Canadian legal tender. For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by the Royal Canadian Mint respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
5. Canadian Museum of Civilization
6. Canadian Museum of Nature
7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Defence Construction (1951) Ltd.

Sub-central Enterprises

Coverage of Sub-central Enterprises for Goods, Services and Construction Services is to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Note to Annex 3

The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4

Services

Canada offers to include in this "Services" Annex Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement. With respect to the terms of this Agreement, those services to be included are as identified within the document MTN.GNS/W/120. Domestically, Canada will be utilizing the "Common Classification System" for purposes of implementing this Agreement. This list of services may be revised following further technical work among the Parties and adjustments, as appropriate, to establish equitable coverage.

Canada offers to cover the following services with respect to the CPC services classification system:

- 861 Legal Services (advisory services on foreign and international law only)
- 862 Accounting, auditing and book-keeping services
- 863 Taxation Services (excluding legal services)
- 8671 Architectural services
- 8672 Engineering services
- 8673 Integrated engineering services (excluding 86731 Integrated engineering services for transportation infrastructure turnkey projects)
- 8674 Urban planning and landscape architectural services
- 841 Consultancy services related to the installation of computer hardware
- 842 Software implementation services, including systems and software consulting services, systems analysis, design, programming and maintenance services
- 843 Data processing services, including processing, tabulation and facilities management services
- 844 Data base services
- 845 Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers
- 849 Other computer services
- 821 Real estate services involving own or leased property
- 822 Real estate services on a fee or contract basis

1 April 1997

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 4	English	Page 2/3
------------	--------	---------	---------	----------

83106 to 83109 only	Leasing or rental services concerning machinery and equipment without operator
83203 to 83209 only	Leasing or rental services concerning personal and household goods
86501	General management consulting services
86503	Marketing management consulting services
86504	Human resources management consulting services
86505	Production management consulting services
8660	Services related to management consulting (except 86602 Arbitration and conciliation services)
8676	Technical testing and analysis services including quality control and inspection (except with reference to FSC 58 and transportation equipment)
8814	Services incidental to forestry and logging, including forest management
883	Services incidental to mining, including drilling and field services
633	Repair services of personal and household goods
8861 to 8864, and 8866	Repair services incidental to metal products, machinery and equipment
874	Building-cleaning services
876	Packaging services
7512	Commercial courier services (including multi-modal)
7523	Electronic mail
7523	Voice mail
7523	On-line information and data base retrieval
7523	Electronic data interchange (EDI)
7523	Enhanced/value-added facsimile services, including store and forward, store and retrieve
	Code and protocol conversion

843	On-line information and/or data processing (including transaction processing)
940	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services
641	Hotel and similar accommodation services
642/3	Food and beverage serving services
7471	Travel agency and tour operator services

Notes to Annex 4

1. The General Notes apply to this Annex.
2. This offer is subject to the terms and conditions set out in the Canadian offer on trade in services.
3. Canada's offer in telecommunications is limited to enhanced or value added services for the supply of which the underlying telecommunications facilities are leased from providers of public telecommunications transport networks.
4. The Canadian offer does **not** include the following:
 - * management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development;
 - * coin minting;
 - * public utilities;
 - * architectural and engineering related to airfield, communications and missile facilities;
 - * shipbuilding and repair and related architectural and engineering services;
 - * all services, with reference to those goods purchased by the Department of National Defence, the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Coast Guard which are not identified as subject to coverage by this agreement;
 - * services procured in support of military forces located overseas;
 - * printing and publishing services; and,
 - * procurement of transportation services that form a part of, or are incidental to, a procurement contract.

ANNEX 5

Construction Services

Canada offers to include in this "Construction Services" Annex, Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Construction Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new government procurement agreement.

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

All services contained in Division 51 CPC.

Notes to Annex 5

1. Notwithstanding anything in this Agreement, this Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) Dredging; and
 - (b) Construction contracts tendered on behalf of the Departments of Transport.
2. The General Notes apply to this Annex.

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding anything in these Annexes, the Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) shipbuilding and repair;
 - (b) urban rail and urban transportation equipment, systems, components and materials incorporated therein as well as all project related materials of iron or steel;
 - (c) contracts respecting FSC 58 (communications, detection and coherent radiation equipment);
 - (d) set-asides for small and minority businesses;
 - (e) agricultural products made in furtherance of agricultural support programs or human feeding programs;
 - (f) national security exemptions include oil purchases related to any strategic reserve requirements; and,
 - (g) national security exceptions including procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology.
2. Procurement in terms of Canadian coverage is defined as contractual transactions to acquire property or services for the direct benefit or use of the government. The procurement process is the process that begins after an entity has decided on its requirement and continues through to and including contract award. It does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including but not limited to, cooperative agreements, grants, loans, equity infusions, guarantees, fiscal incentives, and government provision of goods and services, given to individuals, firms, private institutions, and sub-central governments. It does not include procurements made with a view to commercial resale or made by one entity or enterprise from another entity or enterprise of Canada.
3. Any exclusion that is related either specifically or generally to Federal or sub-central entities or enterprises in Annex 1, Annex 2 or Annex 3 will also apply to any successor entity or entities, enterprise or enterprises, in such a manner as to maintain the value of this offer.
4. Until such time as there is a mutually agreed list of services to be covered by all Parties, a service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has provided reciprocal access to that service.
5. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.

APPENDIX I	CANADA	GENERAL NOTES	<i>English</i>	Page 2/2
------------	--------	------------------	----------------	----------

6. The offer by Canada, with respect to goods and services (including construction) in Annexes 2 and 3, is subject to negotiation of mutually acceptable commitments (including thresholds) with other Parties, with initial commitments to be specified on or before 15 April 1994 and specific commitments to be confirmed within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.
7. The Agreement shall not apply to contracts under an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project.
8. For the European Union, Canada's offer excludes procurements of FSC 70, 74 and 36 until such time as reciprocal access is provided.
9. For the European Union, this Agreement shall not apply to contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the field of drinking water, energy, transport or telecommunications.

CANADA

(Les versions française et anglaise font foi)

ANNEXE 1

Entités du gouvernement fédéral

<i>Valeurs de seuil:</i>	130 000 DTS	-	<i>Produits</i>
	130 000 DTS	-	<i>Services</i> visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	<i>Travaux</i> visés à l'Annexe 5

Liste des entités:

1. Ministère de l'agriculture
2. Ministère des communications (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n° 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
3. Ministère de la consommation et des affaires commerciales
4. Ministère de l'emploi et de l'immigration
5. Commission de l'immigration et du statut de réfugié
6. Commission de l'emploi et de l'immigration
7. Ministère de l'énergie, des mines et des ressources
8. Commission de contrôle de l'énergie atomique
9. Office national de l'énergie (pour son propre compte)
10. Ministère de l'environnement
11. Ministère des affaires extérieures
12. Agence canadienne de développement international (pour son propre compte)
13. Ministère des finances
14. Bureau du surintendant des institutions financières
15. Tribunal canadien du commerce extérieur
16. Office du développement municipal et des prêts aux municipalités
17. Ministère des pêches et des océans (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n° 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
18. Ministère des forêts
19. Ministère des affaires indiennes et du Nord canadien
20. Ministère de l'industrie, des sciences et de la technologie
21. Conseil des sciences du Canada
22. Conseil national de recherches du Canada
23. Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
24. Ministère de la justice
25. Commission canadienne des droits de la personne
26. Commission de révision des lois
27. Cour suprême du Canada
28. Ministère du travail
29. Conseil canadien des relations du travail
30. Ministère de la santé nationale et du bien-être social
31. Conseil de recherches médicales

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	French	Page 2/4
------------	--------	---------	--------	----------

32. Ministère du revenu national
33. Ministère des travaux publics
34. Secrétariat d'Etat du Canada
35. Conseil de recherches en sciences humaines
36. Bureau de la coordonnatrice, Situation de la femme
37. Commission de la fonction publique
38. Ministère du Solliciteur général
39. Service correctionnel du Canada
40. Commission nationale des libérations conditionnelles
41. Ministère des approvisionnements et services (pour son propre compte)
42. Office des normes générales du Canada
43. Ministère des transports (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n° 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC). Aux fins de l'article XXIII, les considérations de sécurité nationale qui valent pour le Ministère de la défense nationale s'appliquent également à la Garde côtière canadienne).
44. Secrétariat du Conseil du Trésor et Bureau du Contrôleur général
45. Ministère des affaires des anciens combattants
46. Office de l'établissement agricole des anciens combattants
47. Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest (pour son propre compte)
48. Agence de promotion économique du Canada atlantique (pour son propre compte)
49. Vérificateur général du Canada
50. Bureau fédéral de développement régional (Québec) (pour son propre compte)
51. Centre canadien de gestion
52. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (pour son propre compte)
53. Commission canadienne sur la détermination de la peine
54. Tribunal de l'aviation civile
55. Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)
56. Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique
57. Commissaire à la magistrature fédérale
58. Greffe du Tribunal de la concurrence
59. Commission du droit d'auteur
60. Protection civile Canada
61. Cour fédérale du Canada
62. Office du transport du grain (pour son propre compte)
63. Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
64. Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
65. Investissement Canada
66. Ministère du multiculturalisme et de la citoyenneté
67. Archives nationales du Canada
68. Conseil national de commercialisation des produits agricoles
69. Bibliothèque nationale
70. Office national des transports (pour son propre compte)
71. Administration du pipeline du Nord (pour son propre compte)
72. Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
73. Agence de surveillance du secteur pétrolier
74. Bureau du Conseil privé
75. Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
76. Commissaire aux langues officielles
77. Conseil économique du Canada

78. Commission des relations de travail dans la fonction publique
79. Bureau du chef de Cabinet du Gouverneur général
80. Bureau du Directeur général des élections
81. Bureau des relations fédérales-provinciales
82. Commission de révision des marchés publics
83. Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis
84. Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada
85. Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction
86. Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto
87. Statistique Canada
88. Greffe de la Cour canadienne de l'impôt
89. Office de stabilisation des prix agricoles
90. Bureau canadien de la sécurité aérienne
91. Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
92. Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
93. Directeur de l'établissement des soldats
94. Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
95. Commission de soutien des prix des produits de la pêche
96. Commission des champs de bataille nationaux
97. Gendarmerie royale du Canada
98. Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
99. Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
100. Ministère de la défense nationale

LES PRODUITS SUIVANTS ACHETES PAR LE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE, LA GARDE COTIERE ET LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA FONT PARTIE DU CHAMP D'APPLICATION DU PRESENT ACCORD, SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS DE L'ARTICLE XXIII. (LES NUMEROS SONT CEUX DE LA CLASSIFICATION FEDERALE DES APPROVISIONNEMENTS.)

22. Matériel ferroviaire
23. Véhicules automobiles, remorques et cycles (sauf les autobus compris dans 2310, les camions et remorques militaires compris dans 2320 et 2330, et les véhicules chenillés de combat, d'attaque et de tactique compris dans 2350)
24. Tracteurs
25. Pièces de véhicules
26. Enveloppes et chambres à air
29. Accessoires de moteurs
30. Matériel de transmission de l'énergie mécanique
32. Machines et matériel pour le travail du bois
34. Machines pour le travail des métaux
35. Matériel de service et de commerce
36. Machines industrielles spéciales
37. Machines et matériel agricoles
38. Matériel de construction, d'extraction, d'excavation et d'entretien routier
39. Matériel de manutention des matériaux
40. Cordages, câbles, chaînes et accessoires
41. Matériel de réfrigération et de climatisation

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	French	Page 4/4
------------	--------	---------	--------	----------

42. Matériel de lutte contre l'incendie, de sauvetage et de sécurité (sauf 4220: Equipement de plongée et de sauvetage en mer, 4230: Equipement d'imprégnation et de décontamination)
43. Pompes et compresseurs
44. Matériel de fours, de générateurs de vapeur, de séchage, et réacteurs nucléaires
45. Matériel de plomberie, de chauffage et sanitaire
46. Matériel d'épuration de l'eau et de traitement des eaux usées
47. Eléments de canalisation, tuyaux et accessoires
48. Robinets-vannes
49. Matériel d'ateliers d'entretien et de réparation
52. Instruments de mesure
53. Articles de quincaillerie et abrasifs
54. Eléments de construction préfabriqués et éléments d'échafaudages
55. Bois de construction, sciages, contreplaqués et bois de placage
56. Matériaux de construction
61. Fils électriques, matériel de production et de distribution d'énergie
62. Lampes et accessoires d'éclairage
63. Systèmes d'alarme et de signalisation
65. Fournitures et matériel médicaux, dentaires et vétérinaires
66. Instruments, matériel de laboratoire (sauf 6615: Mécanismes de pilotage automatique et éléments de gyroscopes d'aéronefs, 6665: Instruments et appareils de détection des dangers)
67. Matériel photographique
68. Substances et produits chimiques
69. Matériels et appareils d'enseignement
70. Matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010: Configurations d'équipement de traitement automatique des données)
71. Meubles
72. Articles et appareils pour l'équipement des ménages et des lieux publics
73. Matériel de cuisine et de table
74. Machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau
75. Fournitures et appareils de bureau
76. Livres, cartes et publications diverses (sauf 7650: Plans et spécifications)
77. Instruments de musique, phonographes et récepteurs radiophoniques domestiques
78. Matériel de plaisance et d'athlétisme
79. Matériel et fournitures de nettoyage
80. Pinceaux, peinture, produits d'obturation et adhésifs
81. Conteneurs, matériaux et fournitures d'emballage
85. Articles de toilette
87. Fournitures pour l'agriculture
88. Animaux vivants
91. Combustibles, lubrifiants, huiles et cires
93. Fabrications non métalliques
94. Matières brutes non métalliques
96. Minerais, minéraux et leurs dérivés primaires
99. Divers

Note relative à l'Annexe 1

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 2

Entités des gouvernements sous-centraux

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	Produits
	355 000 DTS	-	Services dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.
	5 000 000 DTS	-	Services de construction dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.

Liste des entités:

Le gouvernement canadien offre d'inclure des entités des dix provinces sur la base des engagements obtenus des gouvernements provinciaux. La liste initiale des entités provinciales sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Notes relatives à l'Annexe 2

1. Exceptions valables pour toutes les provinces: acier, véhicules automobiles et charbon.

Exceptions propres à certaines provinces: en outre, un nombre limité d'exceptions concernant les différentes provinces pourront être spécifiées à une date ultérieure, conformément aux engagements reçus des provinces.

2. Rien dans la présente offre ne sera interprété comme empêchant une entité d'une province d'appliquer des restrictions visant à promouvoir la qualité générale de l'environnement dans cette province, pour autant que ces restrictions ne constituent pas des obstacles déguisés au commerce international.

3. La présente offre ne s'applique pas aux marchés passés par une entité visée pour le compte d'une entité non visée.

4. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 3

Entreprises publiques

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	<i>Produits</i>
	355 000 DTS	-	<i>Services</i> visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	<i>Travaux</i> visés à l'Annexe 5

Entreprises fédérales

1. Société canadienne des postes
2. Commission de la capitale nationale
3. Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. (Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel.)
4. Monnaie royale canadienne (à l'exclusion des marchés passés par la Monnaie royale canadienne, ou en son nom, pour l'achat de matières premières destinées à être utilisées directement pour frapper de la monnaie n'ayant pas cours légal au Canada. Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par la Monnaie royale canadienne aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel).
5. Musée canadien des civilisations
6. Musée canadien de la nature
7. Musée des beaux-arts du Canada
8. Musée national des sciences et de la technologie
9. Construction de Défense (1951) Limitée.

Entreprises sous-centrales

La liste initiale des entreprises sous-centrales qui entrent dans le champ d'application de l'accord pour ce qui est des produits, des services et des services de construction sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Note relative à l'Annexe 3

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 4

Services

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics. S'agissant des termes du présent accord, les services qui seront inclus sont ceux qui sont indiqués dans le document MTN.GNS/W/120. Sur le plan intérieur, le Canada utilisera le "Système commun de classification" aux fins de la mise en oeuvre du présent accord. La présente liste de services pourra être révisée à la suite d'autres travaux techniques entre les Parties et des ajustements pourront y être apportés, selon qu'il sera approprié, afin que le contenu en soit équitable.

Le Canada offre d'inclure les services suivants classés selon le système de classification des services de la CPC:

- 861 Services juridiques (conseils juridiques en matière de droit international et de droit étranger uniquement)
- 862 Services comptables, d'audit et de tenue de livres
- 863 Services de conseil fiscal (à l'exclusion des services juridiques)
- 8671 Services d'architecture
- 8672 Services d'ingénierie
- 8673 Services intégrés d'ingénierie (sauf 86731: Services intégrés d'ingénierie pour les projets de construction clés en main d'infrastructures de transport)
- 8674 Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère
- 841 Services de consultations en matière d'installation des matériels informatiques
- 842 Services de réalisation de logiciels, y compris les services de consultations en matière de systèmes et de logiciels, ainsi que les services d'analyse de systèmes, de conception, de programmation et de maintenance
- 843 Services de traitement de données, y compris les services de traitement, de tabulation et de gestion des installations
- 844 Services de base de données
- 845 Services d'entretien et de réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs

1 April 1997

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 4	French	Page 2/4
------------	--------	---------	--------	----------

849	Autres services informatiques
821	Services immobiliers se rapportant à des biens propres ou loués
822	Services immobiliers à forfait ou sous contrat
83106 à 83109 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail de machines et de matériel, sans opérateurs
83203 à 83209 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail d'articles personnels et domestiques
86501	Services de consultations en matière de gestion générale
86503	Services de consultations en matière de gestion de la commercialisation
86504	Services de consultations en matière de gestion des ressources humaines
86505	Services de consultations en matière de gestion de la production
8660	Services connexes aux services de consultations en matière de gestion (sauf 86602: Services d'arbitrage et de conciliation)
8676	Services d'essais et d'analyses techniques, y compris d'inspection et de contrôle de la qualité (à l'exclusion du matériel de transport et du numéro 58 de la FSC)
8814	Services annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière, y compris la gestion des forêts
883	Services annexes aux industries extractives, y compris les services d'exploration et de forage
633	Services de réparation d'articles personnels et domestiques
8861 à 8864 et 8866	Services de réparation annexes à la fabrication de produits en métaux, de machines et de matériel
874	Services de nettoyage de bâtiments
876	Services de conditionnement
7512	Services commerciaux de courrier (y compris les services de courrier multimodaux)
7523	Services de courrier électronique
7523	Services d'audiomessagerie téléphonique

7523	Services directs de recherche d'informations permanente et de serveur de base de données
7523	Services d'échange électronique de données
7523	Services améliorés/à valeur ajoutée de télécopie, y compris enregistrements et retransmission et enregistrement et recherche
	Services de conversion de codes et de protocoles
843	Services de traitement en direct de l'information et/ou de données (y compris traitement de transactions)
940	Services d'assainissement et d'enlèvement des ordures, services de voirie et services analogues
641	Services d'hôtellerie et services d'hébergement analogues
642-643	Services de restauration et de vente de boissons
7471	Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques

Notes relatives à l'Annexe 4

1. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.
2. La présente offre est faite sous réserve des conditions énoncées dans l'offre du Canada relative au commerce des services.
3. Dans le domaine des télécommunications, l'offre du Canada se limite aux services améliorés ou à valeur ajoutée qui sont fournis au moyen d'installations de télécommunications de base louées à des fournisseurs de réseaux publics de transport des télécommunications.
4. L'offre du Canada ne comprend pas ce qui suit:
 - * les contrats de gestion et d'exploitation de certaines installations publiques ou privées utilisées à des fins publiques, y compris la recherche-développement financée par le gouvernement fédéral;
 - * la frappe de la monnaie;
 - * les services d'utilité publique;
 - * les services d'architecture et d'ingénierie se rapportant à des aéroports ainsi qu'à des installations de communications ou de missiles;
 - * la construction navale et la réparation de navires ainsi que les services d'architecture et d'ingénierie s'y rapportant;

- * s'agissant des produits achetés par le Ministère de la défense nationale, la Gendarmerie royale du Canada et la Garde côtière canadienne, tous les services qui ne sont pas indiqués comme entrant dans le champ d'application du présent accord;
- * les services achetés pour appuyer les forces militaires se trouvant à l'étranger;
- * les services d'imprimerie et d'édition; et
- * les marchés de services de transport qui font partie d'un marché ou qui y sont accessoires.

ANNEXE 5

Services de construction

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services de construction" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services de construction entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Définition:

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC:

Tous les services énumérés dans la division 51 de la CPC.

Notes relatives à l'Annexe 5

1. Nonobstant les dispositions du présent accord, celui-ci ne s'applique pas:
 - a) aux marchés portant sur des travaux de dragage; ni
 - b) aux marchés de travaux passés pour le compte des ministères des transports.
2. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

NOTES GENERALES

1. Nonobstant les présentes annexes, l'accord n'est pas applicable dans les cas suivants:
 - a) construction navale et réparation de navires;
 - b) chemins de fer urbains et matériel de transport urbain, systèmes, composants et matériaux entrant dans leur fabrication, ainsi que tout le matériel en fer ou en acier destiné à des ouvrages;
 - c) marchés portant sur les produits relevant du n° 58 de la Classification fédérale des approvisionnements (matériel de communication, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent);
 - d) marchés réservés aux petites entreprises et aux entreprises détenues par des minorités;
 - e) marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire;
 - f) exemptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les achats de pétrole nécessaires au maintien de réserves stratégiques;
 - g) exceptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les marchés passés aux fins du contrôle des matières ou des technologies nucléaires.
2. Pour le Canada, les marchés entrant dans le champ d'application s'entendent de transactions contractuelles visant l'acquisition de biens ou de services devant bénéficier directement au gouvernement ou être utilisés directement par celui-ci. Le processus de passation d'un marché débute après qu'une entité a défini ses besoins et se poursuit jusques et y compris l'adjudication. Ne sont pas compris les accords non contractuels et toute forme d'aide publique, y compris, mais pas uniquement, les accords de coopération, les subventions, les prêts, les apports en capital, les garanties, les incitations fiscales et la fourniture par le gouvernement fédéral de produits et de services à des particuliers, des entreprises, des institutions privées et des gouvernements sous-centraux. Ne sont pas compris non plus les achats réalisés à des fins de revente commerciale ou effectués par une entité ou une entreprise auprès d'une autre entité ou d'une autre entreprise du Canada.
3. Toute exclusion liée expressément ou d'une manière générale à des entités ou à des entreprises fédérales ou sous-centrales énumérées à l'Annexe 1, à l'Annexe 2 ou à l'Annexe 3 s'appliquera également à toute entité ou entreprise qui pourrait leur succéder, afin de maintenir la valeur de la présente offre.
4. Tant que toutes les Parties ne seront pas convenues d'un commun accord d'une liste des services entrant dans le champ d'application, un service énuméré à l'Annexe 4 ne sera visé pour ce qui concerne une Partie donnée que dans la mesure où cette Partie aura accordé un accès réciproque au service considéré.

APPENDIX I	CANADA	GENERAL NOTES	<i>French</i>	Page 2/2
------------	--------	------------------	---------------	----------

5. Dans le cas où une entité adjudgera un marché qui n'est pas visé par le présent accord, celui-ci ne sera pas interprété comme s'appliquant à tout produit ou service entrant dans ce marché.
6. S'agissant des produits et des services (y compris les travaux) énumérés aux Annexes 2 et 3, l'offre du Canada est subordonnée à la négociation avec les autres Parties d'engagements mutuellement acceptables (y compris de seuils), les engagements initiaux devant être spécifiés au plus tard pour le 15 avril 1994 et les engagements spécifiques confirmés dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.
7. L'accord ne s'applique pas aux marchés passés en vertu d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage.
8. En ce qui concerne l'Union européenne, le Canada exclut de son offre les marchés portant sur les produits relevant des n° 70, 74 et 36 de la FSC tant qu'un accès réciproque ne lui aura pas été accordé.
9. En ce qui concerne l'Union européenne, le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par les entités visées aux Annexes 1 et 2 et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

EUROPEAN COMMUNITY

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement**Supplies**Services specified in Annex 4**Thresholds: SDR 130,000**Works specified in Annex 5**Threshold: SDR 5,000,000**List of Entities:*

1. *European Communities entities:*
 - The Council of the European Union;
 - The European Commission.
2. *The following contracting authorities of the State:*

AUSTRIA

(Authentic in the English language only)

- (A) Present coverage of entities:
1. Federal Chancellery - Procurement Office
 2. Federal Ministry for Foreign Affairs
 3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
 4. Federal Ministry of Finance
 - (a) Procurement Office
 - (b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
 - (c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)
 5. Federal Ministry for Youth and Family, Procurement Office
 6. Federal Ministry for Economic Affairs
 7. Federal Ministry of the Interior
 - (a) Division I/5 (Procurement Office)
 - (b) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))
 - (c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)
 - (d) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]
 - (e) Division IV/8 (procurement of aircraft)
 8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
 9. Federal Ministry of Defence (non-warlike materials) - contained in Annex I, Part II, Austria, of the Agreement on Government Procurement
 10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
 12. Federal Ministry of Education and Cultural Affairs
 13. Federal Ministry for Public Economy and Transport

1 April 1997

14. Federal Ministry of Science and Research and Fine Arts
 15. Austrian Central Statistical Office
 16. Austrian State Printing Office
 17. Federal Office of Metrology and Surveying
 18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
 19. Federal Workshops for Artificial Limbs
 20. AUSTRO CONTROL Ges.m.b.H - Austrian Office for Civil Aviation
 21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
 22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)
 23. Federal Ministry for Environment, Procurement Office
- (B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

BELGIQUE

(La version française fait foi)

- A. - L'Etat Fédéral:
- Services du Premier Ministre
 - Ministère des Affaires économiques
 - Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
 - Ministère de l'Agriculture
 - Ministère des Classes moyennes
 - Ministère des Communications et de l'Infrastructure
 - Ministère de la Défense nationale¹
 - Ministère de l'Emploi et du Travail
 - Ministère des Finances
 - Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
 - Ministère de la Justice
 - Ministère de la Santé publique et de l'Environnement
 - la Poste²;
 - la Régie des Bâtiments;
 - le Fonds des Routes;
- B. - L'Office national de Sécurité Sociale;
- L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants;
 - L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;
 - L'Office national des Pensions;
 - La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;
 - Le Fonds des Maladies professionnelles;
 - L'Office national de l'Emploi.

¹Matériel non militaire figurant dans la partie I (3) de la présente annexe

²Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993

DENMARK

(Authentic in the English language only)

- | | | | |
|-----|--|---|--|
| 1. | Prime Minister's Office | - | two departments; |
| 2. | Ministry of Labour | - | five directorates and institutions; |
| 3. | Ministry of Foreign Affairs
(three departments); | | |
| 4. | Ministry of Housing | - | five directorates and institutions; |
| 5. | Ministry of Energy | - | one directorate and Research Establishment
"Risoe". |
| 6. | Ministry of Finance
(two departments) | - | four directorates and institutions including
the Directorate for Government
Procurement |
| | | - | five other institutions; |
| 7. | Ministry of Taxes and Duties
(two departments) | - | five directorates and institutions; |
| 8. | Ministry of Fisheries | - | four institutions; |
| 9. | Ministry of Industry
(Full name: Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Shipping); | - | nine directorates and institutions |
| 10. | Ministry of the Interior | - | Danish National Civil Defence Directorate |
| | | - | one directorate; |
| 11. | Ministry of Justice | - | Office of the Chief of Danish Police |
| | | - | five other directorates and institutions; |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs | | |
| 13. | Ministry of Agriculture | - | nineteen directorates and institutions; |
| 14. | Ministry of Environment | - | five directorates; |
| 15. | Ministry of Cultural Affairs | - | three directorates and several state-owned
museums and higher education institutions; |
| 16. | Ministry of Social Affairs | - | four directorates |
| 17. | Ministry of Education | - | six directorates |
| | | - | twelve universities and other higher
education institutions; |
| 18. | Ministry of Economic Affairs
(three departments); | | |
| 19. | Ministry of Defence ³ | | |
| 20. | Ministry of Health | - | several institutions including State Serum
Institut and University Hospital of
Copenhagen; |
| 21. | Ministry for Research & Technology | | |
| 22. | Ministry of Transport | - | 25 directorates, departments and
Institutions; |

³Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

23. Ministry for Communication⁴ and Tourism
24. Ministry for Business Policies Coordination
25. Folketinget (Parliament)

⁴With the exception of the Telecommunications services of the postal- and telegraphic service.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

(Authentic in the English language only)

List of central purchasing entities

1. Federal Foreign Office
2. Federal Ministry of Labour and Social Affairs
3. Federal Ministry of Education and Science
4. Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry
5. Federal Ministry of Finance
6. Federal Ministry for Research and Technology
7. Federal Ministry of the Interior (civil goods only)
8. Federal Ministry of Health
9. Federal Ministry for Women and Youth
10. Federal Ministry for Family Affairs and Senior Citizens
11. Federal Ministry of Justice
12. Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development
13. Federal Ministry of Post and Telecommunications⁵
14. Federal Ministry of Economic Affairs
15. Federal Ministry for Economic Co-operation
16. Federal Ministry of Defence⁶
17. Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety

Note

According to existing national obligations, the entities contained in this list must, in conformity with special procedures, award contracts to certain groups in order to remove difficulties caused by the last war.

⁵Except telecommunication equipment

⁶Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

ESPAÑA

(Esta lista es auténtica en la versión española)

Lista de entidades

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa⁶
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

1 April 1997

FINLAND

(Authentic in the English language only)

The following contracting authorities of State:

OIKEUSKANSLERINVIRASTO

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF
JUSTICE

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRADE AND
INDUSTRY

Kuluttajavirasto
Elintarvikevirasto
Kilpailuvirasto
Kilpailuneuvosto
Kuluttaja-asiamiehen toimisto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus

National Consumer Administration
National Food Administration
Office of Free Competition
Council of Free Competition
Office of the Consumer Ombudsman
Consumer Complaint Board
National Board of Patents and
Registration

LIKENNEMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRANSPORT AND
COMMUNICATIONS

Telehallintokeskus

Telecommunications Administration
Centre

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF AGRICULTURE AND
FORESTRY

Maanmittauslaitos

National Land Survey of Finland

1 April 1997

OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinelaitos

- Korkein oikeus
- Korkein hallinto-oikeus
- Hovioikeudet
- Käräjäoikeudet
- Läänioikeudet
- Markkinatuomioistuin
- Työtuomioistuin
- Vakuutus-oikeus
- Vesioikeudet

Vankeinhoitolaitos

MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection
Ombudsman
Courts of Law

Prison Administration

OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus

Valtion elokuvatarkastamo

MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education
National Office of Film Censorship

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat

MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus

Keskusrikospoliisi

Liikkuva poliisi

Rajavartiolaitos

MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre

Central Criminal Police

Mobile Police

Frontier Guard

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta

Tarkastuslautakunta

Lääkelaitos

Terveysturvallisuuden oikeusturvakeskus

Tapaturmavirasto

Säteilyturvakeskus

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND
HEALTH

Unemployment Appeal Board

Appeal Tribunal

National Agency for Medicines

National Board of Medicolegal Affairs

State Accident Office

Finnish Centre for Radiation and

Nuclear Safety

Reception Centres for Asylum Seekers

Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-
keskukset

1 April 1997

TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto
Työneuvosto

MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office
Labour Council

ULKOASIAINMINISTERIÖ

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

MINISTRY OF FINANCE

Valtiontalouden tarkastusvirasto
Valtiokonttori
Valtion työmarkkinalaitos
Verohallinto
Tullihallinto
Valtion vakuusrahasto

State Economy Controller's Office
State Treasury Office

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

MINISTRY OF ENVIRONMENT

Vesi- ja ympäristöhallitus

National Board of Waters and
Environment

FRANCE

(La version française fait foi)

1. *Principales entités acheteuses*A. *Budget général*

- Services du Premier Ministre
- Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
- Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Défense
- Ministère des Affaires Etrangères
- Ministère de l'Education Nationale
- Ministère de l'Economie
- Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
- Ministère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
- Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
- Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle
- Ministère de la Culture et de la Francophonie
- Ministère du Budget
- Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
- Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- Ministère de l'Environnement
- Ministère de la Fonction Publique
- Ministère du Logement
- Ministère de la Coopération
- Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
- Ministère de la Jeunesse et des Sports
- Ministère de la Communication
- Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

B. *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

Imprimerie Nationale;

1 April 1997

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

- Fonds forestiers national;
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
- Caisse autonome de la reconstruction.

2. *Etablissements publics nationaux à caractère administratif*

- Académie de France à Rome;
- Académie de marine;
- Académie des sciences d'Outre-Mer;
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (A.C.O.S.S.);
- Agences financières de bassins;
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (A.N.A.C.T.);
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (A.N.A.H.);
- Agence nationale pour l'emploi (A.N.P.E.);
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (A.P.C.A.);
- Bibliothèque nationale;
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
- Caisse des dépôts et consignations;
- Caisse nationale des allocations familiales (C.N.A.F.);
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (C.N.A.M.);
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (C.N.A.V.T.S.);
- Caisse nationale des autoroutes (C.N.A.);
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (C.N.M.S.S.);
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites;
- Caisse nationale des télécommunications⁷;
- Caisse de garantie du logement social;
- Casa de Velasquez;
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet;
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du Ministère de l'Agriculture;
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale;
- Centres de formation professionnelle agricole;
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;
- Centre national de la cinématographie française;
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée;
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts;

⁷Postes seulement

- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole;
- Centre national des lettres;
- Centre national de documentation pédagogique;
- Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (C.N.O.U.S.);
- Centre national d'ophtalmologie des quinze-vingts;
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager;
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat;
- Centre national de la recherche scientifique (C.N.R.S.);
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile de France;
- Centres d'éducation populaire et de sport (C.R.E.P.S.);
- Centres régionaux des oeuvres universitaires (C.R.O.U.S.);
- Centres régionaux de la propriété forestière;
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants;
- Chancelleries des universités;
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse;
- Conseil supérieur de la pêche;
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;
- Conservatoire national des arts et métiers;
- Conservatoire national supérieur de musique;
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique;
- Domaine de Pompadour;
- Ecole centrale - Lyon;
- Ecole centrale des arts et manufactures;
- Ecole française d'archéologie d'Athènes;
- Ecole française d'Extrême-Orient;
- Ecole française de Rome;
- Ecole des hautes études en sciences sociales;
- Ecole nationale d'administration;
- Ecole nationale de l'aviation civile (E.N.A.C.);
- Ecole nationale des Chartes;
- Ecole nationale d'équitation;
- Ecole nationale du génie rural des eaux et des forêts (E.N.G.R.E.F.);
- Ecoles nationales d'ingénieurs;
- Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires;
- Ecoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires;
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (E.N.I.T.E.F.);
- Ecole nationale de la magistrature;
- Ecoles nationales de la marine marchande;
- Ecole nationale de la santé publique (E.N.S.P.);
- Ecole nationale de ski et d'alpinisme;
- Ecole nationale supérieure agronomique - Montpellier;

1 April 1997

- Ecole nationale supérieure agronomique - Rennes;
- Ecole nationale supérieure des arts décoratifs;
- Ecole nationale supérieure des arts et industries - Strasbourg;
- Ecole nationale supérieure des arts et industries textiles - Roubaix;
- Ecoles nationales supérieures d'arts et métiers;
- Ecole nationale supérieure des beaux-arts;
- Ecole nationale supérieure des bibliothécaires;
- Ecole nationale supérieure de céramique industrielle;
- Ecole nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (E.N.S.E.A.);
- Ecole nationale supérieure d'horticulture;
- Ecole nationale supérieure des industries agricoles alimentaires;
- Ecole nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture);
- Ecole nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (E.N.S.S.A.);
- Ecoles nationales vétérinaires;
- Ecole nationale de voile;
- Ecoles normales d'instituteurs et d'institutrices;
- Ecoles normales nationales d'apprentissage;
- Ecoles normales supérieures;
- Ecole polytechnique;
- Ecole technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de sylviculture - Croigny (Aube);
- Ecole de viticulture et d'oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
- Ecole de viticulture - Avize (Marne);
- Etablissement national de convalescents de Saint-Maurice;
- Etablissement national des invalides de la marine (E.N.I.M.);
- Etablissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter;
- Fondation Carnegie;
- Fondation Singer-Polignac;
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles;
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller;
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (I.E.M.V.P.T.);
- Institut français d'archéologie orientale du Caire;
- Institut géographique national;
- Institut industriel du Nord;
- Institut international d'administration publique (I.I.A.P.);
- Institut national agronomique de Paris-Grignon;
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (I.N.A.O.V.E.V.);
- Institut national d'astronomie et de géophysique (I.N.A.G.);
- Institut national de la consommation (I.N.C.);
- Institut national d'éducation populaire (I.N.E.P.);
- Institut national d'études démographiques (I.N.E.D.);
- Institut national des jeunes aveugles - Paris;
- Institut national des jeunes sourdes - Bordeaux;
- Institut national des jeunes sourds - Chambéry;
- Institut national des jeunes sourds - Metz;
- Institut national des jeunes sourds - Paris;

1 April 1997

- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3);
- Institut national de promotion supérieure agricole;
- Institut national de la propriété industrielle;
- Institut national de la recherche agronomique (I.N.R.A.);
- Institut national de recherche pédagogique (I.N.R.P.);
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (I.N.S.E.R.M.);
- Institut national des sports;
- Instituts nationaux polytechniques;
- Instituts nationaux des sciences appliquées;
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen;
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (I.N.R.I.A.);
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (I.N.R.E.T.S.);
- Instituts régionaux d'administration;
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée;
- Musée Gustave Moreau;
- Musée de la marine;
- Musée national J.J. Henner;
- Musée national de la Légion d'Honneur;
- Musée de la poste;
- Muséum national d'histoire naturelle;
- Musée Auguste Rodin;
- Observatoire de Paris;
- Office de coopération et d'accueil universitaire;
- Office français de protection des réfugiés et apatrides;
- Office national des anciens combattants;
- Office national de la chasse;
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (O.N.I.S.E.P.);
- Office national d'immigration (O.N.I.);
- O.R.S.T.O.M. - Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération;
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;
- Palais de la découverte;
- Parcs nationaux;
- Réunion des musées nationaux;
- Syndicat des transports parisiens;
- Thermes nationaux - Aix-les-Bains;
- Universités.

3. *Autre organisme public national*

- Union des groupements d'achats publics (U.G.A.P.).

GREECE

(Authentic in the English language only)

List of entities

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organisation
35. Workers' Housing Organisation
36. National Printing Office
37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens

1 April 1997

40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organisation
53. Farmers' Insurance Organisation
54. School Building Organisation

IRELAND

(Authentic in the English language only)

1. *Main purchasing entities*

Office of Public Works

2. *Other departments*

- President's Establishment;
- Houses of the Oireachtas (Parliament);
- Department of the Taoiseach (Prime Minister);
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office;
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland;
- Department of Finance;
- State Laboratory;
- Office of the Comptroller and Auditor General;
- Office of the Attorney General;
- Office of the Director of Public Prosecutions;
- Valuation Office;
- Civil Service Commission;
- Office of the Ombudsman;
- Office of the Revenue Commissioners;
- Department of Justice;
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
- Department of the Environment;
- Department of Education;
- Department of the Marine;
- Department of Agriculture, Food and Forestry;
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism;
- Department of Defence⁸;
- Department of Foreign Affairs;
- Department of Social Welfare;
- Department of Health;
- Department of Transport, Energy and Communications.

⁸Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

ITALY

(Authentic in the English language only)

Purchasing Entities

1. Ministry of the Treasury ⁹
2. Ministry of Finance ¹⁰
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Co-ordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades
10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence¹¹
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications¹²
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

⁹Acting as the central purchasing entity for most of the other Ministries or entities

¹⁰Not including purchases made by the tobacco and salt monopolies

¹¹Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

¹²Postal business only

LUXEMBOURG

(La version française fait foi)

1. Ministère d'Etat: Service central des imprimés et des fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'agriculture: Administration des Services techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'éducation nationale: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique;
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: Maisons de retraite;
5. Ministère de la force publique: Armée ¹³ - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la justice: Etablissements pénitentiaires;
7. Ministère de la santé publique: Hôpital neuropsychiatrique;
8. Ministère des travaux publics: Bâtiments publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre informatique de l'Etat
10. Ministère de l'environnement: Commissariat général à la Protection des Eaux.

¹³Matériel non-militaire figurant dans la partie I (3) de la présente annexe

THE NETHERLANDS

(Authentic in the English language only)

*List of entities**Ministries and central governmental bodies*

1. Ministry of General Affairs - Ministerie van Algemene Zaken
 - Advisory Council on Government Policy - Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - National Information Office - Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior - Ministerie van Binnenlandse Zaken
 - Government Personnel Information System Service - Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
 - Redundancy Payment and Benefits Agency - Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
 - Public Servants Medical Expenses Agency - Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
 - RPD Advisory Service - RPD Advies
 - Central Archives and Interdepartmental Text Processing - CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs + Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs - Ministerie van Buitenlandse Zaken + Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence - Ministerie van Defensie¹⁴
 - Directorate of material Royal Netherlands Navy - Directie materieel Koninklijke Marine
 - Directorate of material Royal Netherlands Army - Directie materieel Koninklijke Landmacht
 - Directorate of material Royal Netherlands Airforce - Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs - Ministerie van Economische Zaken
 - Economic Investigation Agency - Economische Controledienst
 - Central Plan Bureau - Centraal Planbureau
 - Netherlands Central Bureau of Statistics - Centraal Bureau voor de Statistiek
 - Senter - Senter
 - Industrial Property Office - Bureau voor de Industriële Eigendom
 - Central Licensing Office for Import and Export - Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
 - State Supervision of Mines - Staatstoezicht op de Mijnen
 - Geological Survey of the Netherlands - Rijks Geologische Dienst

¹⁴Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

6. Ministry of Finance - Ministerie van Financiën
 - State Property Department - Dienst der Domeinen
 - Directorates of the State Tax Department - Directies der Rijksbelastingen
 - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department - Belastingdienst/FIOD
 - State Tax Department/Computer Centre -Belastingdienst/Automatiseringscentrum
 - State Tax Department/Training - Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice - Ministerie van Justitie
 - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders - Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
 - Child Care and Protection Board - Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
 - State Institutions for Child care and Protection - Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies
 - Prisons - Penitenciaire inrichtingen in de provincie
 - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order - Rijksinrichtingen voor T.B.S.- verpleging in de provincies
 - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute - Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinrichtingen
 - Legal Aid Department - Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
 - Central Collection Office for the Courts - Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
 - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice - Centraal Justitie Incassobureau
 - National Criminal Investigation Department - Rijksrecherche
 - Forensic Laboratory - Gerechtelijk Laboratorium
 - National Police Services Force - Korps Landelijke Politiediensten
 - District offices of the Immigration and Naturalisation Service - Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst
8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries - Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
 - National Forest Service - Staatsbosbeheer
 - Agricultural Research Service - Dienst Landbouwkundig Onderzoek
 - Agricultural Extension Service - Dienst Landbouwvoorlichting
 - Land Development Service - Landinrichtingsdienst
 - National Inspection Service for Animals and Animal Protection - Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
 - Plant Protection Service - Plantenziektenkundige Dienst
 - General Inspection Service - Algemene Inspectiedienst
 - National Fisheries Research Institute - Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
 - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products - Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten
 - National Institute for Nature Management - Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
 - Game Fund - Jachtfonds

9. Ministry of Education and Science - Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
 - Royal Library - Koninklijke Bibliotheek
 - Institute for Netherlands History - Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
 - Netherlands State Institute for War Documentation - Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
 - Institute for Educational Research - Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
 - National Institute for Curriculum Development - Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment - Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - Wages Inspection Service - Loontechnische dienst
 - Inspectorate for Social Affairs and Employment - Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - National Social Assistance Consultancies Services - Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
 - Steam Equipment Supervision Service - Dienst voor het Stoomwezen
 - Conscientious Objectors Employment Department - Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
 - Directorate for Equal Opportunities - Directie Emancipatie
11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management - Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - Directorate-General for Transport - Directoraat-Generaal Vervoer
 - Directorate-General for Public Works and Water Management - Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
 - Directorate-General for Civil Aviation - Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
 - Telecommunications and Post Department - Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
 - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service - De regionale organisatie van de directoraten generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment - Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Directorate-General for Environment Management - Directoraat-Generaal Milieubeheer
 - Directorate-General for Public Housing - Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
 - Government Buildings Agency - Rijksgebouwendienst
 - National Physical Planning Agency - Rijksplanologische Dienst

13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs - Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
 - Social and Cultural Planning Office - Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services - Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Medical Inspectorate of Health Care - Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
 - Cultural Castle Council - Rijksdienst Kastelenbeheer
 - National Archives Department - Rijksarchiefdienst
 - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites - Rijksdienst voor de Monumentenzorg
 - National Institute of Public Health and Environmental Protection - Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
 - National Archeological Field Survey Commission - Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
 - Netherlands Office for Fine Arts - Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs - Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State - Hogere Colleges van Staat
16. Council of State - Raad van State
17. Netherlands Court of Audit - Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman - Nationale Ombudsman

PORTUGAL

(Authentic in the English language only)

Prime Minister's Office

Legal Centre

Centre for Studies and Training (Local Government)

Government Computer Network Management Centre

National Council for Civil Defence Planning

Permanent Council for Industrial Conciliation

Department for Vocational and Advanced Training

Ministerial Department with special responsibility for Macao

Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors

Institute for Youth

National Administration Institute

Secretariat-General, Prime Minister's Office

Secretariat for Administrative Modernization

Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Civilian administrations

Customs Police

Republican National Guard

Police

Secretariat-General

Technical Secretariat for Electoral Matters

Customs and Immigration Department

Intelligence and Security Department

National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production

Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)

Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)

Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)

Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)

Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)

Regional Directorate for Agriculture (Algarve)

Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)

1 April 1997

General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)
 Viticulture Institute
 National Agricultural Research Institute
 Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets
 Institute for Agricultural Structures and Rural Development
 Institute for Protection of Agri-food Production
 Institute for Forests
 Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry
 Secretariat-General
 IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing) (a)
 INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute) (a)

(a) Authority under joint Ministry of Finance and Ministry of Agriculture control

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment
 Institute for Environmental Promotion
 Institute for the Consumer
 Institute for Meteorology
 Secretariat-General
 Institute for Natural Conservancy
 Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast
 Regional Directorates for Environment and Natural Resources
 Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties
 Directorate-General for Competition and Prices
 Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)
 Directorate-General for Tourism
 Directorate-General for Trade
 Tourism Fund
 Ministerial Department responsible for Community Affairs
 ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)
 General Inspectorate for Gambling
 National Institute for Training in Tourism
 Regional Tourist Boards
 Secretariat-General
 ENATUR (National Tourism Enterprise) - Public enterprise (a)

(a) Authority under joint Ministry of Trade and Tourism and Ministry of Finance control

1 April 1997

Ministry of Defence¹⁵

National Security Authority
 National Council for Emergency Civil Planning
 Directorate-General for Armaments and Defence Equipments
 Directorate-General for Infrastructure
 Directorate-General for Personnel
 Directorate-General for National Defence Policy
 Secretariat-General

Office of the Chief of Staff of the Armed Forces¹⁶

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff of the Armed Forces
 Commission of Maintenance of NATO Infrastructure
 Executive Commission of NATO Infrastructure
 Social Works of the Armed Forces

Office of the Chief of Staff, Air Force¹⁶

Air Force Logistics and Administrative Commando
 General Workshop for Aeronautical Equipment

Office of the Chief of Staff, Army¹⁶

Logistics Department
 Directorate for Army Engineering
 Directorate for Army Communications
 Service Directorate for Fortifications and Army Works
 Service Directorate for the Army Physical Education
 Service Directorate Responsible for the Army Computer
 Service Directorate for Intendancy
 Service Directorate for Equipment
 Service Directorate for Health
 Directorate for Transports
 Main Army Hospital
 General Workshop of Uniforms and Equipment
 General Workshop of Engineering Equipment
 Bakery
 Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

¹⁵Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

¹⁶Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

*Office of the Chief of Staff, Navy*¹⁶

Directorate for Naval Facilities
 Directorate-General for Naval Equipment
 Directorate for Instruction and Training
 Directorate of the Service of Naval Health
 The Navy Hospital
 Directorate for Supplies
 Directorate for Transport
 Directorate of the Service of Maintenance
 Armed Computer Service
 Continent Naval Commando
 Açores Naval Commando
 Madeira Naval Commando
 Commando of Lisbon Naval Station
 Army Centre for Physical Education
 Administrative Council of Central Navy Administration
 Naval War Height Institute
 Directorate-General for the Navy
 Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers
 The Hydrographic Institute
 Vasco da Gama Aquarium
 The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat-General
 Department for Planning and Financial Management
 Department for Higher Education
 Department for Secondary Education
 Department for Basic Education
 Department for Educational Resources Management
 General Inspectorate of Education
 Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
 Regional Directorate for Education (North)
 Regional Directorate for Education (Central)
 Regional Directorate for Education (Lisbon)
 Regional Directorate for Education (Alentejo)
 Regional Directorate for Education (Algarve)
 Camões Institute
 Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
 Institute for Sports
 Department of European Affairs
 Ministry of Education Press

1 April 1997

Ministry of Employment and Social Security

National Insurance and Occupational Health Fund
 Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
 Social Welfare Funds
 Casa Pia de Lisboa (a)
 National Centre for Pensions
 Regional Social Security centres
 Commission on Equal Opportunity and Rights for Women
 Statistics Department
 Studies and Planning Department
 Department of International Relations and Social Security Agreements
 European Social Fund Department
 Department of European Affairs and External Relations
 Directorate-General for Social Works
 Directorate-General for the Family
 Directorate-General for Technical Support to Management
 Directorate-General for Employment and Vocational Training
 Directorate-General for Social Security Schemes
 Social Security Financial Stabilization Fund
 General Inspectorate for Social Security
 Social Security Financial Management Institute
 Employment and Vocational Training Institute
 National Institute for Workers' Leisure Time
 Secretariat-General
 National Secretariat for Rehabilitation
 Social Services
 Santa Casa de Misericordia de Lisboa (a)

- (a) Authority under joint control of the Ministry of Employment and Social Security and the Ministry of Health Control

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)
 Legal Affairs Office
 Directorate-General for Public Administration
 Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision
 Directorate-General for the State Loans Board
 Directorate-General for the Customs Service
 Directorate-General for Taxation
 Directorate-General for State Assets
 Directorate-General for the Treasury
 Ministerial Department responsible for Economic Studies
 Ministerial Department responsible for European Affairs
 GAFEFP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)

General Inspectorate for Finance
Institute for Information Technology
State Loans Board
Secretariat-General
SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)
Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)
Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)
Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)
Regional Delegation for Industry and Energy (North)
Directorate-General for Industry
Directorate-General for Energy
Geological and Mining Institute
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production
Ministerial Department responsible for Community Affairs
National Industrial Property Institute
Portuguese Institute for Quality
INETI (National Institute for Industrial Engineering and Technology)
Secretariat-General
PEDIP Manager's Department
Legal Affairs Office
Commission for Emergency Industrial Planning
Commission for Emergency Energy Planning
IAPMEI (Institute for Support of Small and Medium-sized enterprises and Investments)

Ministry of Justice

Centre for Legal Studies
Social Action and Observation Centres
The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)
Central Registry
Directorate-General for Registers and Other Official Documents
Directorate-General for Computerized Services
Directorate-General for Legal Services
Directorate-General for the Prison Service
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
Ministerial Department responsible for European Law
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Financial Management
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
São João Deus Prison Hospital

Corpus Christi Institute
 Guarda Institute
 Institute for the Rehabilitation of Offenders
 São Domingos Benfica Institute
 National Police and Forensic Science Institute
 Navarro Paiva Institute
 Padre António Oliveira Institute
 São Fiel Institute
 São José Institute
 Vila Fernando Institute
 Criminology Institutes
 Forensic Medicine Institutes
 Criminal Investigation Department
 Secretariat-General
 Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications

Council for Public and Private Works Markets
 Directorate-General for Civil Aviation
 Directorate-General for National Buildings and Monuments
 Directorate-General for Road and Rail Transport
 Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
 Ministerial Department for Investment Coordination
 Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
 Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
 Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
 Ministerial Department responsible for the European Communities
 General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
 Independent Executive for Roads
 National Civil Engineering Laboratory
 Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
 Secretariat-General
 Institute for Management and Sales of State Housing
 CTT - Post & Telecommunications of Portugal SA¹⁷

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration
 Directorate-General for the European Communities
 Directorate-General for Cooperation
 Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad

¹⁷Postal Business only

Institute for Economic Cooperation
Secretariat-General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science
Legal Affairs Office
National Centre for Geographical Data
Regional Coordination Committee (Centre)
Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)
Regional Coordination Committee (Alentejo)
Regional Coordination Committee (Algarve)
Regional Coordination Committee (North)
Central Planning Department
Ministerial Department for European Issues and External Relations
Directorate-General for Local Government
Directorate-General for Regional Development
Directorate-General for Town and Country Planning
Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project
General Inspectorate for Territorial Administration
National Statistical Institute
António Sérgio Cooperative Institute
Institute for Scientific and Tropical Research
Geographical and Land Register Institute
National Scientific and Technological Research Board
Secretariat-General

Ministry of the Sea

Directorate General for Fishing
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport
Portuguese Institute for Maritime Exploration
Maritime Administration for North, Centre & South
National Institute for Port Pilotage
Institute for Port Labour
Port Administration of Douro and Leixões
Port Administration of Lisbon
Port Administration of Setúbal and Sesimbra
Port Administration of Sines
Independent Executive for Ports
Infante D Henrique Nautical School
Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft
Secretariat General

1 April 1997

Ministry of Health

Regional Health Administrations
Health Centres
Mental Health Centres
Histocompatibility Centres
Regional Alcoholism Centres
Department for Studies and Health Planning
Health Human Resource Department
Directorate-General for Health
Directorate-General for Health Installations & Equipment
National Institute for Chemistry and Medicament
Supporting Centers for Drug Addicts
Institute for Computer and Financial Management of Health Services
Infirmary Technical Schools
Health Service Technical Colleges
Central Hospitals
District Hospitals
General Inspectorate of Health
National Institute of Emergency Care
Dr Ricardo Jorge National Health Institute
Dr Jacinto De Magalhaes Institute of Genetic Medicine
Dr Gama Pinto Institute of Ophthalmology
Portuguese Blood institute
General Practitioners Institutes
Secretariat-General
Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence
Social Services, Ministry of Health

1 April 1997

SWEDEN

(Authentic in the English language only)

The following contracting authorities of the State:

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet	National Child Environment Council
----------------	------------------------------------

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 36/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co-operation
Besvärsnämnden för rättshjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board
<u>C</u>	
Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-Estate Data
<u>D</u>	
Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute
Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmannaexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter	Defence Data-Processing Centre
Försvarets forskningsanstalt	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltningsskola	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska musseer, statens	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan	National Defence College

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 38/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
<u>G</u>	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations-och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
<u>H</u>	
Handelsflottans kultur-och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Hälso-och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
<u>I</u>	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research

Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
<u>J</u>	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission
<u>K</u>	
Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljöskydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 40/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Krigsarkivet	Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen	Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate
<u>L</u>	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagar- myndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board

1 April 1997

M

Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan	Armed Forces Staff and War College
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 42/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Nämnden för utställning av
nutida svensk konst i utlandet

Swedish National Committee for
Contemporary Art Exhibitions Abroad

Närings- och teknikutvecklings-
verket

National Board for Industrial and Technical
Development

Q

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
och nämnden mot etnisk diskriminering

Office of the Ethnic Discrimination
Ombudsman Advisory Committee on Questions
Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärsrätten

Court of Patent Appeals

Patent- och registreringsverket

Patents and Registration Office

Person- och adressregisternämnd, statens

Co-ordinated Population and Address Register

Polarforskningssekretariatet

Swedish Polar Research Secretariat

Presstödsnämnden

Press Subsidies Council

Psykologisk-pedagogiska biblio-
tek, statens

National Library for Psychology and Education

R

Radionämnden

Broadcasting Commission

Regeringskansliets förvaltningskontor

Central Services Office for the Ministries

Regeringsrätten

Supreme Administrative Court

Riksantikvarieämbetet och statens historiska
museer

Central Board of National Antiquities and National
Historical Museums

Riksarkivet

National Archives

Riksbanken

Bank of Sweden

Riksdagens förvaltningskontor

Administration Department of the Swedish
Parliament

Riksdagens ombudsmän, JO

The Parliamentary Ombudsmen

Riksdagens revisorer

The Parliamentary Auditors

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 43/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
<u>S</u>	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 44/56
------------	----------------------------------	---------	------------

Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute
<u>I</u>	
Talboks- och punktskrifts- biblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board

Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
<u>U</u>	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed Testing and Certification Institute
<u>V</u>	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket	Armed Forces' Enrolment Board
Växsortsnämnd, statens	National Plant Variety Board
<u>Y</u>	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
<u>Å</u>	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
<u>Ö</u>	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

UNITED KINGDOM

(Authentic in the English language only)

Cabinet office

- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

Central Office of Information**Charity Commission****Crown Prosecution Service****Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)****Customs and Excise Department****Department for National Savings****Department for Education**

- Higher Education Funding Council for England

Department of Employment

- Employment Appeal Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Practice Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- National Health Service Authorities and Trusts
- Prescription Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of National Heritage

- British Library
- British Museum
- Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Royal Commission on Historical Manuscripts
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)
- Science Museum

Tate Gallery
 Victoria and Albert Museum
 Wallace Collection
 Department of Social Security
 Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
 Regional Medical Service
 Independent Tribunal Service
 Disability Living Allowance Advisory Board
 Occupational Pensions Board
 Social Security Advisory Committee
 Department of the Environment
 Building Research Establishment Agency
 Commons Commission
 Countryside Commission
 Valuation tribunal
 Rent Assessment Panels
 Royal Commission on Environmental Pollution
 The Buying Agency
 Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
 Legal Secretariat to the Law Officers
 Department of Trade and Industry
 Laboratory of the Government Chemist
 National Engineering Laboratory
 National Physical Laboratory
 National Weights and Measures Laboratory
 Domestic Coal Consumers' Council
 Electricity Committees
 Gas Consumers' Council
 Central Transport Consultative Committees
 Monopolies and Mergers Commission
 Patent Office
 Department of Transport
 Coastguard Services
 Transport Research Laboratory
 Export Credits Guarantee Department
 Foreign and Commonwealth Office
 Wilton Park Conference Centre
 Government Actuary's Department
 Government Communications Headquarters
 Home Office
 Boundary Commission for England
 Gaming Board for Great Britain
 Inspectors of Constabulary
 Parole Board and Local Review Committees
 House of Commons
 House of Lords
 Inland Revenue, Board of
 Intervention Board for Agricultural Produce

Lord Chancellor's Department
 Combined Tax Tribunal
 Council on Tribunals
 Immigration Appellate Authorities
 Immigration Adjudicators
 Immigration Appeal Tribunal
 Lands Tribunal
 Law Commission
 Legal Aid Fund (England and Wales)
 Pensions Appeal Tribunals
 Public Trust Office
 Office of the Social Security Commissioners
 Supreme Court Group (England and Wales)
 Court of Appeal - Criminal
 Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
 Transport Tribunal
 Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
 Agricultural Development and Advisory Service
 Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 Agricultural Land Tribunals
 Agricultural Wages Board and Committees
 Cattle Breeding Centre
 Plant Variety Rights Office
 Royal Botanic Gardens, Kew

 Ministry of Defence¹⁸
 Meteorological Office
 Procurement Executive
 National Audit Office
 National Investment and Loans Office
 Northern Ireland Court Service
 Coroners Courts
 County Courts
 Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 Crown Court
 Enforcement of Judgements Office
 Legal Aid Fund
 Magistrates Court
 Pensions Appeals Tribunals
 Northern Ireland, Department of Agriculture
 Northern Ireland, Department of Economic Development
 Northern Ireland, Department of Education
 Northern Ireland, Department of the Environment
 Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
 Northern Ireland, Department of Health and Social Services

¹⁸Non-warlike materials contained in Part I (3) of this Annex

Northern Ireland Office
 Crown Solicitor's Office
 Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
 Northern Ireland Forensic Science Laboratory
 Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
 Police Authority for Northern Ireland
 Probation Board for Northern Ireland
 State Pathologist Service
 Office of Fair Trading
 Office of Population Censuses and Surveys
 National Health Service Central Register
 Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
 Ordnance Survey
 Overseas Development Administration
 Natural Resources Institute
 Paymaster General's Office
 Postal Business of the Post Office
 Privy Council Office
 Public Record Office
 Registry of Friendly Societies
 Royal Commission on Historical Manuscripts
 Royal Hospital, Chelsea
 Royal Mint
 Scotland, Crown Office and Procurator
 Fiscal Service
 Scotland, Registers of Scotland
 Scotland, General Register Office
 Scotland, Lord Advocate's Department
 Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
 Scottish Courts Administration
 Accountant of Court's Office
 Court of Justiciary
 Court of Session
 Lands Tribunal for Scotland
 Pensions Appeal Tribunals
 Scottish Land Court
 Scottish Law Commission
 Sheriff Courts
 Social Security Commissioners' Office
 The Scottish Office Central Services
 The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department:
 Crofters Commission
 Red Deer Commission
 Royal Botanic Garden, Edinburgh
 The Scottish Office Industry Department
 The Scottish Office Education Department
 National Galleries of Scotland
 National Library of Scotland
 National Museums of Scotland
 Scottish Higher Education Funding Council

The Scottish Office Environment Department

Rent Assessment Panel and Committees

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Royal Fine Art Commission for Scotland

The Scottish Office Home and Health Departments

HM Inspectorate of Constabulary

Local Health Councils

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education

Scottish Crime Squad

Scottish Criminal Record Office

Scottish Fire Service Training School

Scottish National Health Service Authorities and Trusts

Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office (HMSO)

HM Treasury

Forward

Welsh Office

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Funding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels

3. *List of supplies and equipment purchased by Ministries of Defence in Belgium, Denmark, the Federal Republic of Germany, Spain, Finland, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom that are covered by the Agreement:*

Chapter 25: Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement.

Chapter 26: Metallic ores, slag and ash

Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes

except:

ex 27.10: special engine fuels

Chapter 28: Inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radio-active elements and isotopes

except:

ex 28.09: explosives

ex 28.13: explosives

ex 28.14: tear gas

ex 28.28: explosives

ex 28.32: explosives

ex 28.39: explosives

ex 28.50: toxic products

ex 28.51: toxic products

ex 28.54: explosives

Chapter 29: Organic chemicals

except:

ex 29.03: explosives

ex 29.04: explosives

ex 29.07: explosives

ex 29.08: explosives

ex 29.11: explosives

ex 29.12: explosives

ex 29.13: toxic products

ex 29.14: toxic products

ex 29.15: toxic products

ex 29.21: toxic products

ex 29.22: toxic products

ex 29.23: toxic products

ex 29.26: explosives

ex 29.27: toxic products

ex 29.29: explosives

- Chapter 30: Pharmaceutical products
- Chapter 31: Fertilizers
- Chapter 32: Tanning and dyeing extracts; tannings and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes; putty, fillers and stoppings; inks
- Chapter 33: Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations
- Chapter 34: Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and 'dental waxes'
- Chapter 35: Albuminoidal substances; glues; enzymes
- Chapter 37: Photographic and cinematographic goods
- Chapter 38: Miscellaneous chemical products
- except:
ex 38.19: toxic products
- Chapter 39: Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers; articles thereof
- except:
ex 39.03: explosives
- Chapter 40: Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof
- except:
ex 40.11: bullet-proof tyres
- Chapter 41: Raw hides and skins (other than furskins) and leather
- Chapter 42: Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)
- Chapter 43: Furskins and artificial fur; manufactures thereof
- Chapter 44: Wood and articles of wood; wood charcoal
- Chapter 45: Cork and articles of cork
- Chapter 46: Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork
- Chapter 47: Paper-making material
- Chapter 48: Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard

- Chapter 49: Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans
- Chapter 65: Headgear and parts thereof
- Chapter 66: Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof
- Chapter 67: Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair
- Chapter 68: Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials
- Chapter 69: Ceramic products
- Chapter 70: Glass and glassware
- Chapter 71: Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery
- Chapter 73: Iron and steel and articles thereof
- Chapter 74: Copper and articles thereof
- Chapter 75: Nickel and articles thereof
- Chapter 76: Aluminium and articles thereof
- Chapter 77: Magnesium and beryllium and articles thereof
- Chapter 78: Lead and articles thereof
- Chapter 79: Zinc and articles thereof
- Chapter 80: Tin and articles thereof
- Chapter 81: Other base metals employed in metallurgy and articles thereof
- Chapter 82: Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof
- except:
- ex 82.05: tools
- ex 82.07: tools, parts
- Chapter 83: Miscellaneous articles of base metal
- Chapter 84: Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof
- except:
- ex 84.06: engines

ex 84.08: other engines
ex 84.45: machinery
ex 84.53: automatic data-processing machines
ex 84.55: parts of machines under heading No 84.53
ex 84.59: nuclear reactors

Chapter 85: Electrical machinery and equipment; parts thereof

except:
ex 85.13: telecommunication equipment
ex 85.15: transmission apparatus

Chapter 86: Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway and tramway tracks fixtures and fittings; traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered)

except:
ex 86.02: armoured locomotives, electric
ex 86.03: other armoured locomotives
ex 86.05: armoured wagons
ex 86.06: repair wagons
ex 86.07: wagons

Chapter 87: Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof

except:
87.08: tanks and other armoured vehicles
ex 87.01: tractors
ex 87.02: military vehicles
ex 87.03: breakdown lorries
ex 87.09: motorcycles
ex 87.14: trailers

Chapter 89: Ships, boats and floating structures

except:
89.01 A: warships

Chapter 90: Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof

except:
ex 90.05: binoculars
ex 90.13: miscellaneous instruments, lasers
ex 90.14: telemeters
ex 90.28: electrical and electronic measuring instruments
ex 90.11: microscopes
ex 90.17: medical instruments

ex 90.18: mechano-therapy appliances
 ex 90.19: orthopaedic appliances
 ex 90.20: X-ray apparatus

Chapter 91: Clocks and watches and parts thereof

Chapter 92: Musical instruments; sound recorders or reproducers; television image and sound recorders or reproducers; parts and accessories of such articles

Chapter 94: Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings

except:
 ex 94.01 A: aircraft seats

Chapter 95: Articles and manufactures of carving or moulding material

Chapter 96: Brooms, brushes, powder-puffs and sieves

Chapter 98: Miscellaneous manufactured articles

4. *List of supplies and equipment purchased by defence agencies in Austria are those contained in Annex I, Part II, Austria of the Agreement on Government Procurement.*

5. *List of supplies and equipment purchased by defence agencies in Sweden:*

CCCN Chapter

Except:

25-26

27

28

ex 27.10 special engine fuels

ex 28.09 explosives

ex 28.13 explosives

ex 28.14 tear gas

ex 28.28 explosives

ex 28.32 explosives

ex 28.39 explosives

ex 28.50 toxic products

ex 28.51 toxic products

ex 28.54 explosives

29

ex 29.03 explosives

ex 29.04 explosives

ex 29.07 explosives

ex 29.08 explosives

ex 29.11 explosives

ex 29.12 explosives

ex 29.13 toxic products

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 56/56
		ex 29.14 toxic products	
		ex 29.15 toxic products	
		ex 29.21 toxic products	
		ex 29.22 toxic products	
		ex 29.23 toxic products	
		ex 29.26 explosives	
		ex 29.27 toxic products	
		ex 29.29 explosives	
30-49			
65-81			
82		ex 82.05 tools	
		ex 82.07 tools, parts	
83			
84		ex 84.06 engines	
		ex 84.08 other engines	
		ex 84.45 machinery	
		ex 84.53 ADP-machines	
85		ex 85.13 telecommunication equipment	
		ex 85.15 transmission apparatus	
86		ex 86.02 armoured locomotives, electric	
		86.03 other armoured locomotives	
		86.05 armoured wagons	
		86.06 repair wagons	
		86.07 wagons	
87		87.08 tanks and armoured vehicles	
		ex 87.01 tractors	
		ex 87.02 military vehicles	
		ex 87.03 breakdown lorries	
		ex 87.09 motor cycles	
		ex 87.14 trailers	
89		ex 89.01 warships	
90		ex 90.05 binoculars	
		ex 90.13 miscellaneous instruments, lasers	
		ex 90.14 telemeters	
		ex 90.28 electric and electronic measurements instruments	
91-92			
94		ex 94.01 aerodynamic seats	
95-98			

ANNEX 2

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement**Supplies**Services specified in Annex 4**Thresholds:* SDR 200,000*Works specified in Annex 5**Threshold:* SDR 5,000,000*List of Entities:*

1. Contracting authorities of the regional or local public authorities
2. Bodies governed by public law as defined in Directive 93/37/EEC.
The following bodies fulfil these criteria:

AUSTRIA

All regional and local public authorities and bodies governed by public law not having a commercial or industrial character established at the state, district and municipal level in the States of:

Lower Austria,
Upper Austria,
Styria,
Salzburg,
the Burgenland,
the Tirol,
Vorarlberg,
Vienna,
Carinthia.

1 April 1997

BELGIQUE

(La version française fait foi)

Organismes

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën.
- Conseil autonome de l'Enseignement communautaire - Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs.
- Radio et Télévision belge, émissions néerlandaises - Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen.
- Belgisches Rundfunk-und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de Radio et Télévision belge de la Communauté de Langue allemande - Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap).
- Bibliothèque royale Albert 1er - Koninklijke Bibliotheek Albert I.
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge.
- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage - Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen.
- Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie - Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins naviguant sous Pavillon belge -Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag.
- Caisse nationale des Calamités - Nationale Kas voor de Rampenschade.
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs de l'Industrie diamantaire - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid.
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs de l'Industrie du Bois - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van Arbeiders in de Houtnijverheid.
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart.
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement "Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes" - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: "Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten").
- Centre informatique pour la Région bruxelloise - Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest.

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: BELGIUM	ANNEX 2	French	Page 4/22
------------	-----------------------------------	---------	--------	-----------

- Commissariat général de la Communauté flamande pour la Coopération internationale
Commissariaat-Generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap.
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
Commissariaat-Generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België.
- Conseil central de l'Economie - Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
- Conseil économique et social de la Région Wallonne - Sociaal economische Raad van het Waals Gewest.
- Conseil national du Travail - Nationale Arbeidsraad.
- Conseil supérieur des Classes moyennes - Hoge Raad voor de Middenstand.
- Office pour les Travaux d'infrastructure de l'Enseignement subsidié - Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs.
- Fondation royale - Koninklijke Schenking.
- Fonds d'aide médicale urgente - Fonds voor dringende geneeskundige Hulp.
- Fonds des Accidents du Travail - Fonds voor Arbeidsongevallen.
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en Cas de fermeture d'Entreprises - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers.
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégats houillers - Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.
- Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs - Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.
- Fonds pour le Financement des Prêts à des États étrangers - Fonds voor Financiering van de Leningen aan vreemde Staten.
- Fonds pour la Rémunération des Mousses enrôlés à Bord des Bâtiments de Pêche - Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen.
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine - Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen.
- Institut d'Aéronomie spatiale - Instituut voor Ruimte-aëronomie
- Institut belge de normalisation - Belgisch Instituut voor Normalisatie.
- Institut bruxellois de l'Environnement - Brussels Instituut voor Milieubeheer.
- Institut d'Expertise vétérinaire - Instituut voor veterinaire Keuring.
- Institut économique et social des Classes moyennes - Economisch en sociaal Instituut voor de Middenstand.
- Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie - Instituut voor Hygiëne en Epidemologie.
- Institut francophone pour la Formation permanente des Classes moyennes - Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand.
- Institut géographique national - Nationaal Geografisch Instituut
- Institut géotechnique de l'État - Rijksinstituut voor Grondmechanica.
- Institut national des Industries extractives - Nationale Instituut voor de Extractiebedrijven.
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail - Instituut voor verbetering van de Arbeidsvoorwaarden.

1 April 1997

- Institut royal belge des Sciences naturelles - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.
- Institut royal belge du Patrimoine artistique - Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.
- Institut royal de Météorologie - Koninklijk meteorologisch Instituut.
- Enfance et Famille - Kind en Gezin.
- Mémorial national du Fort de Breendonck - Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck.
- Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
- Musées royaux d'Art et d'Histoire - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.
- Observatoire royal de Belgique - Koninklijke Sterrenwacht van België.
- Office belge du Commerce extérieur - Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.
- Office central d'Action sociale et culturelle au Profit des Membres de la Communauté militaire Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie ten behoeve van de Leden van de militaire Gemeenschap.
- Office de la Naissance et de l'Enfance - Dienst voor Borelingen en Kinderen.
- Office de la Navigation - Dienst voor de Scheepvaart.
- Office de Promotion du Tourisme de la Communauté française - Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap.
- Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires - Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen.
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer - Dienst voor overzeese sociale Zekerheid.
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés - Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.
- Office national de Sécurité sociale des Administration provinciales et locales - Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten.
- Office national des Vacances annuelles - Rijksdienst voor de jaarlijkse Vakantie.
- Office régional bruxellois de l'Emploi - Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la Formation - Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming.
- Office régulateur de la Navigation intérieure - Dienst voor Regeling der Binnenvaart.
- Société publique des déchets pour la Région flamande - Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest.
- Orchestre national de Belgique - Nationaal Orkest van België.
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles - Nationale Instelling voor radioactief afval en Splijtstoffen.
- Palais des Beaux-Arts - Paleis voor Schone Kunsten.
- Pool des Marins de la marine marchande - Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij.
- Radio et Télévision belge de la Communauté française - Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap.
- Conseil économique et social pour la Flandre - Sociaal economische Raad voor Vlaanderen.
- Société du Logement de la région bruxelloise et société agréées - Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen.

1 April 1997

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: BELGIUM	ANNEX 2	<i>French</i>	Page 6/22
------------	-----------------------------------	---------	---------------	-----------

- Théâtre royal de la Monnaie - De Koninklijke Muntscouwburg.
- Universités relevant de la Communauté flamande - Universiteiten ahangende van de Vlaamse Gemeenschap.
- Universités relevant de la Communauté française - Universiteiten ahangende van de Franse Gemeenschap.
- Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle - Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding.
- Fonds flamand de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Instellingen.
- Société flamande du Logement et sociétés agréées - Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen.
- Société régionale wallonne du Logement et sociétés agréées - Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen.
- Société flamande d'Épuration des eaux - Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering.
- Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses - Vlaams Woningfonds van de grote Gezinnen.
- Aquafin.
- Berlaymont 2000.
- Bruxelles-propreté.
- Fonds Communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées.
- Fonds de Construction des Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Garantie des Bâtiments scolaires de la Communauté germanophone
Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten.
- Fonds des bâtiments scolaires de l'Enseignement officiel subventionné
- Fonds flamand de Constructions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fond voor de Bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale Inrichtingen.
- Fonds national de Reclassement des Handicapés.
- Institut belge des Services postaux et de Télécommunications.
- Institut flamand pour l'Entreprise indépendante - Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen.
- Institut national pour la Criminalistique
- Institut pour la Formation permanente et continue des Classes moyennes et des petites et moyennes Entreprises - Institut für ständige Aus- und Weiterbildung Mittelstand sowie für die mittleren und kleinen Unternehmen.
- Institut scientifique de Service public en Région wallone.
- Office de Contrôle des Assurances.
- Office de la Communauté germanophone pour les Personnes ayant un Handicap et pour l'Aide sociale spéciale - Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge.
- Office flamand du Commerce extérieur - Vlaamse Dienst voor buitenlandse Handel.
- Office wallon de Développement rural.
- Société flamande pour l'Environnement - Vlaamse milieumaatschappij.
- Société flamande terrienne - Vlaamse Landmaatschappij
- Société publique des Déchets pour la Région flamande - Openbare Vlaamse Afvalstofmaatschappij.

1 April 1997

- Société wallone terrienne.
- Sofribru.
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement.

Catégories

- Les sociétés de développement régional
- les centres publics d'aide sociale
- les fabriques d'église et les organismes chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus
- les polders et wateringues
- les comités de remembrement des biens ruraux.

DENMARK

(Authentic in the English language only)

Bodies

- Danmarks Radio
- Det Landsdækkende Fjernsyn TV 2
- Danmarks Nationalbank
- Storebæltsforbindelsen A/S
- Byfornyelsesselskabet København

Categories

- Andre Forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)

GERMANY

(Authentic in the English language only)

*Categories***1. *Legal persons governed by public law***

Authorities, establishments and foundations governed by public law and created by federal, State or local authorities in particular in the following sectors:

1.1 *Authorities*

- wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (universities and established student bodies)
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists)
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations)
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (social security institutions: health, accident and pension insurance funds)
- kassenärztliche Vereinigungen (associations of panel doctors)
- Genossenschaften und Verbände (cooperatives and other associations)

1.2 *Establishments and foundations*

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and operating in the general interest, particularly in the following fields:

- rechtsfähige Bundesanstalten (Federal institutions having legal capacity)
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (pension organizations and students' unions)
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (cultural, welfare and relief foundations)

2. *Legal persons governed by private law*

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and operating in the general interest (including "kommunale Versorgungsunternehmen" - municipal utilities), particularly in the following fields:

Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcass disposal establishments)

- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens)
- Soziales (Kindergärten, Kindertageshelme, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (social welfare: nursery schools, children's play schools, resthomes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless)
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und einrichtungen) (sport: swimming baths, sports facilities)
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (safety: firebrigades, other emergency services)
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungs-einrichtungen, Volkhochschulen) (education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes)
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (science, research and development: largescale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science)
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal)
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing enterprises, housing agency services)
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economy: organizations promoting economic development)
- Friedhofs- und Bestattungswesen (cemeteries and burial services)
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training).

ESPAÑA

(Esta lista es auténtica en la versión española)

Categorías

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social
- Organismos Autonomos de la Administracion del Estado
- Organismos Autonomos de las Comunidades Autonomas
- Organismos Autonomos de las Entidades Locales
- Otras entidades sometidas a la legislacion de contratos del Estado español

FINLAND

1. Contracting authorities of the regional and local public authorities, including all (455) municipalities and

Lääninhallitukset

- Hämeen lääni
- Keski-Suomen lääni
- Kuopion lääni
- Kymen lääni
- Lapin lääni
- Mikkelin lääni
- Oulun lääni
- Pohjois-Karjalan lääni
- Turun ja Porin lääni
- Uudenmaan lääni
- Vaasan lääni

Provincial Governments

2. Bodies governed by public law, not having a commercial or industrial character, pursuant to Article 2 of "Laki julkisista hankinnoista (1505/92)" (Public Procurement Act), including:

Kuluttajatutkimuskeskus

Matkailun edistämiskeskus

Teknillinen tarkastuskeskus

Mittatekniikan keskus

Geologian tutkimuskeskus

Valtion teknillinen tutkimuskeskus

Teknologian kehittämiskeskus

Valtiontakuu keskus

Tielaitos

Merenkulkulaitos

Merentutkimuslaitos

Ilmatieteen laitos

Karttakeskus

Geodeettinen laitos

Valtion viljavarasto

Maatalouden taloudellinen tutkimuslaitos

Maatalouden tutkimuskeskus

Kasvintuotannon tarkastuskeskus

Metsähallitus

Metsäntutkimuslaitos

Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos

Helsingin kriminaalipoliittinen instituutti

National Consumer Research Centre

Finnish Tourist Board

Technical Inspection Centre

Centre for Metrology and Accreditation

Geological Survey of Finland

Technical Research Centre of Finland

Technology Development Centre

Finnish Guarantee Board

Road Administration

Navigation Administration

Marine Research Institute

Meteorological Institute

Map Centre

Finnish Geodetic Institute

Finnish Grain Board

Agricultural Economics Research Institute

Agricultural Research Centre

Plant Production Inspection Centre

Forest and Park Service

Forest Research Institute

Finnish Game and Fisheries Research
InstituteNational Veterinary and Food Research
Institute

National Research Institute of Legal Policy

Helsinki Institute for Crime Prevention
and Control

Valtion audiovisuaalinen keskus	State Audiovisual Centre
Ylioppilastutkintolautakunta	Matriculation Examination Board
Yliopistot, korkeakoulut ja kuvataideakatemia	Institutions of Higher Education and the Academy of Fine Arts
Suomen Akatemia	Academy of Finland
Rauhan- ja konfliktintutkimuslaitos	Peace Research Institute
Kotimaisten kielten tutkimuskeskus	Research Centre for Domestic Languages
Kansallisarkisto ja maakunta-arkistot	National Archives and Provincial Archives
Taiteen keskustoimikunta	Arts Council of Finland
Valtion taidetoimikunnat	National Art Committees
Läänien taidetoimikunnat	Regional Art Councils
Näkövammaisten kirjasto	Library of the Visually Handicapped
Museovirasto	National Board of Antiquities and Historical Monuments
- Rakennustaiteen museo	- Museum of Architecture
- Kansallismuseo	- National Museum
Valtion taidemuseo	National Gallery
Suomenlinnan hoitokunta	Administration of Suomenlinna
Suomen elokuva-arkisto	Finnish Film Archives
Valtion liikuntaneuvosto	National Sports Council
Valtion nuorisoneuvosto	National Youth Council
Valtion opintotukikeskus	National Centre for Student Aid
Kansainvälisen henkilövaihdon keskus (CIMO)	Finnish Centre for International Mobility and Exchange Programmes (CIMO)
Poliisiopisto	Police Academy
Poliisikoulu	Police School
Poliisikoiralaitos	Police Dog Training Center
Poliisivarikko	Police Material Depot
Valtion pelastusopisto	State Rescue Institute
Valtion pelastuskoulu	State Rescue School
Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus	National Research and Development Centre for Welfare and Health
Kansanterveyslaitos	National Public Health Institute
Merimiespalvelutoimisto	Seamen's Service
Työvoimaopisto	Labour Institute
Valtion taloudellinen tutkimuskeskus	State's Economic Research Centre
SITRA	
Valtionhallinnon kehittämiskeskus	
Tilastokeskus	Central Statistical Office
Suomen pankki	Bank of Finland
Valtion hankintakeskus	Government Purchasing Centre

FRANCE

(La version française fait foi)

Catégories

Les établissements publics régionaux, départementaux ou locaux à caractère administratif:

- collèges
- lycées
- établissements publics hospitaliers
- offices publics d'habitation à loyer modéré (OPHLM)

Les groupements de collectivités territoriales:

- syndicats de communes
- districts
- communautés urbaines
- institutions interdépartementales et interregionales
- les communautés de communes et les communautés de villes.

GREECE

(Authentic in the English language only)

Categories

Other legal persons governed by public law whose public contracts are subject to State control.

IRELAND

(Authentic in the English language only)

Bodies

- Local Government Computer Services Board
- Local Government Staff Negotiations Board
- An Bord Trachtála (Irish Export Board)
- Forfas
- Forbairt
- I.D.A. (Ire) Ltd
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods)
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board)
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board)
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions)
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board)

Categories

- Third Level Educational Bodies of a public character
- National Training, Cultural or Research Agencies
- Hospital Boards of a public character
- National Health & Social Agencies of a public character
- Central & Regional Fishery Boards.

ITALY

(Authentic in the English language only)

Categories

- consorzi per le opere idrauliche
(consortia for water engineering works)
- le universita' statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le universita'
(State universities, State university institutes, consortia for university development work)
- gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici
(higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories)
- enti di ricerca e sperimentazione
(organizations conducting research and experimental work)
- le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza
(public welfare and benevolent institutions)
- enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza ed assistenza
(agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- consorzi di bonifica
(land reclamation consortia)
- enti di sviluppo o di irrigazione
(development or irrigation agencies)
- consorzi per le aree industriali
(associations for industrial areas)
- comunita' montane
(groupings of municipalities in mountain areas)
- enti preposti a servizi di pubblico interesse
(organizations providing services in the public interest)
- enti pubblici proposti ad attivita' di spettacolo, sportivo, turistiche e del tempo libero
(public bodies engaged in entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- enti culturali e di promozione artistica
(organizations promoting culture and artistic activities).

LUXEMBOURG

(La version française fait foi)

Organismes

- L'entreprise des Postes et Télécommunications¹

Catégories

- Les établissements publics de l'Etat placés sous la surveillance d'un membre du Gouvernement
- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée à la suite.

¹Postal business only

THE NETHERLANDS

(Authentic in the English language only)

Bodies

- de Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties

Categories

- de waterschappen (administration of water engineering works)
- de instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen institutions for scientific education, as listed in Article 8 of the Scientific Education Act (1985) (Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985)), teaching hospitals).

PORTUGAL

(Authentic in the English language only)

Categories

- Estabelecimentos Públicos de Ensino, Investigação Científica e Saúde (public establishments for education, scientific research and health)
- Institutos Públicos sem carácter comercial ou industrial (public institutions without commercial or industrial character)
- Fundações Públicas (public foundations)
- Administrações Gerais e Juntas Autónomas (general administration bodies and independent councils).

SWEDEN

1. Regional and local public authorities including all County Councils (23) and all Municipalities (286).
2. Procuring entities including companies, associations and foundations established for the specific purpose of meeting needs in the general interest not having an industrial or commercial character and subject to certain other criteria² pursuant to the Public Procurement Act: "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528).

² - Financed for the most part by the State, a regional or a local authority, an ecclesiastical body; or
- Subject to supervision of the procurement by the State, a local authority; or
- Having a supervisory board whose members are appointed by the State, a regional or local authority or an ecclesiastical body; or
- Having a supervisory board, of which more than half of the members are appointed by the State, a regional or a local authority.

UNITED KINGDOM

(Authentic in the English language only)

Bodies

- Central Blood Laboratory Authority
- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service

- Commission for the New Towns
- Development Board For Rural Wales
- English Industrial Estates Corporation
- National Rivers Authority
- Northern Ireland Housing Executive
- Scottish Enterprises
- Scottish Homes
- Welsh Development Agency.

Categories

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges
- Fire Authorities
- Police Authorities
- Other Non-Departmental Public Bodies*, including
 - Research Councils
 - New Town Corporations
 - Urban Development Corporationfalling within the definition at Article 1(b) of Directive 93/37/EEC

*See "public Bodies" published annually by HM Stationery Office

ANNEX 3

*Other Entities that Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement****Supplies******Services specified in Annex 4¹****Thresholds:* SDR 400,000***Works specified in Annex 5****Threshold:* SDR 5,000,000***Entities in the water, electricity, urban transport, port and airport sectors:*****1. *List of Entities for Belgium, Denmark, the Federal Republic of Germany, Spain, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom:***

The contracting entities within the meaning of Article 2 of Directive 93/38/EEC which are public authorities or public undertakings and which have as one of their activities any of those referred to below or any combination thereof:

- (a) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such networks;
- (b) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks;
- (c) the provision of airport or other terminal facilities to carriers by air;
- (d) the provision of maritime or inland port or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterway;
- (e) the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by railway², automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable in accordance with Directive 93/38/EEC.

¹Under the conditions provided for in Directive 93/38/EEC

²Not including the entities listed in Annex VI of Directive 93/38/EEC (copy attached)

The public authorities or public undertakings listed in Annex I (production, transport or distribution of drinking water), Annex II (production, transport or distribution of electricity), Annex VII (contracting entities in the field of urban railway, tramway, trolley bus or bus services), Annex VIII (contracting entities in the field of airport facilities) and Annex IX (contracting entities in the field of maritime or inland port or other terminal facilities) of Directive 93/38/EEC fulfil the criteria set out above (copies attached).

2. *List of Entities for Austria:*

2.1 *Entities in the water and energy sector*

The covered entities are those which exercise as a principal activity, the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport and distribution of drinking water, and electricity.

2.2 *Entities in the transport sector*

The covered entities are those which exercise as a principal activity:

- (i) the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by trolley bus, bus or cable;
- (ii) the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of inland port or other terminal facilities to carrier by inland waterway or the provision of airports or other terminal facilities by air.

3. *List of Entities for Finland:*

Public entities and activities as specified in Article 2 of "Laki julkisista hankinnoista (1505/92)" (Public Procurement Act) and in Articles 1-4 of "Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitetuista vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankinnoista" (1351/93) (Decree concerning utilities) under the conditions provided for in Directive 90/531/EEC in the sectors of:

3.1 *Urban transport:*

The operation of networks providing a service to the public in the field of transport by tramway, metro or bus by public entities according to "Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä" and Helsingin kaupungin liikennelaitos (Helsinki Transport Board), which provides metro and tramway services to the public.

3.2 *Airports:*

The provision of airport or other terminal facilities to carriers operated by "Ilmailulaitos" (National Aviation Agency) pursuant to "Ilmailulaki (595/64)", *inter alia*

- Helsinki-Vantaa Airport
- Ivalo Airport

- Joensuu Airport
- Jyväskylä Airport
- Kemi Airport
- Kittilä Airport
- Kuopio Airport
- Lappeenranta Airport
- Oulu Airport
- Rovaniemi Airport
- Vaasa Airport

3.3 *Ports:*

The provision of maritime or inland ports or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterways by municipal authorities pursuant to "Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76)", *inter alia*

- Port of Hamina
- Port of Hanko
- Port of Helsinki
- Port of Kotka
- Port of Naantali
- Port of Turku
- Port of Vaasa

3.4 *Water:*

The provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such network by public entities pursuant to Article 1 of "Laki yleisistä vesija viemärilaitoksista (982/77)" of December 1977, *inter alia*

- Helsinki Water Board
(Helsingin kaupungin vesilaitos)
- Turku Water Board
(Turun kaupungin vesilaitos)
- Tampere Water Board
(Tampereen kaupungin vesilaitos)

3.5 *Electricity:*

The provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks where municipal entities operate on the basis of a special or an exclusive right or on the basis of a concession pursuant to Article 27 of "Sähkölaki (319/79)" of 16 March 1979, *inter alia*

- Helsinki Energy Board
(Helsingin kaupungin energialaitos)

- Tampere Energy Board
(Tampereen kaupungin sähkölaitos)
- Turku Energy Board
(Turun kaupungin sähkölaitos)

4. *List of Entities for Sweden:*

4.1 *Electricity*

Entities which have as one of their activities the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport, distribution or the supply of electricity on the basis of a concession pursuant to "Lag (1902:71) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar", *inter alia*;

Vattenfall AB
Stockholm Energi Produktion AB
Swedish International Grid
Sydkraft AB
Trollhätte kanalverk

4.2 *Urban transport*

Entities which have as one of their activities the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by automated systems, urban railway, tramway, trolley bus, bus or cable according to "Lag (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik", for urban railway or tramway services pursuant to "Lag (1990:1157) om järnvägssäkerhet" and for trolley bus or bus services in accordance with "Lag (1988:263) om yrkestrafik", *inter alia*;

Storstockholms Lokaltrafik AB, SL

4.3 *Airports*

Entities which have as one of their activities the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of airport facilities e.g. publicly owned and operated airports in accordance with "Lag (1957:297) om luftfart" having as their result the reservation for one or more entities of the exploitation of the activities described, *inter alia*;

Civil Aviation Administration

4.4 *Ports*

Entities which have as one of their activities the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of port facilities e.g. publicly owned and/or operated ports and terminal facilities according to "Lag (1988:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn", "Förordning (1983:744) om trafiken på Göta kanal", *inter alia*;

Gävle port
Göteborg port

Luleå port
Stockholm port
Trelleborg port
Uddevalla port

4.5 *Water*

Local authorities and municipal companies which have as one of their activities the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water according to "Lag (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar".

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

<i>Subject</i>	<i>CPC Reference No</i>
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 71235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752* (except 7524, 7525, 7526)
Financial services	ex 81
(a) Insurance services	812, 814
(b) Banking and investments services**	
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866***
Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services	867
Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201 - 82206
Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

Notes to Annex 4

- * except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services
- ** except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services. In Finland, payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- *** except arbitration and conciliation services

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

(annexed)

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 2/4
------------	-----------------------	---------	----------

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISIC
<i>SECTION 5</i>			<i>CONSTRUCTION WORK AND CONSTRUCTIONS: LAND</i>	
DIVISION 51			CONSTRUCTION WORK	
511			Pre-erection work at construction sites	
	5111	51110	Site investigation work	4510
	5112	51120	Demolition work	4510
	5113	51130	Site formation and clearance work	4510
	5114	51140	Excavating and earthmoving work	4510
	5115	51150	Site preparation work for mining	4510
	5116	51160	Scaffolding work	4520
512			Construction work for buildings	
	5121	51210	For one- and two-dwelling buildings	4520
	5122	51220	For multi-dwelling buildings	4520
	5123	51230	For warehouses and industrial buildings	4520
	5124	51240	For commercial buildings	4520
	5125	51250	For public entertainment buildings	4520
	5126	51260	For hotel, restaurant and similar buildings	4520
	5127	51270	For educational buildings	4520
	5128	51280	For health buildings	4520
	5129	51290	For other buildings	4520
513			Construction work for civil engineering	
	5131	51310	For highways (except elevated highways), street, roads, railways and airfield runways	4520
	5132	51320	For bridges, elevated highways, tunnels and subways	4520
	5133	51330	For waterways, harbours, dams and other water works	4520
	5134	51340	For long distance pipelines, communication and power lines (cables)	4520
	5135	51350	For local pipelines and cables; ancillary works	4520
	5136	51360	For constructions for mining and manufacturing	4520
	5137		For constructions for sport and recreation	
		51371	For stadia and sports grounds	4520
		51372	For other sport and recreation installations (e.g. swimming pools, tennis courts, golf courses)	4520

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 3/4
------------	-----------------------	---------	----------

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISIC
	5139	51390	For engineering works n.e.c.	4520514
514	5140	51400	Assembly and erection of prefabricated constructions	4520
515			Special trade construction work	
	5151	51510	Foundation work, including pile driving	4520
	5152	51520	Water well drilling	4520
	5153	51530	Roofing and water proofing	4520
	5154	51540	Concrete work	4520
	5155	51550	Steel bending and erection (including welding)	4520
	5156	51560	Masonry work	4520
	5159	51590	Other special trade construction work	4520
516			Installation work	
	5161	51610	Heating, ventilation and air conditioning work	4530
	5162	51620	Water plumbing and drain laying work	4530
	5163	51630	Gas fitting construction work	4530
	5164		Electrical work	
		51641	Electrical wiring and fitting work	4530
		51642	Fire alarm construction work	4530
		51643	Burglar alarm system construction work	4530
		51644	Residential antenna construction work	4530
		51649	Other electrical construction work	4530
	5165	51650	Insulation work (electrical wiring, water, heat, sound)	4530
	5166	51660	Fencing and railing construction work	4530
	5169		Other installation work	
		51691	Lift and escalator construction work	4530
		51699	Other installation work n.e.c.	4530
517			Building completion and finishing work	
	5171	51710	Glazing work and window glass installation work	4540
	5172	51720	Plastering work	4540
	5173	51730	Painting work	4540
	5174	51740	Floor and wall tiling work	4540

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 4/4
------------	-----------------------	---------	----------

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISIC
	5175	51750	Other floor laying, wall covering and wall papering work	4540
	5176	51760	Wood and metal joinery and carpentry work	4540
	5177	51770	Interior fitting decoration work	4540
	5178	51780	Ornamentation fitting work	4540
	5179	51790	Other building completion and finishing work	4540
518	5180	51800	Renting services related to equipment for construction or demolition of buildings or civil engineering works, with operator	4550

ANNEX I

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF DRINKING WATER

BELGIUM

Entity set up pursuant to the décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau.

Entity set up pursuant to the arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau.

Entity set up pursuant to the arrêté du 17 juillet 1985 de l'exécutif flamand portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau.

Entities producing or distributing water and set up pursuant to the loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

Entities producing or distributing water set up pursuant to the code communal, article 47 *bis*, *ter* et *quater* sur les régies communales.

DENMARK

Entities producing or distributing water referred to in Article 3, paragraph 3 of lov bekendtgørelse om vandforsyning m.v. af 4. juli 1985.

GERMANY

Entities producing or distributing water pursuant to the Eigenbetriebsverordnungen or Eigenbetriebsgesetze of the Länder (Kommunale Eigenbetriebe).

Entities producing or distributing water pursuant to the Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit of the Länder.

Entities producing water pursuant to the Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10. Februar 1937 and the erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3. September 1937.

(Regiebetriebe) producing or distributing water pursuant to the Kommunalgesetze and notably with the Gemeindeordnungen der Länder.

Entities set up pursuant to the Aktiengesetz vom 6. September 1965, zuletzt geändert am 19. Dezember 1985 or GmbH-Gesetz vom 20. Mai 1898, zuletzt geändert am 15. Mai 1986, or having the legal status of a Kommanditgesellschaft, producing or distributing water on the basis of a special contract with regional or local authorities.

GREECE

The Water Company of Athens set up pursuant to Law 1068/80 of 23 August 1980.

The Water Company of Salonica operating pursuant to Presidential Decree 61/1988.

The Water Company of Voios operating pursuant to Law 890/1979.

Municipal companies producing or distributing water and set up pursuant to Law 1059/80 of 23 August 1980.

Associations of local authorities operating pursuant to the Code of local authorities implemented by Presidential Decree 76/1985.

SPAIN

- Entities producing or distributing water pursuant to Ley no 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las Bases del Régimen local and to Decreto Real no 781/1986 Texto Refundido Régimen local.
- Canal de Isabel II. Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984.
- Mancomunidad de los Canales de Taibilla, Ley de 27 de abril de 1946.

FRANCE

Entities producing or distributing water pursuant to the:

dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies); or

code des communes L 323-8 R 323-4 [régies directes (ou de fait)]; or

décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière); or

code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière); or

code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage); or

jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance); or

code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée); or

circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls); or

décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte); or

code des communes L 322-1 à L 322-6, R 322-1 à R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et affermages).

IRELAND

Entities producing or distributing water pursuant to the Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964.

ITALY

Entities producing or distributing water pursuant to the Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 and to Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986.

Ente Autonomo Acquedotto Pugliese set up pursuant to RDL 19 ottobre 1919, n. 2060.

Ente Acquedotti Siciliani set up pursuant to leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81.

Ente Sardo Acquedotti e Fognature set up pursuant to legge 5 luglio 1963 n. 9.

LUXEMBOURG

Local authorities distributing water.

Associations of local authorities producing or distributing water set up pursuant to the loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981 and pursuant to the loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre.

NETHERLANDS

Entities producing or distributing water pursuant to the Waterleidingwet van 6 april 1957, amended by the wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986.

PORTUGAL

Empresa Pública das Águas Livres producing or distributing water pursuant to the Decreto-Lei n 190/81 de 4 de Julho de 1981.

Local authorities producing or distributing water.

UNITED KINGDOM

Water companies producing or distributing water pursuant to the Water Acts 1945 and 1989.

The Central Scotland Water Development Board producing water and the water authorities producing or distributing water pursuant to the Water (Scotland) Act 1980.

The Department of the Environment for Northern Ireland responsible for producing and distributing water pursuant to the Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973.

ANNEX II

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF ELECTRICITY

BELGIUM

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to article 5: Des régies communales et intercommunales of the loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

Entities transporting or distributing electricity pursuant to the loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

EBES, Intercom, Unerg and other entities producing, transporting or distributing electricity and granted a concession for distribution pursuant to article 8 - les concessions communales et intercommunales of the loi du 10 mars 1952 sur les distributions d'énergie électrique.

The Société publique de production d'électricité (SPÉ).

DENMARK

Entities producing or transporting electricity on the basis of a licence pursuant to § 3, stk. 1, of the lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde.

Entities distributing electricity as defined in § 3, stk. 2, of the lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde and on the basis of authorizations for expropriation pursuant to Articles 10 to 15 of the lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. lovbekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977.

GERMANY

Entities producing, transporting or distributing electricity as defined in § 2 Absatz 2 of the Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz) of 13 December 1935. Last modified by the Gesetz of 19 December 1977, and auto-production of electricity so far as this is covered by the field of application of the directive pursuant to Article 2, paragraph 5.

GREECE

(Public Power Corporation) set up pursuant to the law 1468 of 2 August 1950 and operating pursuant to the law 57/85.

SPAIN

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Article 1 of the Decreto de 12 de marzo de 1954, approving the Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro

1 April 1997

de energía and pursuant to Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas.

Red Eléctrica de España SA, set up pursuant to Real Decreto 91/1985 de 23 de enero.

FRANCE

Électricité de France, set up and operating pursuant to the loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Entities (sociétés d'économie mixte or régies) distributing electricity and referred to in article 23 of the loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Compagnie nationale du Rhône.

IRELAND

The Electricity Supply Board (ESB) set up and operating pursuant to the Electricity Supply Act 1927.

ITALY

Ente nazionale per l'energia elettrica set up pursuant to legge n. 1643, 6 dicembre 1962 approvato con Decreto n. 1720, 21 dicembre 1965.

Entities operating on the basis of a concession pursuant to article 4, n. 5 or 8 of legge 6 dicembre 1962, n. 1643 - Istituzione dell'Ente nazionale per la energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche.

Entities operating on the basis of concession pursuant to article 20 of Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342 norme integrative della legge 6 dicembre 1962, n. 1643 e norme relative al coordinamento e all'esercizio delle attività elettriche esercitate da enti ed imprese diverse dell'Ente nazionale per l'energia elettrica.

LUXEMBOURG

Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg, producing or distributing electricity pursuant to the convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928.

Société électrique de l'Our (SEO).

Syndicat de Communes SIDOR.

NETHERLANDS

Elektriciteitsproductie Oost-Nederland.

Elektriciteitsbedrijf Utrecht-Noord-Holland-Amsterdam (UNA).

Elektriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH)

Elektriciteitsproduktiemaatschappij Zuid-Nederland (EPZ).

Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).

Samenwerkende Elektriciteitsbedrijven (SEP).

Entities distributing electricity on the basis of a licence (vergunning) granted by the provincial authorities pursuant to the Provinciewet.

PORTUGAL

Electricidade de Portugal (EDP) , set up pursuant to the Decreto-Lei n 502/76 de 30 de Junho de 1976.

Entities distributing electricity pursuant to artigo 1 do Decreto-Lei n 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982, amended by Decreto-Lei n 297/86 de 19 de Setembro de 1986. Entities producing electricity pursuant to Decreto Lei n 189/88 de 27 de Maio de 1988.

Independant producers of electricity pursuant to Decreto Lei n 189/88 de 27 de Maio de 1988.

Empresa de Electricidade dos Açores EDA, EP, created pursuant to the Decreto Regional n 16/80 de 21 de Agosto de 1980.

Empresa de Electricidade da Madeira, EP, created pursuant to the Decreto-Lei n 12/74 de 17 de Janeiro de 1974 and regionalized pursuant to the Decreto-Lei n 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979, Decreto-Lei n 91/79 de 19 de Abril de 1979.

UNITED KINGDOM

Central Electricity Generating (CEGB), and the Areas Electricity Boards producing, transporting or distributing electricity pursuant to the Electricity Act 1947 and the Electricity Act 1957.

The North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB), producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.

The South of Scotland Electricity Board (SSEB) producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.

The Northern Ireland Electricity Service (NIES), set up pursuant to the Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972.

1 April 1997

ANNEX VI

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF RAILWAY SERVICES

BELGIUM

Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

DENMARK

Danske Statsbaner (DSB)

Entities operating set up pursuant to lov nr. 295 af 6. juni 1984 om privatbanerne, jf. lov nr. 245 af 6. august 1977.

GERMANY

Deutsche Bundesbahn

Other entities providing railway services to the public as defined in paragraph 2 Abs. 1 of Allgemeines Eisenbahngesetz of 29 March 1951.

GREECE

Organization of Railways in Greece (OSE).

SPAIN

Red Nacional de Los Ferrocarriles Españoles.

Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).

Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).

Eusko Trenbideak (Bilbao).

Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV).

FRANCE

Société nationale des chemins de fer français and other réseaux ferroviaires ouverts au public referred to in the loi d'orientation des transports intérieurs du 30 décembre 1982, titre II, chapitre 1er du transport ferroviaire.

1 April 1997

IRELAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

ITALY

Ferrovie dello Stato

Entities providing railway services on the basis of a concession pursuant to Article 10 of Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'Industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Entities operating on the basis of a concession granted, pursuant to special laws, as referred to in Titolo XI, Capo II, Sezione Ia del Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Entities providing railway services on the basis of a concession pursuant to Article 4 of Legge 14 giugno 1949, n. 410 - Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

Entities or local authorities providing railway services on the basis of a concession pursuant to Article 14 of Legge 2 agosto 1952, n. 1221 - Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

LUXEMBOURG

Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

NETHERLANDS

Nederlandse Spoorwegen NV.

PORTUGAL

Caminhos de Ferro Portugueses.

UNITED KINGDOM

British Railways Boards.

Northern Ireland Railways.

ANNEX VII

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF URBAN RAILWAY, TRAMWAY,
TROLLEYBUS OR BUS SERVICES

BELGIUM

Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB)

Entities providing transport services to the public on the basis of a contract granted by SNCV pursuant to Articles 16 and 21 of the arrêté du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars.

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG),

Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC),

Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL),

Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), and other entities set up pursuant to the loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer of 22 February 1962.

Entities providing transport services to the public on the basis of a contract with STIB pursuant to Article 10 or with other transport entities pursuant to Article 11 of the arrêté royal 140 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des communications.

DENMARK

Danske Statsbaner (DSB)

Entities providing bus services to the public (almindelig rutekørsel) on the basis of an authorization pursuant to lov nr. 115 af 29. marts 1978 om buskørsel.

GERMANY

Entities providing, on the basis of an authorization, short-distance transport services to the public (Öffentlichen Personennahverkehr) pursuant of the Personenbeförderungsgesetz vom 21. März 1961, as last amended on 25 July 1989.

1 April 1997

GREECE

(Electric Buses of the Athens - Piraeus Area) operating pursuant to decree 768/1970 and law 588/1977.

(Athens-Piraeus Electric Railways) operating pursuant to laws 352/1976 and 588/1977.

(Enterprise of Urban Transport) operating pursuant to law 588/1977.

(Joint receipts Fund of Buses) operating pursuant to decree 102/1973.

Roda: Municipal bus enterprise in Rhodes.

(Urban Transport Organization of Thessaloniki) operating pursuant to decree 3721/1957 and law 716/1980.

SPAIN

Entities providing transport services to the public pursuant to the Ley de Régimen local.

Corporación metropolitana de Madrid.

Corporación metropolitana de Barcelona.

Entities providing urban or inter-urban bus services to the public pursuant to Articles 113 to 118 of the Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987.

Entities providing bus services to the public, pursuant to Article 71 of the Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987.

FEVE, RENFE (or Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera) providing bus services to the public pursuant to the Disposiciones adicionales. Primera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957.

Entities providing bus services to the public pursuant to Disposiciones Transitorias, Tercera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957.

FRANCE

Entities providing transport services to the public pursuant to article 7-11 of the loi n° 82-1153 du 30 décembre 1982, transports intérieurs, orientation).

Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français, APTR, and other entities providing transport services to the public on the basis of an authorization granted by the syndicat des transports parisiens pursuant to the ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne.

1 April 1997

IRELAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

Bus Éireann (Irish Bus).

Bus Átha Cliath (Dublin Bus).

Entities providing transport services to the public pursuant to the amended Road Transport Act 1932.

ITALY

Entities providing transport services of a concession pursuant to Legge 28 settembre 1939, n. 1822 - Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) - Article 1 as modified by Article 45 of Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771.

Entities providing transport services to the public pursuant to Article 1, n. 4 or n. 15 of Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 - Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.

Entities operating on the basis of a concession pursuant to Article 242 or 255 of Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Entities or local authorities operating on the basis of a concession pursuant to Article 4 of Legge 14 giugno 1949, n. 410, concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

Entities operating on the basis of a concession pursuant to Article 14 of Legge 2 agosto 1952, n. 1221 - Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

LUXEMBOURG

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.

Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).

Bus service undertakings operating pursuant to the règlement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées.

NETHERLANDS

Entities providing transport services to the public pursuant to chapter II (Openbaar vervoer) of the Wet Personenvervoer van 12 maart 1987.

PORTUGAL

Rodoviaria Nacional, EP.

Companhia Carris de ferro de Lisboa.

Metropolitano de Lisboa, EP.

Serviços de Transportes Colectivos do Porto.

Serviços Municipalizados de Transporte do Barreiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Aveiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Braga.

Serviços Municipalizados de Transporte de Coimbra.

Serviços Municipalizados de Transporte de Portalegre.

UNITED KINGDOM

Entities providing bus services to the public pursuant to the London Regional Transport Act 1984.

Glasgow Underground.

Greater Manchester Rapid Transit Company.

Docklands Light Railway.

London Underground Ltd.

British Railways Board.

Tyne and Wear Metro.

ANNEX VIII

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF AIRPORT FACILITIES

BELGIUM

Régie des voies aériennes set up pursuant to the arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes amended by arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes.

DENMARK

Airports operating on the basis of an authorization pursuant to § 55, stk. 1, lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985.

GERMANY

Airports as defined in Article 38 Absatz 2 no of the Luftverkehrszulassungsordnung vom 19. März 1979, amended last by the Verordnung vom 21. Juli 1986.

GREECE

Airports operating pursuant to law 517/1931 setting up the civil aviation service.

International airports operating pursuant to presidential decree 647/981.

SPAIN

Airports managed by Aeropuertos Nacionales operating pursuant to the Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982.

FRANCE

Aéroports de Paris operating pursuant to titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle - Mulhouse, set up pursuant to the convention franco-suisse du 4 juillet 1949.

Airports as defined in article L 270-1, code de l'aviation civile.

Airports operating pursuant to the cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955.

Airports operating on the basis of a convention d'exploitation pursuant to article L/221, code de l'aviation civile.

IRELAND

Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta - Irish Airports.

Airports operating on the basis of a Public use License granted, pursuant to the Air Navigation and Transport Act No 23 1936, the Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

ITALY

Civil Stat. airports (aerodromi civili istituiti dallo Stato referred to in Article 692 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

Entities operating airport facilities on the basis of a concession granted pursuant to Article 694 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBOURG

Aéroport de Findel.

NETHERLANDS

Airports operating pursuant to articles 18 and following of the Luchtvaartwet of 15 January 1958, amended on 7 June 1978.

PORTUGAL

Airports managed by Aeroportos de Navegação Aérea (ANA), EP pursuant to Decreto-Lei n 246/79.

Aeroporto do Funchal and Aeroporto de Porto Santo, regionalized pursuant to the Decreto-Lei n 284/81.

UNITED KINGDOM

Airports managed by British Airports Authority plc.

Airports which are public limited companies (plc) pursuant to the Airports Act 1986.

ANNEX IX

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF MARITIME OR INLAND PORT
OR OTHER TERMINAL FACILITIES

BELGIUM

Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.

Port autonome de Liège.

Port autonome de Namur.

Port autonome de Charleroi.

Port de la ville de Gand.

La Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut - Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeover (Port d'Anvers).

Port de Nieuwport.

Port d'Ostende.

DENMARK

Ports as defined in Article 1, I to III of the bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne.

GERMANY

Seaports owned totally or partially by territorial authorities (Länder, Kreise, Gemeinden).

Inland ports subject to the Hafenordnung pursuant to the Wassergesetze der Länder.

GREECE

Piraeus port set up pursuant to Emergency Law 1559/1950 and Law 1630/1951.

Thessaloniki port set up pursuant to decree N.A. 2251/1953.

Other ports governed by presidential decree 649/1977 (NA. 649/1977) (supervision, organization of functioning and administrative control).

1 April 1997

SPAIN

Puerto de Huelva set up pursuant to the Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.

Puerto de Barcelona set up pursuant to the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.

Puerto de Bilbao set up pursuant to the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.

Puerto de Valencia set up pursuant to the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.

Juntas de Puertos operating pursuant to the Lei 27/68 de 20 de junio de 1968 ; Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía and to the Decreto de 9 de abril de 1970, no 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.

Ports managed by the Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, operating pursuant to the Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 and Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.

Ports listed in the Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.

FRANCE

Port autonome de Paris set up pursuant to loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.

Port autonome de Strasbourg set up pursuant to the convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la constitution du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, approved by the loi du 26 avril 1924.

Other inland waterway ports set up or managed pursuant to article 6 (navigation intérieure) of the décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.

Ports autonomes operating pursuant to articles L 111-1 et suivants of the code des ports maritimes.

Ports non autonomes operating pursuant articles R 121-1 et suivants of the code des ports maritimes.

Ports managed by regional authorities (départements) or operating pursuant to a concession granted by the regional authorities (départements) pursuant to article 6 of the loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'État.

IRELAND

Ports operating pursuant to the Harbour Acts 1946 to 1976.

Port of Dun Laoghaire operating pursuant to the State Harbours Act 1924.

Port of Rosslare Harbour operating pursuant to the Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.

ITALY

State ports and other ports managed by the Capitaneria di Porto pursuant to the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.

Autonomous ports (enti portuali) set up by special laws pursuant to Article 19 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBOURG

Port de Mertert set up and operating pursuant to loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle.

NETHERLANDS

Havenbedrijven, set up and operating pursuant to the Gemeentewet van 29 juni 1851.

Havenschap Vlissingen, set up by the wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.

Havenschap Terneuzen, set up by the wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.

Havenschap Delfzijl, set up by the wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.

Industrie- en havenschap Moerdijk, set up by gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, approved by Koninklijke Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.

PORTUGAL

Porto do Lisboa set up pursuant to Decreto Real do 18 de Fevereiro de 1907 and operating pursuant to Decreto-Lei n 36976 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Douro e Leixões set up pursuant to Decreto-Lei n 36977 de 20 de Julho de 1948.

Porto de Sines set up pursuant to Decreto-Lei n 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.

1 April 1997

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira de Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro operating pursuant to the Decreto-Lei n 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.

UNITED KINGDOM

Harbour Authorities within the meaning of section 57 of the Harbours Act 1964 providing port facilities to carriers by sea or inland water way.

1 April 1997

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. The EC will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
- as regards the award of contracts, other than for suppliers, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (a) (water), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
 - (b) (electricity), to the suppliers and service providers of Canada, Hong Kong and Japan;
 - (c) (airports), to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA;
 - (d) (ports), to the suppliers and service providers of Canada;
 - (e) (urban transport), to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA

until such time as the EC has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for EC undertakings to the relevant markets;

- to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2 paragraph 2, until such time as the EC accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
- Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium sized enterprises under the relevant provisions of EC law, until such time as the EC accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

1 April 1997

- Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by EC entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.
3. Until such time as the EC has accepted that the Parties concerned provide access for EC suppliers and service providers to their own markets the EC will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
- Canada, as regards procurement of FSC 36,70 and 74 (special industry machinery, general purpose automatic data processing equipment, software supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations), office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada, as regards procurement of FSG 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment;
 - Korea and Israel as regards procurement by entities listed in Annex 3 paragraph (b), as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - the USA as regards procurement by entities listed in Annex 3 paragraph (d), as regards procurement of dredging services and procurement related to shipbuilding;
 - Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:
- an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
 - an international agreement relating to the stationing of troops;
 - the particular procedure of an international organization.
5. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.
6. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications are not included.

7. This Agreement shall not apply to contracts awarded by entities in Annex 3:
 - for the purchase of water and for the supply of energy or of fuels for the production of energy;
 - for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-member country;
 - for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.
8. This Agreement shall not be applicable to contracts:
 - for the acquisition or rental of land, existing buildings or other immovable property or concerning rights thereon;
 - for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time.
9. This Agreement shall not be applicable to the award of service contracts by Spanish entities listed in Annex 3 before 1 January 1997 or to the award of contracts by Greek or Portuguese entities listed in Annex 3 before 1 January 1998.
10. The provision of services, including construction services, in the context of procurement procedures according to this Agreement is subject to the conditions and qualifications for market access and national treatment as will be required by Austria in conformity with her commitments under the GATS.
11. This Agreement shall not apply to contracts awarded to an entity in Finland which itself is a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: "Laki julkisista hankinnoista" (1505/92), or in Sweden within the meaning of the "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528), on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a law, regulation or administrative provision or to contracts of employment in Finland and Sweden.
12. When a specific procurement may impair important national policy objectives, the Finnish or Swedish Governments may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at Cabinet level. Finland also reserves its position with regard to the application of this Agreement to the Åland Islands (Åhvenanmaa).

1 April 1997

ISRAEL

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	130,000 SDR
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	130,000 SDR
<i>Construction</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

House of Representatives (the Knesset)
 Prime Minister's Office
 Ministry of Agriculture
 Ministry of Communications and Culture
 Ministry of Construction and Housing
 Ministry of Economics and Planning
 Ministry of Education
 Ministry of Energy and Infrastructure excluding Fuel Authority
 Ministry of the Environment
 Ministry of Finance
 Civil Service Commissioner
 Ministry of Foreign Affairs
 Ministry of Health (1)
 Ministry of Immigrants Absorption
 Ministry of Industry and Trade
 Ministry of the Interior
 Ministry of Justice
 Ministry of Labour and Social Affairs
 Israel Productivity Institute
 Ministry of Religious Affairs
 Ministry of Science and Technology
 Ministry of Tourism
 Ministry of Transport
 The State Controller's office

1 April 1997

Note to Annex 1**(1) *Ministry of Health - Excepted Products***

- Insulin and infusion pumps
- Audiometers
- Medical dressings (bandages, adhesive tapes and gauze)
- Intravenous solution
- Administration sets for transfusions
- Scalp vein sets
- Hemi-dialysis and blood lines
- Blood packs
- Syringe needles

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	250,000 SDR
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	250,000 SDR
<i>Construction</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

The company for economy and management of the Center of Local Government

1 April 1997

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	355,000 SDR
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	355,000 SDR
<i>Construction</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

Israel Airports Authority
 Israel Ports and Railways Authority (1)
 Israel Broadcasting Authority
 Israel Educational Television
 Postal Authority
 Bezek (Israel Communication Company) (1) (2)
 Israel Electricity Company (3)
 Mekoroth Water Resources Ltd.
 Sports' Gambling Arrangement Board
 Israel Standards Institute
 National Insurance Institute

Notes to Annex 3

- (1) Procurement of cables is excluded.
- (2) With regard to procurement by Bezek, this Agreement shall apply only to goods and services of the US.

 Israel is willing to negotiate the opening of its telecommunication sector also to other Code members under the condition of reciprocity.
- (3) Excluded products: cables (H.S. 8544), electro-mechanic meters (ex. H.S. 9028), transformers (H.S. 8504), disconnectors and switchers (H.S. 8535-8537), electric motors (H.S. 8501).

1 April 1997

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
8672-3	Architectural services
8671	Engineering services
8674	Urban planning
841-3	Computer and related services
871	Advertising services
864	Market research and public opinion
865-6	Management consulting
9401-5	Environmental services

Note to Annex 4

The offer regarding services (including construction) is subject to the limitation and conditions specified in Israel's offer under the GATS negotiation.

1 April 1997

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

Threshold: 8,500,000 SDR

List of construction services offered

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
511	Pre-erection work at construction sites
512	Construction work for buildings
513	Construction work for civil engineering
514	Assembly and erection of prefabricated construction
515	Special trade construction work
516	Installation work
517	Building completion and finishing work
518	Renting services related to equipment for construction

1 April 1997

GENERAL NOTES

- (1) The Agreement shall not apply to contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.
- (2) The Agreement shall not apply to contracts for the purchase of water and for the supply of energy and of fuels for the production of energy.
- (3) The Agreement shall not apply to the acquisition or rental of land, buildings or other immovable property, or concerning rights thereon.

1 April 1997

NOTE

Offset

1. Having regard to Article XVI and to general policy considerations regarding development, Israel may operate provisions which require the limited incorporation of domestic content, offset procurement or transfer of technology, in the form of objective and clearly defined conditions for participation in procedures for the award of contracts, which do not discriminate between other Parties.

This shall be done under the following terms:

- (a) Israel shall ensure that its entities indicate the existence of such conditions in their tender notices and specify them clearly in the contract documents.
 - (b) Suppliers will not be required to purchase goods that are not offered on competitive terms, including price and quality, or to take any action which is not justified from a commercial standpoint.
 - (c) Offsets in any form may be required up to 35 per cent of the contract going down to 30 per cent after five years and 20 per cent after nine years, beginning from the date Israel implements the Agreement.
2.
 - (a) At the end of each period of five and four years Israel will submit a report concerning the implementation of this Note.
 - (b) When the level of the offset has reached 20 per cent, Israel will consult with the Parties to this Agreement on the level of the use of offset by Israel. The review shall take into consideration *inter alia* general and economic developments in Israel, its trade balance, the actual performance within the framework of this Agreement and the views of the other Parties.

1 April 1997

JAPAN

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement**Supplies**Threshold:*

130 thousand SDR

List of Entities:

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare

- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

*Services**Threshold:**Construction services:* 4,500 thousand SDRArchitectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR*Other services:* 130 thousand SDR*List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:*

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)

1 April 1997

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 1	Page 2/3
------------	-------	---------	----------

Services (cont'd)

- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

Notes to Annex 1

1. Entities covered by the Accounts Law include all their internal sub-divisions, independent organs, attached organizations and other organizations and local branch offices provided for in the National Government Organization Law.
2. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
3. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.

4. This Agreement will generally apply to procurement by the Defence Agency of the following Federal Supply Classification (FSC) categories subject to the Japanese Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1:

<i>FSC</i>	<i>Description</i>
22	Railway Equipment
24	Tractors
32	Woodworking Machinery and Equipment
34	Metalworking Machinery
35	Service and Trade Equipment
36	Special Industry Machinery
37	Agricultural Machinery and Equipment
38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
39	Materials Handling Equipment
40	Rope, Cable, Chain, and Fittings
41	Refrigeration, Air Conditioning, and Air Circulating Equipment
43	Pumps and Compressors
45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
47	Pipe, Tubing, Hose, and Fittings
48	Valves
51	Hand Tools
52	Measuring Tools
55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
62	Lighting Fixtures and Lamps
65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
6630	Chemical Analysis Instruments
6635	Physical Properties Testing Equipment
6640	Laboratory Equipment and Supplies
6645	Time Measuring Instruments
6650	Optical Instruments
6655	Geophysical and Astronomical Instruments

FSC Description (cont'd)

6660	Meteorological Instruments and Apparatus
6670	Scales and Balances
6675	Drafting, Surveying, and Mapping Instruments
6680	Liquid and Gas Flow, Liquid Level, and Mechanical Motion Measuring Instruments
6685	Pressure, Temperature, and Humidity Measuring and Controlling Instruments
6695	Combination and Miscellaneous Instruments
67	Photographic Equipment
68	Chemicals and Chemical Products
71	Furniture
72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73	Food Preparation and Serving Equipment
74	Office Machines and Visible Record Equipment
75	Office Supplies and Devices
76	Books, Maps, and Other Publications
77	Musical Instruments, Phonographs, and Home-type Radios
79	Cleaning Equipment and Supplies
80	Brushes, Paints, Sealers, and Adhesives
8110	Drums and Cans
8115	Boxes, Cartons, and Crates
8125	Bottles and Jars
8130	Reels and Spools
8135	Packaging and Packing Bulk Materials
85	Toiletries
87	Agricultural Supplies
93	Non-metallic Fabricated Materials
94	Non-metallic Crude Materials
99	Miscellaneous

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

*Supplies**Threshold:*

200 thousand SDR

List of Entities:

All prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law as follows:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken
- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken
- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken

- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken
- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken
- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi
- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi

*Services**Threshold:**Construction services:* 15,000 thousand SDR

Architectural, engineering and other technical
services covered by this Agreement:
1,500 thousand SDR

Other services: 200 thousand SDR

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 2	Page 2/2
------------	-------	---------	----------

Services (cont'd)

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

All prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law as follows:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken
- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken
- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken
- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken
- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken

- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi
- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi

Notes to Annex 2

1. "To", "Do", "Fu", "Ken" and "Shitei-toshi" covered by the Local Autonomy Law include all internal subdivisions, attached organizations and branch offices of all their governors or mayors, committees and other organizations provided for in the Local Autonomy Law.
2. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
3. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.
4. This Agreement shall not apply to contracts which the entities award for purposes of their daily profit-making activities which are exposed to competitive forces in markets. This note shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.
5. Procurement related to operational safety of transportation is not included.
6. Procurement related to the production, transport or distribution of electricity is not included.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies*Threshold:*

130 thousand SDR

List of Entities:

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Forest Development Corporation
- Japan Agricultural Land Development Agency
- Japan National Oil Corporation (c)
- Maritime Credit Corporation (e)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Housing and Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Power Reactor and Nuclear Fuel Development Corporation (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Pension Welfare Service Public Corporation
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small Business Corporation
- JNR Settlement Corporation (d)
- Postal Life Insurance Welfare Corporation
- Labour Welfare Corporation
- Small Enterprise Retirement Allowance Mutual Aid Corporation
- Employment Promotion Corporation
- Hokkaido-Tohoku Development Finance Public Corporation
- Okinawa Development Finance Corporation
- People's Finance Corporation
- Environmental Sanitation Business Financing Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Small Business Credit Insurance Corporation
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Japan Development Bank
- Export-Import Bank of Japan
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc.
- Hokkaido Railway Company (a)
- East Japan Railway Company (a)
- Central Japan Railway Company (a)
- West Japan Railway Company (a)
- Shikoku Railway Company (a)
- Kyushu Railway Company (a)
- Japan Freight Railway Company (a)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)
- Northern Territories Issue Association
- The Overseas Economic Cooperation Fund
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- Institute of Physical and Chemical Research (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation
- Mutual Aid Association of Private School Personnel

1 April 1997

Supplies (cont'd)

- National Education Center
- Japan Arts Council
- Japan Society for the Promotion of Science
- Japan Private School Promotion Foundation
- University of the Air Foundation
- National Stadium and School Health Center of Japan
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Association for Welfare of the Mentally and Physically Handicapped
- Japan Racing Association
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- The National Association of Racing
- Farmers' Pension Fund
- Japan Keirin Association
- Japan External Trade Organization
- Institute of Developing Economies
- Japan Motorcycle Racing Organization
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Japan National Tourist Organization
- Rail Development Fund
- Japan Institute of Labour
- Construction, the Sake Brewing Industry and Forestry Retirement Allowance Mutual Aid Association
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen

*Services**Threshold:*

Construction services: 15,000 thousand SDR

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR

Other services: 130 thousand SDR

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Forest Development Corporation
- Japan Agricultural Land Development Agency
- Japan National Oil Corporation (c)
- Maritime Credit Corporation (e)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Housing and Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Power Reactor and Nuclear Fuel Development Corporation (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Pension Welfare Service Public Corporation
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small Business Corporation
- JNR Settlement Corporation (d)
- Postal Life Insurance Welfare Corporation
- Labour Welfare Corporation
- Small Enterprise Retirement Allowance Mutual Aid Corporation
- Employment Promotion Corporation
- Hokkaido-Tohoku Development Finance Public Corporation
- Okinawa Development Finance Corporation
- People's Finance Corporation
- Environmental Sanitation Business Financing Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation

Services (cont'd)

- Japan Finance Corporation for Small Business
- Small Business Credit Insurance Corporation
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Japan Development Bank
- Export-Import Bank of Japan
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Hokkaido Railway Company (a)(g)
- East Japan Railway Company (a)(g)
- Central Japan Railway Company (a)(g)
- West Japan Railway Company (a)(g)
- Shikoku Railway Company (a)(g)
- Kyushu Railway Company (a)(g)
- Japan Freight Railway Company (a)(g)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)(g)
- Northern Territories Issue Association
- The Overseas Economic Cooperation Fund
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- Institute of Physical and Chemical Research (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation
- Mutual Aid Association of Private School Personnel
- National Education Center
- Japan Arts Council
- Japan Society for the Promotion of Science
- Japan Private School Promotion Foundation
- University of the Air Foundation
- National Stadium and School Health Center of Japan
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Association for Welfare of the Mentally and Physically Handicapped
- Japan Racing Association
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- The National Association of Racing
- Farmers' Pension Fund
- Japan Keirin Association
- Japan External Trade Organization
- Institute of Developing Economies
- Japan Motorcycle Racing Organization
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Japan National Tourist Organization
- Rail Development Fund
- Japan Institute of Labour
- Construction, the Sake Brewing Industry and Forestry Retirement Allowance Mutual Aid Association
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen

Notes to Annex 3

1. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
2. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.
3. This Agreement shall not apply to contracts which the entities award for purposes of their daily profit-making activities which are exposed to competitive forces in markets. This note shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.

Notes to Annex 3 (cont'd)

4. Notes to specific entities:

- (a) Procurement related to operational safety of transportation is not included.
- (b) Procurement which could lead to the disclosure of information incompatible with the purpose of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons or with international agreements on intellectual property rights is not included. Procurement for safety-related activities aiming at utilization and management of radioactive materials and responding to emergencies of nuclear installation is not included.
- (c) Procurement related to geological and geophysical survey is not included.
- (d) Procurement of advertising services, construction services and real estate services is not included.
- (e) Procurement of ships to be jointly owned with private companies is not included.
- (f) Procurement of public electrical telecommunications equipment and of services related to operational safety of telecommunications is not included.
- (g) Procurement of the services specified in Annex 4, other than construction services, is not included.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

(Provisional Central
Product Classification
(CPC), 1991)

- 51 Construction work
- 6112 Maintenance and repair services of motor vehicles^{Note 1}
- 6122 Maintenance and repair services of motorcycles and snowmobiles^{Note 1}
- 712 Other land transport services (except 71235 Mail transportation by land)
- 7213 Rental services of sea-going vessels with operator
- 7223 Rental services of non-sea-going vessels with operator
- 73 Air transport services (except 73210 Mail transportation by air)
- 748 Freight transport agency services
- 7512 Courier services^{Note 2}
- Telecommunications services
 - MTN.GNS/W/120
 - Corresponding CPC
 - 2.C.h. - 7523 Electronic mail;
 - 2.C.i. - 7521 Voice mail;
 - 2.C.j. - 7523 On-line information and data base retrieval;
 - 2.C.k. - 7523 Electronic data interchange (EDI);
 - 2.C.l. - 7529 Enhanced facsimile services;
 - 2.C.m. - 7523 Code and protocol conversion; and
 - 2.C.n. - 7523 On-line information and/or data processing (including transaction processing)
- 84 Computer and related services
- 864 Market research and public opinion polling services
- 867 Architectural, engineering and other technical services^{Note 3}
- 871 Advertising services
- 87304 Armoured car services
- 874 Building-cleaning services
- 88442 Publishing and printing services^{Note 4}
- 886 Repair services incidental to metal products, machinery and equipment
- 94 Sewage and refuse disposal, sanitation and other environmental protection services

1 April 1997

Notes to Annex 4

1. Maintenance and repair services are not included with respect to those motor vehicles, motorcycles and snowmobiles which are specifically modified and inspected to meet regulations of the entities.
2. Courier services are not included with respect to letters.
3. Architectural, engineering and other technical services related to construction services, with the exception of the following services when procured independently, are included:
 - Final design services of CPC 86712 Architectural design services;
 - CPC 86713 Contract administration services;
 - Design services consisting of one or a combination of final plans, specifications and cost estimates of either CPC 86722 Engineering design services for the construction of foundations and building structures, or CPC 86723 Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings, or CPC 86724 Engineering design services for the construction of civil engineering works; and
 - CPC 86727 Other engineering services during the construction and installation phase.
4. Publishing and printing services are not included with respect to materials containing confidential information.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51, CPC:

All services listed in Division 51.

Threshold: 4,500 thousand SDR for entities set out in ANNEX 1;
15,000 thousand SDR for those in ANNEX 2; and
15,000 thousand SDR for those in ANNEX 3.

GENERAL NOTES

1. For goods and services (including construction services) of Canada and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3.
2. In case Parties do not apply Article XX to suppliers or service providers of Japan in contesting the award of contract by entities, Japan may not apply the Article to suppliers or service providers of the Parties in contesting the award of contracts by the same kind of entities.

KOREA

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities:

- Board of Audit and Inspection
- Prime Minister's Secretariat
- Office of Administrative Coordination
- First Minister of Political Affairs
- Second Minister of Political Affairs
- Economic Planning Board
- National Unification Board
- Ministry of Government Administration
- Ministry of Science and Technology
- Ministry of Environment
- Ministry of Information
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Affairs Agency
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Home Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education
- Ministry of Culture and Sports
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of Trade, Industry and Energy
- Ministry of Construction
- Ministry of Health and Social Affairs
- Ministry of Labor
- Ministry of Transportation
- Ministry of Communications
- Office of Supply (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

1 April 1997

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- National Police Administration (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code)
- National Tax Administration
- Customs Administration
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forestry Administration
- Fisheries Administration
- Industrial Advancement Administration
- Korea Industrial Property Office
- Korea Maritime and Port Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)

Services

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: 5,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 1

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.

1 April 1997

3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Budget & Account Law and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.
4. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.
5. The Defense Logistics Agency shall be considered as part of the Ministry of National Defense. Subject to the decision of the Korean Government under the provisions of paragraph 1, Article XXIII, for MND purchases, this Agreement will generally apply to the following FSC categories only, and for services and construction services listed in Annex 4 and Annex 5, it will apply only to those areas which are not related to national security and defense.

<i>FSC</i>	<i>Description</i>
2510	Vehicular cab, body, and frame structural components
2520	Vehicular power transmission components
2540	Vehicular furniture and accessories
2590	Miscellaneous vehicular components
2610	Tires and tubes, pneumatic, nonaircraft
2910	Engine fuel system components, nonaircraft
2920	Engine electrical system components, nonaircraft
2930	Engine cooling system components, nonaircraft
2940	Engine air and oil filters, strainers and cleaners, nonaircraft
2990	Miscellaneous engine accessories, nonaircraft
3020	Gears, pulleys, sprockets and transmission chain
3416	Lathes
3417	Milling machines
3510	Laundry and dry cleaning equipment
4110	Refrigeration equipment
4230	Decontaminating and impregnating equipment
4520	Space heating equipment and domestic water heaters
4940	Miscellaneous maintenance and repair shop specialized equipment
5120	Hand tools, nonedged, nonpowered
5410	Prefabricated and portable buildings
5530	Plywood and veneer
5660	Fencing, fences and gates
5945	Relays and solenoids
5965	Headsets, handsets, microphones and speakers
5985	Antennae, waveguide, and related equipment
5995	Cable, cord, and wire assemblies: communication equipment
6505	Drugs and biologicals
6220	Electric vehicular lights and fixtures
6840	Pest control agents disinfectants

1 April 1997

6850	Miscellaneous chemical, specialties
7310	Food cooking, baking, and serving equipment
7320	Kitchen equipment and appliances
7330	Kitchen hand tools and utensils
7350	Table ware
7360	Sets, kits, outfits, and modules food preparation and serving
7530	Stationery and record forms
7920	Brooms, brushes, mops, and sponges
7930	Cleaning and polishing compounds and preparations
8110	Drums and cans
9150	Oils and greases: cutting, lubricating, and hydraulic
9310	Paper and paperboard

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 200,000 SDR

List of Entities:

- Seoul Metropolitan Government
- City of Pusan
- City of Taegu
- City of Incheon
- City of Kwangju
- City of Taejon
- Kyonggi-do
- Kang-won-do
- Chungchongbuk-do
- Chungchongnam-do
- Kyongsangbuk-do
- Kyongsangnam-do
- Chollabuk-do
- Chollanam-do
- Cheju-do

Services

Threshold: 200,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: SDR 15,000,000

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

1 April 1997

Notes to Annex 2

1. The above sub-central administrative government entities include their subordinate organizations under direct control and offices as prescribed in the Local Autonomy Law of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Local Finance Law and its Presidential Decree.
4. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.

1 April 1997

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 450,000 SDR

List of Entities:

- Korea Development Bank
- Small and Medium Industry Bank
- Citizens National Bank
- Korea Housing Bank
- Korea Tobacco & Ginseng Corporation
- Korea Security Printing and Minting Corporation
- Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
- Dai Han Coal Corporation
- Korea Mining Promotion Corporation
- Korea Petroleum Development Corporation
- Korea General Chemical Corporation
- Korea Trade Promotion Corporation
- Korea Highway Corporation
- Korea National Housing Corporation
- Korea Water Resources Corporation
- Korea Land Development Corporation
- Rural Development Corporation
- Agricultural and Fishery Marketing Corporation
- Korea Telecom (except purchases of common telecommunications commodity products and telecommunications network equipment)
- Korea National Tourism Corporation
- National Textbook Ltd.
- Korea Labor Welfare Corporation
- Korea Gas Corporation

Construction Services

Threshold: 15,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 3

1. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
2. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Government Invested Enterprise Management Law and Accounting Regulations on Government Invested Enterprise.
3. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included (others being excluded):

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
1.A.b.	862	Accounting, auditing and bookkeeping services
1.A.c.	863	Taxation services
1.A.d.	8671	Architectural services
1.A.e.	8672	Engineering services
1.A.f.	8673	Integrated engineering services
1.A.g.	8674	Urban planning and landscape architectural services
1.B.a.	841	Consultancy services related to the installation of computer hardware
1.B.b.	842	Software implementation services
1.B.c.	843	Data processing services
1.B.d.	844	Data base services
1.B.e.	845	Maintenance and repair services of office machinery and equipment (including computers)
1.E.a.	83013	Rental/leasing services without operators relating to ships
1.E.b.	83104	Rental/leasing services without operators relating to aircraft
1.E.c.	83101, 83105*	Rental/leasing services without operators relating to other transport equipment (only passenger vehicles for less than fifteen passengers)
1.E.d.	83106, 83108, 83109	Rental/leasing services without operators relating to other machinery and equipment
	87107	Rental/leasing services without operator relating to construction machinery and equipment

1 April 1997

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 4	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
1.F.a.	8711, 8719	Advertising agency services
1.F.b.	864	Market research and public opinion polling services
1.F.c.	865	Management consulting services
1.F.d.	86601	Project management services
1.F.e.	86761*	Composition and purity testing and analysis services (only inspection, testing and analysis services of air, water, noise level and vibration level)
	86764	Technical inspection services
1.F.f.	8811*, 8812*	Consulting services relating to agriculture and animal husbandry
	8814*	Services incidental to forestry (excluding aerial fire fighting and disinfection)
1.F.g.	882*	Consulting services relating to fishing
1.F.h.	883*	Consulting services relating to mining
1.F.m.	86751, 86752	Related scientific and technical consulting services
1.F.n.	633, 8861 8862, 8863 8864, 8865 8866	Maintenance and repair of equipment
1.F.p.	875	Photographic services
1.F.q.	876	Packaging services
1.F.r.	88442*	Printing (screen printing, gravure printing, and services relating to printing)
1.F.s.	87909*	- Stenography services - Convention agency services
1.F.t.	87905	Translation and interpretation services
2.C.h.	7523*	Electronic mail
2.C.i.	7523*	Voice mail

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 4	Page 3/4
------------	-------	---------	----------

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
2.C.j.	7523*	On-line information and data-base retrieval
2.C.k.	7523*	Electronic data interchange
2.C.l.	7523*	Enhanced/value-added facsimile services including store and forward, store and retrieve
2.C.m.		Code and protocol conversion
2.C.n.	843*	On-line information and/or data processing (including transaction processing)
2.D.a.	96112*, 96113*	Motion picture and video tape production and distribution services (excluding those services for cable TV broadcasting)
2.D.e.		Record production and distribution services (sound recording)
6.A.	9401*	Refuse water disposal services (only collection and treatment services of industrial waste water)
6.B.	9402*	Industrial refuse disposal services (only collection, transport, and disposal services of industrial refuse)
6.D.	9404*, 9405*	Cleaning services of exhaust gases and noise abatement services (services other than construction work services)
	9406*, 9409*	Environmental testing and assessment services (only environmental impact assessment services)
11.A.b.	7212*	International transport, excluding cabotage
11.A.d.	8868*	Maintenance and repair of vessels
11.F.b.	71233*	Transportation of containerized freight, excluding cabotage
11.H.a.	741*	- Maritime cargo handling services - Container station services (provided in port areas)
11.H.b.	742*	Storage and warehouse services other than those in ports (excluding services for agricultural, fishery and livestock products)

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
11.H.c	748*	Freight transport agency services <ul style="list-style-type: none">- Maritime agency services- Maritime freight forwarding services- Shipping brokerage services- Air cargo transport agency services- Customs clearance services
11.I.		Freight forwarding for rail transport

Note to Annex 4

Asterisks (*) designate "part of" as described in detail in the Revised Conditional Offer of the Republic of Korea Concerning Initial Commitments on Trade in Services.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

Threshold: 5,000,000 SDR for entities set out in Annex 1
 15,000,000 SDR for entities set out in Annex 2
 15,000,000 SDR for entities set out in Annex 3

List of construction services offered:

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
511	Pre-erection work at construction sites
512	Construction work for buildings
513	Construction work for civil engineering
514	Assembly and erection of prefabricated construction
515	Special trade construction work
516	Installation work
517	Building completion and finishing work

GENERAL NOTES

1. Korea will not extend the benefits of this Agreement
 - (a) as regards the award of contracts by the National Railroad Administration,
 - (b) as regards procurement for airports by the entities listed in Annex 1,
 - (c) as regards procurement for urban transportation (including subways) by the entities listed in Annexes 1 and 2

to the suppliers and service providers of member States of the European Communities, Austria, Norway, Sweden, Finland and Switzerland, until such time as Korea has accepted that those countries give comparable and effective access for Korean undertakings to their relevant markets.
2. For goods and services (including construction services) of Canada and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3. Korea is prepared to amend this note at such time as coverage with respect to these Annexes can be resolved with Canada.
3. A service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular party only to the extent that such party has included that service in its Annex 4.

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

APPENDIX I

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Services</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Works</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Ministry of General Affairs;
Ministry of Public Works and Health;
Ministry of Transport and Communication;
Ministry of Welfare;
Ministry of Justice and Sport;
Ministry of Finance;
Ministry of Economic Affairs.

1 April 1997

ANNEX 2

*Sub-Central Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Non-applicable for Aruba (Aruba does not have any Sub-central Governments).

1 April 1997

ANNEX 3

*Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Services</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Works</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Water en Energiebedrijf N.V. (Water and Energy Company);
Aruba Ports Authority N.V.;
Arubus N.V. (Public Transport Company);
Setar (Telecommunications Company);
Airport Authority N.V.;
Findacion Cas pa Comunidad Arubano (Public Housing).

1 April 1997

ANNEX 4

Services

<i>List of Services</i>	<i>CPC</i>
Legal services	861
Accountancy	862
Taxation services	863
Engineering services	8672
Computer services	841
Management consulting services	865
Franchising	8929
Insurance	812, 814
Banking and securities trade	811, 813
Hotel lodging services	6411
Entertainment services	9619
Recreation park and beach services	96491
Sporting services	9641
Shipping (freight and passenger transport)	72
Maritime auxiliary services: cargo handling	74
Freight transport: agency services/freight forwarding	74
Maritime auxiliary services: storage/warehousing	74
Road transport	71231, 71234, 71239

ANNEX 5

*Construction Services**List of Construction Services*

CPC

Construction work for buildings

512

1 April 1997

NORWAY

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement****Supplies******Threshold:*** SDR 130,000***Services*** (specified in Annex 4)***Threshold:*** SDR 130,000***Works*** (specified in Annex 5)***Threshold:*** SDR 5,000,000***List of Entities:***

The following contracting authorities of the State:

Statsministerens kontor**Office of the Prime Minister****Administrasjonsdepartementet****Ministry of Government Administration**

Prisdirektoratet

The Price Directorate

Statens Forvaltningstjeneste

Government Administration Services

Statens Informasjonstjeneste

Norwegian Central Information Service

Statskonsult

Directorate of Public Management

Barne - og familiedepartementet**Ministry of Children and Family Affairs**

Barneombudet

Commissioner for Children

Forbrukerombudet

Consumer Ombudsman

Forbrukerrådet

Consumer Council

Likestillingsombudet

Equal Status Ombud

Likestillingsrådet

Equal Status Council

Statens Adopsjonskontor

Government Adoption Office

Statens Institutt for Forbruksforskning

National Institute for Consumer Research

1 April 1997

Finans- og tolldepartementet

Kredittilsynet

Skattedirektoratet

Oljeskattekontoret

Toll- og avgiftsdirektoratet

Ministry of Finance

The Banking, Insurance and Securities
Commission of Norway
Directorate of Taxes
Petroleum Tax Office
Directorate of Customs and Excise

Fiskeridepartementet

Fiskeridirektoratet

Havforskningsinstituttet

Kystdirektoratet

Ministry of Fisheries

Directorate of Fisheries
Institute of Marine Research
Coast Directorate

Forsvarsdepartementet*

Forsvarets Forskningsinstitutt*

Forsvarets Overkommando*

Haerens Forsyningskommando*

Luftforsvarets Forsyningskommando*

Sjøforsvarets Forsyningskommando*

Forsvarets Sanitet*

Ministry of Defence*

Norwegian Defence Research
Establishment*
Headquarters Defence Command Norway*
Army Material Command*
Airforce Material Command*
Navy Material Command*
Norwegian Defence Medical Service*

Justis- og politidepartementet

Brønnøysundregisterene

Datatilsynet

Direktoratet for sivilt beredskap

Riksadvokaten

Statsadvokatembetene:

- Eidsivating
- Vestfold og Telemark
- Agder
- Rogaland
- Hordaland
- Møre og Romsdal, Sogn og Fjordane
- Trondheim
- Nordland
- Troms og Finnmark

Politiet

Ministry of Justice (and the Police)

The Brønnøysund Register Centre
The Data Inspectorate
The Directorate for Civil Defence and
Emergency Planning
Director General of Public Prosecutions
Office of the Public Prosecutor in:

Police Services

Kirke,- utdannings- og forskningsdepartementet

Det norske meteorologiske institutt
Kirkerådet
Lærarutdanningsrådet
Mellomkirkelig råd

Norsk Utenrikspolitisk Institutt
Norsk Voksenpedagogisk
Forskningsinstitutt
Riksbibliotekjenesten

Samisk Utdanningsråd

Ministry of Education, Research and Church Affairs

Norwegian Meteorological Institute
National Council of the Church of Norway
Teacher Training Council
Church of Norway Council on Foreign Relations

Norwegian Institute of International Affairs
Norwegian Institute of Adult Education

National Office for Research and Special Libraries
Sami Education Council

Kommunal- og arbeidsdepartementet

Arbeidsdirektoratet
Arbeidsforskningsinstituttet
Arbeidstilsynet
Direktoratet for Brann og

Eksplosjonsvern
Produktregisteret
Statens Bygningstekniske Etat

Utlendingsdirektoratet

Ministry of Local Government and Labour

Directorate of Labour
Work Research Institute
Directorate of Labour Inspection
Directorate for Fire and Explosion Prevention

The Product Register
National Office of Building Technology and Administration
Directorate of Immigration

Kulturdepartementet

Norsk Filminstitutt
Norsk Kulturråd
Norsk Språkråd
Riksarkivet
Statsarkivene i :

- Oslo
 - Hamar
 - Kongsberg
 - Kristiansand
 - Stavanger
 - Bergen
 - Trondheim
 - Tromsø
- Rikskonsertene

Ministry of Cultural Affairs

National Film Board
Norwegian Cultural Council
Norwegian Language Council
National Archives of Norway
National Archives in:

Norwegian State Foundation for National Promotion of Music

1 April 1997

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 1	Page 4/5
Statens Bibliotektilsyn		Norwegian Directorate of Public and School Libraries	
Statens Filmkontroll		National Board of Film Censors	
Statens Filmsentral		National Film Board	
Landbruksdepartementet		Ministry of Agriculture	
Norsk Institutt for Skogforskning		Norwegian Forest Research Institute	
Reindriftsadministrasjonen		Directorate for Reindeer Husbandry	
Statens forskningsstasjoner i Landbruk		Norwegian State Agricultural Research Stations	
Statens Naturskadefond		National Fund for Natural Disaster Assistance	
Statens Næringsmiddeltilsyn		The Norwegian Food Control Authority	
Statens Tilsynsinstitusjoner for Landbruket		National Agricultural Inspection Services	
Veterinærinstituttet		National Veterinary Institute	
Miljøverndepartementet		Ministry of the Environment	
Direktoratet for Naturforvaltning		Directorate of Nature Management	
Norsk Polarinstitut		Norwegian Polar Research Institute	
Riksantikvaren		Directorate for Cultural Heritage	
Statens Forurensingstilsyn		State Pollution Control Authority	
Statens Kartverk		Norwegian Mapping Authority	
Nærings-og energidepartementet		Ministry of Industry and Energy	
Direktoratet for Måleteknikk		Directorate of National Service of Legal Metrology	
Norges Geologiske Undersøkelse		Geological Survey of Norway	
Norges Vassdrags- og Energiverk		Norwegian Water Resources and Energy Administration	
Oljedirektoratet		Norwegian Petroleum Directorate	
Statens Veiledningskontor for oppfinnere		Norwegian Government Consultative Office for Inventors	
Styret for det industrielle rettsvern		Norwegian Patent Office	
Samferdselsdepartementet		Ministry of Transport and Communication	
Postdirektoratet		Norway Post	
Vegdirektoratet		Public Roads Administration	

Sosialdepartementet

Statens Institutt for Folkehelse
 Helsedirektoratet
 Rikshospitalet
 Rikstrygdeverket
 Rusmiddeldirektoratet

Statens Helseundersøkelser
 Statens Institutt for alkohol- og
 narkotikaforskning
 Statens Legemiddelkontroll
 Statens Strålevern
 Statens Tobakkskaderåd

Utenriksdepartementet

Direktoratet for utviklingshjelp
 Norimpod

Sjøfartsdirektoratet

Stortinget

Stortingets ombudsmann for
 forvaltningen - Sivilombudsmannen

Riksrevisjonen

Høyesterett

Statsbygg

Ministry of Health and Social Affairs

National Institute of Public Health
 Directorate of Health
 National Hospital
 National Insurance Administration
 Directorate for the Prevention of
 Alcohol and Drug Problems
 National Health Screening Service
 National Institute for Alcohol and Drug
 Research
 Norwegian Medicines Control Authority
 Norwegian Radiation Protection Authority
 National Council on Smoking and Health

Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation
 Norwegian Import Promotion Office for
 Products from Developing Countries
 Norwegian Maritime Directorate

The Storting

Stortingets Ombudsman for Public
 Administration

Office of the Auditor General

Supreme Court

The Directorate of Public Construction and
 Property

Note to Annex 1

Procurement by defence entities (marked with an "**") covers products falling under the CCCN chapters specified in the General Notes.

ANNEX 2

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 200,000

Services (specified in Annex 4)

Threshold: SDR 200,000

Works (specified in Annex 5)

Threshold: SDR 5,000,000

List of Entities:

1. Contracting authorities of the regional or local public authorities (all counties (19) and municipalities (435)).
2. Bodies governed by public law, or associations formed by one or more such authorities or bodies governed by public law³², including:

Norsk Rikskringkastning

Norges Bank

Statistisk Sentralbyrå

Norges Forskningsråd

Statens Pensjonskasse

Garanti-instituttet for Eksportkreditt

The Norwegian Broadcasting
Corporation

Norges Bank

Statistics Norway

Research Council of Norway

Norwegian Public Service Pension
Fund

Norwegian Guarantee Institute for
Export Credit

³²A body is considered to be governed by public law when it:

- is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of a commercial or industrial nature, and
- has legal personality, and
- is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

*Categories:**- Statsbanker (State Banks):*

Statens Landbruksbank
 Statens Fiskarbank
 Statens Nærings- og
 Distriktsutviklingsfond
 Den norske stats Husbank
 Norges Kommunalbank
 Statens Lånekasse for
 aviser
 Statens Lånekasse for
 Utdanning

State Bank of Agriculture
 National Fishery Bank of Norway
 Norwegian Industrial and Regional
 Development Fund
 The Norwegian State Housing Bank
 The Norwegian Municipalities Bank
 State Loan Fund for Newspapers

 State Educational Loan Fund

*- Universiteter og Høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Universities and Colleges)**- Publicly owned and operated museums*

ANNEX 3*

*Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 400,000

Services (specified in Annex 4)**

Threshold: SDR 400,000

Works (specified in Annex 5)

Threshold: SDR 5,000,000

List of Entities:1. **The electricity sector:*****

Public entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Lov om bygging og drift av elektriske anlegg (LOV 1969-06-19), Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., Kap. I, jf. kap. V (LOV 19-17-24 16, kap. I), or Vassdragsreguleringsloven (LOV 1917-12-14 17) or Energiloven (LOV 1990-06-29 50).

2. **Urban transport:**

Public entities which have as one of their activities the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by automated systems, urban railway, tramway, trolley bus, bus or cable according to Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), or Lov om samferdsel (LOV 1976-06-04 63) or Lov om anlegg av taugbaner og løpestrenger (LOV 1912-06-14 1).

3. **Airports:**

Public entities providing airport facilities pursuant to Lov om luftfart (LOV 1960-12-16 1).

Luftfartsverket

National Civil Aviation Administration

4. **Ports:**

Public entities operating pursuant to Havneloven (LOV 1984-06-08 51).

5. **Water supply:*****

Public entities producing or distributing water pursuant to Forskrift om Drikkevann og Vannforsyning (FOR 1951 - 09-28).

Notes to Annex 3

* Annex 3 is subject to Parliamentary approval of additional EEA-legislation in this field.

** This Agreement shall not apply to service contracts which:

- (a) a contracting entity awards to an affiliated undertaking;
- (b) are awarded by a joint venture formed by a number of contracting entities for the purpose of carrying out a relevant activity within the meaning of paragraphs 1-5 of this Annex to one of those contracting entities or to an undertaking which is affiliated with one of these contracting entities;

provided that at least 80 per cent of the average turnover of that undertaking with respect to services arising within the EEA for the three preceding years derives from the provision of such services to undertakings with which it is affiliated. When more than one undertaking affiliated with the contracting entity provides the same service or similar services, the total turnover deriving from the provision of services by those undertakings shall be taken into account.

*** The supply of drinking water and electricity to networks which provide a service to the public by a contracting entity other than a public authority shall not be considered as a relevant activity within the meaning of paragraphs 1 and 5 of Annex 3 where:

- the production of drinking water or electricity by the entity concerned takes place because its consumption is necessary for carrying out an activity other than that referred to in paragraphs 1 and 5 of this Annex, and
- supply to the public network depends only on the entity's own consumption and has not exceeded 30 per cent of the entity's total production of drinking water or energy, having regard to the average for the preceding three years, including the current year.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:*

<i>Subject</i>	<i>CPC Reference N</i>
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 712235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752** (except 7524, 7525, 7526)
Financial services	ex 81
(a) Insurance services	812, 814
(b) Banking and investment services***	
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866****
Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical consulting services; technical testing and analysis services	867
Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201-82206

1 April 1997

*Subject**CPC Reference N*

Publishing and printing services
on a fee or contract basis

88442

Sewage and refuse disposal;
sanitation and similar services

94

Notes to Annex 4

- * except for services which entities have to procure from another entity pursuant to an exclusive right established by a published law, regulation or administrative provision
- ** except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services
- *** except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase, or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services
- **** except arbitrations and conciliation services

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction service contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51, CPC:

All public works/construction services of Division 51.

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. Norway will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
- as regards the award of contracts, other than for supplies, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (1) (electricity), to the suppliers and service providers of Canada, Hong Kong and Japan;
 - (2) (urban transport), to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA;
 - (3) (airports), to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA;
 - (4) (ports), to the suppliers and service providers of Canada;
 - (5) (water), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;

until such time as Norway has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for Norwegian undertakings to the relevant markets;

- to service providers of Parties which do not include the relevant service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2, paragraph 2, until such time as Norway accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
- Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium-sized enterprises under the relevant provisions in Norway, until such time as Norway accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;
- Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by Norwegian entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

1 April 1997

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 2/6
------------	--------	---------------	----------

3. Until such time as Norway has accepted that the Parties concerned provide access for Norwegian suppliers and service providers to their own markets, Norway will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
 - Canada as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery; general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada as regards procurement of FSC 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment.
 - Israel and Korea as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph 1, as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications, are not included.
5. With regard to Annex 3, this Agreement shall not apply to the following contracts:
 - contracts which the contracting entities under paragraph 5 award for the purchase of water;
 - contracts which the contracting entities under paragraph 1 award for the supply of energy or of fuels for the production of energy;
 - contracts which the contracting entities award for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-EEA country;
 - contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and that other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity;
 - contracting entities exercising activities in the bus transportation sector where other entities are free to offer the same services in the same geographical area and under substantially the same conditions.
6. With regard to Annex 4, this Agreement shall not apply to the following:
 - contracts for the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon;

- contracts for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time;
 - contracts awarded to an entity which is itself a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: "Lov om offentlige anskaffelser m.v." (LOV 1992-11-27 116) on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a published law, regulation or administrative provision;
 - contracts of employment.
7. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:
- an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
 - an international agreement relating to the stationing of troops;
 - the particular procedure of an international organization.
8. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.
9. The thresholds in the Annexes will be applied so as to conform with the public procurement thresholds of the EEA agreement.
10. This Agreement does not apply to procurement subject to secrecy or other particular restrictions with regard to the safety of the realm.
11. When a specific procurement may impair important national policy objectives, the Norwegian Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Norwegian Cabinet level.
12. Norway reserves its position with regard to the application of this Agreement to Svalbard, Jan Mayen Island and Norway's Antarctic possessions.

Defence Entities:

Procurement by defence entities (marked with an "*" in Annex 1) covers the following:

- Chapter 25: Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement
- Chapter 26: Metallic ores, slag and ash
- Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes
- except:
- ex 27.10 special engine fuels

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 4/6
Chapter 28:	Inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radio-active elements and of isotopes except: ex 28.09 explosives ex 28.13 explosives ex 28.14 tear gas ex 28.28 explosives ex 28.32 explosives ex 28.39 explosives ex 28.50 toxic products ex 28.51 toxic products ex 28.54 explosives		
Chapter 29:	Organic chemicals except: ex 29.03 explosives ex 29.04 explosives ex 29.07 explosives ex 29.08 explosives ex 29.11 explosives ex 29.12 explosives ex 29.13 toxic products ex 29.14 toxic products ex 29.15 toxic products ex 29.21 toxic products ex 29.22 toxic products ex 29.23 toxic products ex 29.26 explosives ex 29.27 toxic products ex 29.29 explosives		
Chapter 30:	Pharmaceutical products		
Chapter 31:	Fertilizers		
Chapter 32:	Tanning and dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks		
Chapter 33:	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetics and toilet preparations		
Chapter 34:	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and "dental waxes"		
Chapter 35:	Albuminoidal substances; glues; enzymes		
Chapter 37:	Photographic and cinematographic goods		
Chapter 38:	Miscellaneous chemical products		
	except:		
	ex 38.19 toxic products		
Chapter 39:	Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, articles thereof		
	except:		
	ex 39.03 explosives		
Chapter 40:	Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof		
	except:		
	ex 40.11 bullet-proof tyres		
Chapter 41:	Raw hides and skins (other than furskins) and leather		

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 5/6
Chapter 42:	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)		
Chapter 43:	Furskins and artificial fur; manufactures thereof		
Chapter 44:	Wood and articles of wood; wood charcoal		
Chapter 45:	Cork and articles of cork		
Chapter 46:	Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork		
Chapter 47:	Paper-making material		
Chapter 48:	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard		
Chapter 49:	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans		
Chapter 65:	Headgear and parts thereof		
Chapter 66:	Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof		
Chapter 67:	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair		
Chapter 68:	Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials		
Chapter 69:	Ceramic products		
Chapter 70:	Glass and glassware		
Chapter 71:	Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery		
Chapter 73:	Iron and steel and articles thereof		
Chapter 74:	Copper and articles thereof		
Chapter 75:	Nickel and articles thereof		
Chapter 76:	Aluminium and articles thereof		
Chapter 77:	Magnesium and beryllium and articles thereof		
Chapter 78:	Lead and articles thereof		
Chapter 79:	Zinc and articles thereof		
Chapter 80:	Tin and articles thereof		
Chapter 81:	Other base metals employed in metallurgy and articles thereof		
Chapter 82:	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof except:		
	ex 82.05 tools		
	ex 82.07 tools, parts		
Chapter 83:	Miscellaneous articles of base metal		
Chapter 84:	Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof except:		
	ex 84.06 engines		
	ex 84.08 other engines		
	ex 84.45 machinery		
	ex 84.53 automatic data-processing machines		
	ex 84.55 parts of machines under heading 84.53		
	ex 84.59 nuclear reactors		
Chapter 85:	Electrical machinery and equipment; parts thereof except:		
	ex 85.13 telecommunication equipment		
	ex 85.15 transmission apparatus		

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 6/6
Chapter 86:	Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof except: ex 86.02 armoured locomotives, electric ex 86.03 other armoured locomotives ex 86.05 armoured wagons ex 86.06 repair wagons ex 86.07 wagons		
Chapter 87:	Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof except: ex 87.01 tractors ex 87.02 military vehicles ex 87.03 breakdown lorries ex 87.08 tanks and other armoured vehicles ex 87.09 motorcycles ex 87.14 trailers		
Chapter 89:	Ships, boats and floating structures except:		
Chapter 90:	ex 89.01A warships Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof except: ex 90.05 binoculars ex 90.13 miscellaneous instruments, lasers ex 90.14 telemeters ex 90.28 electrical and electronic measuring instruments ex 90.11 microscopes ex 90.17 medical instruments ex 90.18 mechano-therapy appliances ex 90.19 orthopaedic appliances ex 90.20 X-ray apparatus		
Chapter 91:	Clocks and watches and parts thereof		
Chapter 92:	Musical instruments; sound recorders or reproducers; television image and sound recorders or reproducers; parts and accessories of such articles		
Chapter 94:	Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings except: ex 94.01A aircraft seats		
Chapter 95:	Articles and manufactures of carving or moulding material		
Chapter 96:	Brooms, brushes, powder-puffs and sieves		
Chapter 98:	Miscellaneous manufactured articles		

SUISSE

(La version française fait foi)

ANNEXE 1

*Entités du gouvernement fédéral qui passent des marchés
conformément aux dispositions du présent accord*

<i>Fournitures</i>	<i>Valeur de seuil:</i> 130 000 DTS
<i>Services</i> (spécifiés à l'Annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i> 130 000 DTS
<i>Services de construction</i> (spécifiés à l'Annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i> 5 000 000 DTS

*Liste des entités couvrant tous les Départements
fédéraux suisses:*

Office central fédéral des imprimés et du matériel

Bibliothèque centrale du Parlement et de
l'administration fédérale

Office des constructions fédérales

Ecole polytechnique fédérale Zurich

Ecole polytechnique fédérale Lausanne

Institut Paul Scherrer

Institut fédéral de recherches forestières

Institut fédéral pour l'étude de la neige et des
avalanches

Institut suisse de météorologie

Institut fédéral pour l'aménagement,
l'épuration et la protection des eaux

Office fédéral de la santé publique

1 April 1997

Bibliothèque nationale suisse

Office fédéral de la protection civile³⁵

Administration fédérale des douanes³⁵

Régie fédérale des alcools

Monnaie

Office fédéral de métrologie

Office fédéral de l'agriculture

Office fédéral de l'aviation civile

Office fédéral de l'économie des eaux

Groupement de l'armement³⁵

Entreprise des postes³⁶

Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage

Laboratoire fédéral d'essai des matériaux
et de recherche

Office fédéral de génie et des fortifications³⁵

Office fédéral des troupes de transmission³⁵

Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée³⁵

Commissariat central des guerres³⁵

Etat major du groupement de l'instruction³⁵

Intendance du matériel de guerre³⁵

Office fédéral de la topographie

³⁵Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes-frontières et des douaniers.)

³⁶Pour autant que l'entité ne soit pas en concurrence avec des entreprises auxquelles le présent accord n'est pas applicable

Ecole fédérale de sport, Macolin

Office fédéral des aérodromes militaires, Dübendorf⁶⁵

Office vétérinaire fédéral

Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein

Note relative à l'Annexe 1

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités énumérées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

1 April 1997

ANNEXE 2

Entités des gouvernements sous-centraux³⁷ qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord

Fournitures	Valeur de seuil: 200 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 4)	Valeur de seuil: 200 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)	Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

Liste des entités³⁸

1. Les autorités publiques cantonales
2. Les organismes de droit public établis au niveau cantonal n'ayant pas un caractère commercial ou industriel

Liste des cantons suisses:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

³⁷C'est-à-dire les gouvernements cantonaux selon la terminologie suisse

³⁸Pour autant que les cantons passent des marchés de produits de défense dans le cadre d'une délégation de compétence du Département militaire fédéral: voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Note relative à l'Annexe 2

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités mentionnées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

1 April 1997

ANNEXE 3

*Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément
aux dispositions du présent accord*

Fournitures	Valeur de seuil: 400 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 4)	Valeur de seuil: 400 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)	Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

Liste des entités:

Les entités adjudicatrices qui sont des pouvoirs publics³⁹ ou des entreprises publiques⁴⁰ et qui exercent au moins une des activités suivantes:

1. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable (spécifiés sous titre I);
2. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité (spécifiés sous titre II);

³⁹Pouvoir public: L'Etat, les collectivités territoriales, les organismes de droit public, les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou de ces organismes de droit public. Est considéré comme un organisme de droit public tout organisme:

- créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial,
- doté d'une personnalité juridique et
- dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

⁴⁰Entreprise publique: toute entreprise sur laquelle les pouvoirs publics peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque les pouvoirs publics, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:

- détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise ou
- disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ou
- peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.

1 April 1997

3. l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer urbain, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble (spécifiés sous titre III);
4. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport (spécifiés sous titre IV);
5. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs fluviaux des ports intérieurs ou d'autre terminaux de transport (spécifiés sous titre V).

I. Production, transport ou distribution d'eau potable

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production, de transport et de distribution d'eau potable. Ces pouvoirs publics et entreprises publiques opèrent conformément à la législation cantonale ou locale, ou encore par le biais d'accords individuels respectant ladite législation.

Par exemple:

- Wasserverbund Regio Bern AG
- Hardwasser AG
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Production, transport ou distribution d'électricité

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de transport et de distribution d'électricité auxquels le droit d'expropriation peut être accordé conformément à la "loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production d'électricité conformément à la "loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques" et à la "loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations".

Par exemple:

- Bernische Kraftwerke AG
- Nordostschweizerische Kraftwerke AG
- Liechtensteinische Kraftwerke

III. Transport par chemin de fer urbain, tramway, systèmes automatiques, trolleybus, autobus ou câble

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des tramways au sens de l'article 2, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques offrant des services de transport public au sens de l'article 4, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus".

Entreprise suisse des postes, téléphones et télégraphes (PTT) au sens de l'article 2 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques qui, à titre professionnel, effectuent des courses régulières de transport de personnes selon un horaire, au sens de l'article 4 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route".

Par exemple:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Aéroports

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des aéroports en vertu d'une concession au sens de l'article 37 de la "loi fédérale du 21 décembre 1948 sur la navigation aérienne".

Par exemple:

- Flughafen Zürich-Kloten
- Aéroport de Genève-Cointrin
- Aérodrome civil de Sion

V. Ports intérieurs

Ports fluviaux des deux Bâle: pour le canton de Bâle-Ville, est déterminante la "loi du 13 novembre 1919 concernant l'administration des installations portuaires rhénanes de la ville de Bâle"; pour le canton de Bâle-Campagne est déterminante la "loi du 26 octobre 1936 sur la mise en place d'installations portuaires, de voies ferroviaires et de routes sur le "Sternenfeld" à Birsfelden, et dans l'"Au" à "MuttENZ".

Notes relatives à l'Annexe 3

Le présent accord ne s'applique pas:

1. Aux marchés que les entités adjudicatrices passent à des fins autres que la poursuite de leurs activités décrites dans cette Annexe ou pour la poursuite de ces activités en dehors de Suisse.
2. Aux marchés passés à des fins de revente ou de location à des tiers, lorsque l'entité adjudicatrice ne bénéficie d'aucun droit spécial ou exclusif pour vendre ou louer l'objet de ces marchés et lorsque d'autres entités peuvent librement le vendre ou le louer dans les mêmes conditions que l'entité adjudicatrice.
3. Aux marchés passés pour l'achat d'eau.
4. Aux marchés passés par une entité adjudicatrice autre que les pouvoirs publics, qui assure l'alimentation en eau potable ou en électricité des réseaux destinés à fournir un service au public, lorsque la production d'eau potable ou d'électricité par l'entité concernée a lieu parce que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celle visée dans cette Annexe sous chiffre I et II et lorsque l'alimentation du réseau public ne dépend que de la consommation propre de l'entité et n'a pas dépassé 30% de la production totale d'eau potable ou d'énergie de l'entité prenant en considération la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.
5. Aux marchés passés pour la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie.
6. Aux marchés passés par les entités adjudicatrices assurant au public un service de transport par autobus, lorsque d'autres entités peuvent librement fournir ce service, soit d'une manière générale, soit dans une aire géographique spécifique, dans les mêmes conditions que les entités adjudicatrices.

1 April 1997

ANNEXE 4

Services

Les services suivants qui figurent dans la Classification sectorielle des services reproduite dans le document MTN.GNS/W/120 sont inclus:

<i>Objet</i>	<i>Numéros de référence CPC (Classification centrale des produits)</i>
Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886
Services de transport terrestre, y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235) 7512, 87304
Services de transport aérien: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)
Transport de courrier par transport terrestre (à l'exclusion des services de transport ferroviaire) et par air	71235, 7321
Services de télécommunications	752 ⁴¹ (sauf 7524, 7525, 7526)
Services financiers:	ex 81
a) services d'assurances	812, 814
b) services bancaires et d'investissement ⁴²	
Services informatiques et services connexes	84
Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862
Services d'études de marché et de sondages	864

⁴¹ A l'exclusion des services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie, de radiomessagerie et de télécommunication par satellite

⁴² A l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services fournis par des banques centrales

APPENDIX I	SWITZERLAND	ANNEX 4	French	Page 2/3
------------	-------------	---------	--------	----------

Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866 ⁴³
Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201-82206
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	94

Notes relatives à l'Annexe 4

Le présent accord ne s'applique pas:

1. Aux marchés de services attribués à une entité qui est elle-même un pouvoir adjudicateur au sens de l'Annexe 1, 2 ou 3 sur la base d'un droit exclusif dont elle bénéficie en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées.
2. Aux marchés de services qu'une entité adjudicatrice passe auprès d'une entreprise liée ou passés par une coentreprise, constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités au sens de l'Annexe 3, auprès d'une de ces entités adjudicatrices ou d'une entreprise liée à une de ces entités adjudicatrices, pour autant que 80 % au moins du chiffre d'affaires moyen que cette entreprise a réalisé au cours des trois dernières années en matière de services provienne de la fourniture de ces services aux entreprises auxquelles elle est liée. Lorsque le même service ou des services similaires sont fournis par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice, il doit être tenu compte du chiffre d'affaires total résultant de la fourniture de services par ces entreprises.
3. Aux marchés de services qui ont pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens.
4. Aux marchés de l'emploi.

⁴³ A l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation

5. Aux marchés visant l'achat, le développement, la production ou la coproduction d'éléments de programmes par des organismes de radiodiffusion et aux marchés concernant les temps de diffusion.

ANNEXE 5

*Services de Construction**Définition:*

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC

Travaux de préparation des sites et chantiers de construction	511
Travaux de construction de bâtiments	512
Travaux de construction d'ouvrages de génie civil	513
Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués	514
Travaux d'entreprises de construction spécialisées	515
Travaux de pose d'installations	516
Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments	517
Autres services	518

Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

1 April 1997

Liste des matériels civils de la défense et de la protection civile soumis à l'accord

- Chapitre 25:* Sel; soufre; terres et pierres; plâtres; chaux et ciments
- Chapitre 26:* Minerais métallurgiques, scories et cendres
- Chapitre 27:* Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
- Chapitre 28:* Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares et d'isotopes
- à l'exception de:*
- ex 28.09 : explosifs
 - ex 28.13 : explosifs
 - ex 28.14 : gaz lacrymogènes
 - ex 28.28 : explosifs
 - ex 28.32 : explosifs
 - ex 28.39 : explosifs
 - ex 28.50 : produits toxicologiques
 - ex 28.51 : produits toxicologiques
 - ex 28.54 : explosifs
- Chapitre 29:* Produits chimiques organiques
- à l'exception de:*
- ex 29.03 : explosifs
 - ex 29.04 : explosifs
 - ex 29.07 : explosifs
 - ex 29.08 : explosifs
 - ex 29.11 : explosifs
 - ex 29.12 : explosifs
 - ex 29.13 : produits toxicologiques
 - ex 29.14 : produits toxicologiques
 - ex 29.15 : produits toxicologiques
 - ex 29.21 : produits toxicologiques
 - ex 29.22 : produits toxicologiques
 - ex 29.23 : produits toxicologiques
 - ex 29.26 : explosifs
 - ex 29.27 : produits toxicologiques
 - ex 29.29 : explosifs

<i>Chapitre 30:</i>	Produits pharmaceutiques
<i>Chapitre 31:</i>	Engrais
<i>Chapitre 32:</i>	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres
<i>Chapitre 33:</i>	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques
<i>Chapitre 34:</i>	Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"
<i>Chapitre 35:</i>	Matières albuminoïdes; colles, enzymes
<i>Chapitre 36:</i>	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables <i>à l'exception de:</i> ex 36.01 : poudres ex 36.02 : explosifs préparés ex 36.04 : détonateurs ex 36.08 : explosifs
<i>Chapitre 37:</i>	Produits photographiques et cinématographiques
<i>Chapitre 38:</i>	Produits divers des industries chimiques <i>à l'exception de:</i> ex 38.19 : produits toxicologiques
<i>Chapitre 39:</i>	Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières <i>à l'exception de:</i> ex 39.03 : explosifs

<i>Chapitre 40:</i>	Caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc à l'exception de: ex 40.11 : pneus
<i>Chapitre 43:</i>	Pelleteries et fourrures, pelleteries factices
<i>Chapitre 44:</i>	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois
<i>Chapitre 45:</i>	Liège et ouvrages en liège
<i>Chapitre 46:</i>	Ouvrages de sparterie et de vannerie
<i>Chapitre 47:</i>	Matières servant à la fabrication du papier
<i>Chapitre 48:</i>	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton
<i>Chapitre 49:</i>	Articles de librairie et produits des arts graphiques
<i>Chapitre 65:</i>	Coiffures et parties de coiffures
<i>Chapitre 66:</i>	Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
<i>Chapitre 67:</i>	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux
<i>Chapitre 68:</i>	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
<i>Chapitre 69:</i>	Produits céramiques
<i>Chapitre 70:</i>	Verre et ouvrages en verre
<i>Chapitre 71:</i>	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
<i>Chapitre 73:</i>	Fonte, fer et acier
<i>Chapitre 74:</i>	Cuivre
<i>Chapitre 75:</i>	Nickel
<i>Chapitre 76:</i>	Aluminium
<i>Chapitre 77:</i>	Magnésium, beryllium (glucinium)
<i>Chapitre 78:</i>	Plomb

<i>Chapitre 79:</i>	Zinc
<i>Chapitre 80:</i>	Etain
<i>Chapitre 81:</i>	Autres métaux communs
<i>Chapitre 82:</i>	Outils; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs
<i>Chapitre 83:</i>	Ouvrages divers en métaux communs
<i>Chapitre 84:</i>	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques
<i>Chapitre 85:</i>	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques
	<i>à l'exception de:</i>
	ex 85.03 : Piles électriques
	ex 85.13 : Télécommunications
	ex 85.15 : Appareils de transmission
<i>Chapitre 86:</i>	Véhicules et matériaux pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication
	<i>à l'exception de:</i>
	ex 86.02 : Locomotives blindées
	ex 86.03 : autres locomotives blindées
	ex 86.05 : Wagonnets blindés
	ex 86.06 : Wagonnets ateliers
	ex 86.07 : Wagonnets
<i>Chapitre 87:</i>	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres
	<i>à l'exception de:</i>
	87.08 : Cars et automobiles blindés
	ex 87.02 : Camions lourds
	ex 87.09 : Motocycles
	ex 87.14 : Remorques
<i>Chapitre 88:</i>	Navigation aérienne
	<i>à l'exception de:</i>
	ex 88.02 : Avions
<i>Chapitre 89:</i>	Navigation maritime et fluviale

Chapitre 90: Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux

à l'exception de:

ex 90.05 : Jumelles

ex 90.13 : Instruments divers, lasers

ex 90.14 : Télémètres

ex 90.28 : Instruments de mesure électriques ou électroniques

Chapitre 91: Horlogerie

Chapitre 92: Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 93: Armes et munitions

à l'exception de:

ex 93.01 : Armes blanches

ex 93.02 : Pistolets

ex 93.03 : Armes de guerre

ex 93.04 : Armes à feu

ex 93.05 : Autres armes

ex 93.07 : Projectiles et munitions

Chapitre 94: Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires

Chapitre 95: Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)

Chapitre 96: Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie

Chapitre 98: Ouvrages divers

NOTES GENERALES ET DEROGATIONS AUX DISPOSITIONS
DE L'ARTICLE III

1. La Suisse n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique;
- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 3 dans les secteurs suivants:
 - eau: aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique;
 - électricité: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de Hong Kong, du Japon et des Etats-Unis d'Amérique;
 - aéroports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;
 - ports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique;
 - transports urbains: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, d'Israël, du Japon, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;

tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés;

- aux fournisseurs de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.

2. Les dispositions de l'Article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:

- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les organismes mentionnés à l'Annexe 2, chiffre 2, tant que la Suisse n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités des gouvernements sous-centraux;
- Japon, Corée et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés à un fournisseur de produits ou de services d'autres Parties au présent accord, lorsque ledit fournisseur est une entreprise petite ou moyenne au sens du droit suisse, tant que la Suisse n'aura pas constaté que ces pays n'appliquent plus de mesures discriminatoires pour favoriser certaines petites entreprises nationales ou certaines entreprises nationales détenues par les minorités;

- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication par des entités suisses de marchés dont la valeur est inférieure au seuil appliqué à la même catégorie de marchés par lesdites Parties.
3. Tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent l'accès de leurs marchés aux fournisseurs suisses de produits et de services suisses, elle n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:
- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant des n° 36, 70 et 74 de la FSC (machines industrielles spéciales; matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010: Configurations d'équipement de traitement automatique des données); machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau;
 - Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant du n° 58 de la FSC (matériel de communications, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent) et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les équipements de contrôle du trafic aérien;
 - Corée et Israël en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'Annexe 3, chiffre 2 pour les produits relevant des n° 8504, 8535, 8537 et 8544 du SH (transformateurs électriques, prises de courant, interrupteurs et câbles isolés); Israël, en ce qui concerne les produits relevant des n° 8501, 8536 et 902830 du SH;
 - Canada et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les marchés de fournitures et de services entrant dans le cadre de marchés qui, tout en étant passés par une entité relevant du champ d'application du présent accord, ne sont pas eux-mêmes soumis à ce dernier.
4. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés en vertu:
- d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage par les Etats signataires;
 - de la procédure spécifique d'une organisation internationale.
5. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire.
6. Les engagements pris par la Suisse dans le domaine des services au titre du présent accord sont limités aux engagements initiaux spécifiés dans l'offre finale suisse présentée dans le cadre de l'Accord général sur le commerce des services.

UNITED STATES

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 130,000 SDRs for supplies and services
5 million SDRs for construction

List of Entities:

1. Department of Agriculture (not including procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes or human feeding programmes)
2. Department of Commerce (not including shipbuilding activities of NOAA, as excluded in Annex 4)
3. Department of Education
4. Department of Health and Human Services
5. Department of Housing and Urban Development
6. Department of the Interior (including the Bureau of Reclamation)
7. Department of Justice
8. Department of Labor
9. Department of State
10. United States Agency for International Development (not including procurement for the direct purpose of providing foreign assistance)
11. Department of the Treasury
12. Department of Transportation (not including procurement by the Federal Aviation Administration, and pursuant to Article XXIII, the national security considerations applicable to the Department of Defense are equally applicable to the Coast Guard, a military unit of the United States)
13. Department of Energy (pursuant to Article XXIII, national security exceptions include procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology and entered into under the authority of the Atomic Energy Act, and oil purchases related to the Strategic Petroleum Reserve)
14. General Services Administration (except Federal Supply Groups 51 and 52 and Federal Supply Class 7340)
15. National Aeronautics and Space Administration
16. The Department of Veterans Affairs
17. Environmental Protection Agency
18. United States Information Agency
19. National Science Foundation
20. Panama Canal Commission
21. Executive Office of the President

1 April 1997

22. Farm Credit Administration
23. National Credit Union Administration
24. Merit Systems Protection Board
25. ACTION
26. United States Arms Control and Disarmament Agency
27. Office of Thrift Supervision
28. Federal Housing Finance Board
29. National Labor Relations Board
30. National Mediation Board
31. Railroad Retirement Board
32. American Battle Monuments Commission
33. Federal Communications Commission
34. Federal Trade Commission
35. Interstate Commerce Commission
36. Securities and Exchange Commission
37. Office of Personnel Management
38. United States International Trade Commission
39. Export-Import Bank of the United States
40. Federal Mediation and Conciliation Service
41. Selective Service System
42. Smithsonian Institution
43. Federal Deposit Insurance Corporation
44. Consumer Product Safety Commission
45. Equal Employment Opportunity Commission
46. Federal Maritime Commission
47. National Transportation Safety Board
48. Nuclear Regulatory Commission
49. Overseas Private Investment Corporation
50. Administrative Conference of the United States
51. Board for International Broadcasting
52. Commission on Civil Rights
53. Commodity Futures Trading Commission
54. Peace Corps
55. National Archives and Records Administration
56. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
57. African Development Foundation
58. Alaska Natural Gas Transportation System
59. Appalachian Regional Commission
60. Commission of Fine Arts
61. Delaware River Basin Commission
62. Federal Election Commission
63. Federal Emergency Management Agency
64. Federal Home Loan Mortgage Corporation
65. Federal Maritime Commission
66. Federal Mine Safety and Health Review Commission
67. Federal Reserve System
68. Federal Retirement Thrift Investment Board
69. Holocaust Memorial Council

1 April 1997

70. Inter-American Foundation
71. National Capital Planning Commission
72. National Commission on Libraries and Information Science
73. National Council on Disability
74. National Foundation on the Arts and the Humanities
75. Occupational Safety and Health Review Commission
76. Office of Government Ethics
77. Office of the Nuclear Waste Negotiator
78. Office of Special Counsel
79. Resolution Trust Corporation Oversight Board
80. Small Business Administration
81. Susquehanna River Basin Commission
82. Pennsylvania Avenue Development Corporation
83. Federal Crop Insurance Corporation
84. Federal Prison Industries, Inc.
85. Government National Mortgage Association
86. Uranium Enrichment Corporation
87. Department of Defense, including the Corps of Army Engineers

This Agreement will not apply to the following purchases of the Department of Defense:

- (a) Federal Supply Classification (FSC) 83 - all elements of this classification other than pins, needles, sewing kits, flagstuffs, flagpoles, and flagstaff trucks;
- (b) FSC 84 - all elements other than sub-class 8460 (luggage);
- (c) FSC 89 - all elements other than sub-class 8975 (tobacco products);
- (d) FSC 2310 - (buses only);
- (e) Speciality metals, defined as steels melted in steelmanufacturing facilities located in the United States or its possessions, where the maximum alloy content exceeds one or more of the following limits, must be used in products purchased by DOD: (1) manganese, 1.65 per cent; silicon, 0.60 per cent; or copper, 0.06 per cent; or which contains more than 0.25 per cent of any of the following elements: aluminium, chromium, cobalt, columbium, olybdenum, nickel, titanium, tungsten, or vanadium; (2) metal alloys consisting of nickel, iron-nickel and cobalt base alloys containing a total of other alloying metals (except iron) in excess of 10 per cent; (3) titanium and titanium alloys; or (4) zirconium base alloys;
- (f) FSC 19 and 20 - that part of these classifications defined as naval vessels or major components of the hull or superstructure thereof;
- (g) FSC 51 and 52;
- (h) Following FSC categories are not generally covered due to application of Article XXIII, paragraph 1: 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 28, 31, 58, 59, 95.

This Agreement will generally apply to purchases of the following FSC categories subject to United States Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1.

- | | | |
|-----|----|---|
| FSC | 22 | Railway Equipment |
| | 23 | Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310) |
| | 24 | Tractors |
| | 25 | Vehicular Equipment Components |
| | 26 | Tyres and Tubes |

1 April 1997

29	Engine Accessories
30	Mechanical Power Transmission Equipment
32	Woodworking Machinery and Equipment
34	Metalworking Machinery
35	Service and Trade Equipment
36	Special Industry Machinery
37	Agricultural Machinery and Equipment
38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
39	Materials Handling Equipment
40	Rope, Cable, Chain and Fittings
41	Refrigeration and Air Conditioning Equipment
42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment
43	Pumps and Compressors
44	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors
45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings
48	Valves
49	Maintenance and Repair Shop Equipment
53	Hardware and Abrasives
54	Prefabricated Structures and Scaffolding
55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
56	Construction and Building Materials
61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
62	Lighting Fixtures and Lamps
63	Alarm and Signal Systems
65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
66	Instruments and Laboratory Equipment
67	Photographic Equipment
68	Chemicals and Chemical Products
69	Training Aids and Devices
70	General Purpose ADPE, Software, Supplies and Support Equipment
71	Furniture
72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73	Food Preparation and Serving Equipment
74	Office Machines, Visible Record Equipment and ADP Equipment
75	Office Supplies and Devices
76	Books, Maps and Other Publications
77	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios
78	Recreational and Athletic Equipment
79	Cleaning Equipment and Supplies
80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives
81	Containers, Packaging and Packing Supplies
85	Toiletries
87	Agricultural Supplies
88	Live Animals
91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes
93	Non-metallic Fabricated Materials

94	Non-metallic Crude Materials
96	Ores, Minerals and their Primary Products
99	Miscellaneous

Note to Annex 1

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 355,000 SDRs for supplies and services
5 million SDRs for construction

List of Entities:

Arizona

Executive branch agencies

Arkansas

Executive branch agencies, including universities but excluding the Office of Fish and Game and construction services

California

Executive branch agencies

Colorado

Executive branch agencies

Connecticut

Department of Administrative Services
Connecticut Department of Transportation
Connecticut Department of Public Works
Constituent Units of Higher Education

Delaware*

Administrative Services (Central Procurement Agency)
State Universities
State Colleges

Florida*

Executive branch agencies

1 April 1997

Hawaii

Department of Accounting and General Services (with the exception of procurements of software developed in the state and construction)

Idaho

Central Procurement Agency (including all colleges and universities subject to central purchasing oversight)

Illinois*

Department of Central Management Services

Iowa*

Department of General Services
Department of Transportation
Board of Regents' Institutions (universities)

Kansas

Executive branch agencies, excluding construction services, automobiles and aircraft

Kentucky

Division of Purchases, Finance and Administration Cabinet, excluding construction projects

Louisiana

Executive branch agencies

Maine*

Department of Administrative and Financial Services
Bureau of General Services (covering state government agencies
and school construction)
Maine Department of Transportation

Maryland*

Office of the Treasury
Department of the Environment
Department of General Services
Department of Housing and Community Development
Department of Human Resources
Department of Licensing and Regulation
Department of Natural Resources

1 April 1997

Department of Public Safety and Correctional Services
 Department of Personnel
 Department of Transportation

Massachusetts

Executive Office for Administration and Finance
 Executive Office of Communities and Development
 Executive Office of Consumer Affairs
 Executive Office of Economic Affairs
 Executive Office of Education
 Executive Office of Elder Affairs
 Executive Office of Environmental Affairs
 Executive Office of Health and Human Service
 Executive Office of Labor
 Executive Office of Public Safety
 Executive Office of Transportation and Construction

Michigan*

Department of Management and Budget

Minnesota

Executive branch agencies

Mississippi

Department of Finance and Administration (does not include services)

Missouri

Office of Administration
 Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Executive branch agencies (only for services and construction)

New York*

State agencies
 State university system
 Public authorities and public benefit corporations, with the exception of those entities with multi-state mandates

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, transit cars, buses and related equipment are not covered.

1 April 1997

Nebraska

Central Procurement Agency

New Hampshire*

Central Procurement Agency

Oklahoma*

Office of Public Affairs and all state agencies and departments subject to the Oklahoma Central Purchasing Act, excluding construction services.

Oregon

Department of Administrative Services

Pennsylvania*

Executive branch agencies, including:

Governor's Office
Department of the Auditor General
Treasury Department
Department of Agriculture
Department of Banking
Pennsylvania Securities Commission
Department of Health
Department of Transportation
Insurance Department
Department of Aging
Department of Correction
Department of Labor and Industry
Department of Military Affairs
Office of Attorney General
Department of General Services
Department of Education
Public Utility Commission
Department of Revenue
Department of State
Pennsylvania State Police
Department of Public Welfare
Fish Commission
Game Commission
Department of Commerce
Board of Probation and Parole
Liquor Control Board
Milk Marketing Board

1 April 1997

Lieutenant Governor's Office
 Department of Community Affairs
 Pennsylvania Historical and Museum Commission
 Pennsylvania Emergency Management Agency
 State Civil Service Commission
 Pennsylvania Public Television Network
 Department of Environmental Resources
 State Tax Equalization Board
 Department of Public Welfare
 State Employees' Retirement System
 Pennsylvania Municipal Retirement Board
 Public School Employees' Retirement System
 Pennsylvania Crime Commission
 Executive Offices

Rhode Island

Executive branch agencies, excluding boats, automobiles, buses and related equipment

South Dakota

Central Procuring Agency (including universities and penal institutions)

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of beef are not covered.

Tennessee

Executive branch agencies (excluding services and construction)

Texas

General Services Commission

Utah

Executive branch agencies

Vermont

Executive branch agencies

Washington

Washington State executive branch agencies, including:

General Administration
 Department of Transportation
 State Universities

1 April 1997

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of fuel, paper products, boats, ships and vessels are not covered.

Wisconsin

Executive branch agencies, including

Department of Administration
State Correctional Institutions
Department of Development
Educational Communications Board
Department of Employment Relations
State Historical Society
Department of Health and Social Services
Insurance Commissioner
Department of Justice
Lottery Board
Department of Natural Resources
Administration for Public Instruction
Racing Board
Department of Revenue
State Fair Park Board
Department of Transportation
State University System

Wyoming*

Procurement Services Division
Wyoming Department of Transportation
University of Wyoming

Notes to Annex 2

In addition to the conditions specified in the General Notes, the following conditions apply:

1. For those states marked by an asterisk with pre-existing restrictions, the Agreement does not apply to procurement of construction-grade steel (including requirements on subcontracts), motor vehicles and coal.
2. The Agreement shall not apply to preferences or restrictions associated with programs promoting the development of distressed areas and businesses owned by minorities, disabled veterans and women.
3. Nothing in this annex shall be construed to prevent any state entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that state, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.
4. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of non-covered entities at a different level of government.
5. The Agreement shall not apply to restrictions attached to Federal funds for mass transit and highway projects.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 400,000 SDRs for supplies and services (except as specified below)
5 million SDRs for construction

List of Entities:

The following entities at the SDR equivalent of \$250,000 for supplies and services:

Tennessee Valley Authority

Power Marketing Administrations of the Department of Energy

- Bonneville Power Administration
- Western Area Power Administration
- Southeastern Power Administration
- Southwestern Power Administration
- Alaska Power Administration
- St. Lawrence Seaway Development Corporation

The following entities are 400,000 SDRs for supplies and services:

The Port Authority of New York and New Jersey with the following exceptions:

- Maintenance, repair and operating materials and supplies (e.g., hardware, tools, lamps/lighting, plumbing);
- In exceptional cases, individual procurements may require certain regional production of goods if authorized by the Board of Directors;
- Procurements pursuant to multi-jurisdictional agreement (i.e., for contracts which have initially been awarded by other jurisdictions).

The Port of Baltimore (subject to the conditions specified for the state of New York in Annex 2)

The New York Power Authority (subject to the conditions specified for the state of New York in Annex 2)

1 April 1997

Rural Electrification Administration Financing:

- (1) waiver of Buy American restriction on financing for all power generation projects (restrictions on financing for telecommunication projects are excluded from the Agreement);
- (2) application of Code-equivalent procurement procedures and national treatment to funded projects exceeding the thresholds specified above.

Notes to Annex 3

1. With respect to these entities, the Agreement shall not apply to restrictions attached to Federal funds for airport projects.
2. The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are excluded:

1. All transportation services, including Launching Services (CPC Categories 71, 72, 73, 74, 8859, 8868).

Note: Transportation services, where incidental to a contract for the procurement of supplies, are not subject to this Agreement.

2. Dredging.
3. All services purchased in support of military forces located overseas.
4. Management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development centers (FFRDCs).
5. Public utilities services, including telecommunications and ADP-related telecommunications services except enhanced (i.e., value-added) telecommunications services.
6. Research and Development.
7. Printing Services (for Annex 2 entities only).

Note to Annex 4

The conditions specified in the General Notes also apply to this Annex.

1 April 1997

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

All services listed in Division 51.

Note to Annex 5

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

1 April 1997

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding the above, this Agreement will not apply to set asides on behalf of small and minority businesses.
2. Except as specified otherwise in this Appendix, procurement in terms of U.S. coverage does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including cooperative agreements, grants, loans, equity infusions, guarantees, fiscal incentives, and governmental provision of goods and services to persons or governmental authorities not specifically covered under U.S. annexes to this agreement.
3. Procurement does not include the acquisition of fiscal agency or depository services, liquidation and management services for regulated financial institutions, and sale and distribution services for government debt.
4. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.
5. For goods and services (including construction) of the following countries and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3 or the waiver described in Annex 3:

Canada
Switzerland

The United States is prepared to amend this note at such time as coverage with respect to these annexes can be resolved with a Party listed above.

6. For construction services of the Republic of Korea and suppliers of such services, this Agreement applies only to procurement of the entities listed in Annexes 2 and 3 above a threshold of 15 million SDRs.
7. For goods and services (including construction) of Japan and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the National Aeronautics and Space Administration.
8. A service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has included that service in its Annex 4.
9. The United States will not extend the benefits of this Agreement to Japan as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 that are responsible for the generation or distribution of electricity.

1 April 1997

APPENDIX II

APPENDIX II

**PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF INTENDED PROCUREMENTS - PARAGRAPH 1
OF ARTICLE IX, AND OF POST-AWARD NOTICES -
PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XVIII**

APPENDICE II

**PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
DES AVIS DE MARCHES ENVISAGES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE IX,
ET DES AVIS POSTERIEURS A L'ADJUDICATION DES
MARCHES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XVIII**

APÉNDICE II

**MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS
ANUNCIOS DE LOS CONTRATOS PREVISTOS - PÁRRAFO 1 DEL
ARTÍCULO IX - Y LOS ANUNCIOS DE LAS ADJUDICACIONES -
PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XVIII.**

APPENDIX II

**PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF INTENDED PROCUREMENTS - PARAGRAPH 1
OF ARTICLE IX, AND OF POST-AWARD NOTICES -
PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XVIII**

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)
Open Bidding Service, ISM Publishing

EUROPEAN COMMUNITIES

Belgium	-	Official Journal of the European Communities
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Other publications in the specialized press
Denmark	-	Official Journal of the European Communities
Germany, Federal Republic of	-	Official Journal of the European Communities
Spain	-	Official Journal of the European Communities
France	-	Official Journal of the European Communities
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Greece	-	Official Journal of the European Communities
	-	Publication in the daily, financial, regional and specialized press
Ireland	-	Official Journal of the European Communities
	-	Daily Press: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italy	-	Official Journal of the European Communities
Luxembourg	-	Official Journal of the European Communities
	-	Daily Press
Netherlands	-	Official Journal of the European Communities
Portugal	-	Official Journal of the European Communities
United Kingdom	-	Official Journal of the European Communities

1 April 1997

FINLAND

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite
(Public Procurement in Finland and at the EEA-area,
Supplement to the Official Gazette of Finland)
Official Journal of the European Communities (as long as the cost
of the publication is free of charge)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPAN*Annex 1*

Kanpō

Annex 2

Kenpō
Shihō
or their equivalents

Annex 3

Kanpō

THE REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)
The Seoul Shinmun

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

The Aruba Gazette "Landscourant" as well as in local newspapers

NORWAY

Official Journal of the European Communities

1 April 1997

SWEDEN

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Official Journal
of the European Communities)

SWITZERLAND

Annex 1

Swiss Official Trade Gazette

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

Annex 3

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

UNITED STATES

The Commerce Business Daily

For entities listed in Annex 2 and relevant subcentral entities listed in Annex 3, publications
utilized by state governments, such as the New York Contract Reporter

APPENDICE II

**PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
DES AVIS DE MARCHES ENVISAGES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE IX,
ET DES AVIS POSTERIEURS A L'ADJUDICATION DES
MARCHES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XVIII**

AUTRICHE

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

Marchés publics (GBO)
Service des invitations ouvertes à soumissionner, ISM Publishing

COMMUNAUTES EUROPEENNES

Belgique	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Autres publications de la presse spécialisée
Danemark	-	Journal officiel des Communautés européennes
France	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Allemagne, République fédérale	-	Journal officiel des Communautés européennes
Grèce	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Publication dans la presse quotidienne, financière, régionale et spécialisée
Irlande	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Presse quotidienne: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italie	-	Journal officiel des Communautés européennes
Luxembourg	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Presse quotidienne
Pays-Bas	-	Journal officiel des Communautés européennes
Portugal	-	Journal officiel des Communautés européennes
Espagne	-	Journal officiel des Communautés européennes
Royaume-Uni	-	Journal officiel des Communautés européennes

1 April 1997

FINLANDE

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA - alucella, Viralhisen lehden hite
(Marchés publics en Finlande et dans l'EEE, Supplément
au Journal officiel de la Finlande)
Journal officiel des Communautés européennes (tant que la publication
des avis est gratuite)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPON

Annexe 1

Kanpō

Annexe 2

Kenpō, Shihō
ou leurs équivalents

Annexe 3

Kanpō

1 April 1997

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)
The Seoul Shinmun

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

"Landscourant", Journal officiel d'Aruba, ainsi que la presse locale

NORVEGE

Journal officiel des Communautés européennes

SUEDE

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Journal officiel des
Communautés européennes)

SUISSE

Annexe 1

Feuille officielle suisse du commerce

Annexe 2

Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

Annexe 3

Feuille officielle suisse du commerce
Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

ETATS-UNIS

The Commerce Business Daily

Pour les entités énumérées à l'Annexe 2 et les entités des gouvernements sous-centraux
pertinentes énumérées à l'Annexe 3, publications utilisées par les gouvernements
des Etats, comme le New York Contract Reporter

1 April 1997

APÉNDICE II

**MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS
ANUNCIOS DE LOS CONTRATOS PREVISTOS - PÁRRAFO 1 DEL
ARTÍCULO IX - Y LOS ANUNCIOS DE LAS ADJUDICACIONES -
PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XVIII.**

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADÁ

Government Business Opportunities (GBO)
Servicio de Licitaciones Públicas, ISM Publishing

COMUNIDADES EUROPEAS

Bélgica	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Otras publicaciones de la prensa especializada
Dinamarca	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Alemania, Rep. Fed. de	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
España	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Francia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Grecia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Publicación en la prensa diaria, financiera, regional y especializada
Irlanda	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Prensa diaria: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Luxemburgo	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Prensa diaria
Países Bajos	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Portugal	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Reino Unido	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas

1 April 1997

FINLANDIA

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA - alucella, Virahisen
lehden hite (Contratación pública en Finlandia y en
el EEE, Suplemento de la Gaceta Oficial de Finlandia)
Diario Oficial de las Comunidades Europeas (en la
medida en que la publicación sea gratuita)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPÓN

Anexo 1

Kanpō

Anexo 2

Kenpō, Shihō, o sus equivalentes

Anexo 3

Kanpō

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)
The Seoul Shinmun

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

El Boletín de Aruba "Landscourant" y periódicos locales

NORUEGA

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

1 April 1997

SUECIA

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Diario Oficial de las Comunidades Europeas)

SUIZA

Anexo 1

Feuille officielle suisse du commerce

Anexo 2

Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

Anexo 3

Feuille officielle suisse du commerce
Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

ESTADOS UNIDOS

The Commerce Business Daily

Con respecto a las entidades indicadas en el Anexo 2 y a las entidades pertinentes a nivel subcentral enumeradas en el Anexo 3, las publicaciones utilizadas por los gobiernos de los Estados, tales como "New York Contract Reporter"

1 April 1997

APPENDIX III

APPENDIX III

**PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION ANNUALLY OF
INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF QUALIFIED SUPPLIERS IN THE CASE OF
SELECTIVE TENDERING PROCEDURES - PARAGRAPH 9 OF ARTICLE IX**

APPENDICE III

**PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
ANNUELLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LISTES PERMANENTES DE
FOURNISSEURS QUALIFIES DANS LE CAS DES PROCEDURES
SELECTIVES - PARAGRAPHE 9 DE L'ARTICLE IX**

APÉNDICE III

**MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN ANUAL DE
INFORMACIÓN SOBRE LAS LISTAS PERMANENTES DE PROVEEDORES
CALIFICADOS EN CASO DE LICITACIONES SELECTIVAS -
PÁRRAFO 9 DEL ARTÍCULO IX.**

APPENDIX III

**PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION ANNUALLY OF
INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF QUALIFIED SUPPLIERS IN THE CASE OF
SELECTIVE TENDERING PROCEDURES - PARAGRAPH 9 OF ARTICLE IX**

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)
Open Bidding Service, ISM Publishing

EUROPEAN COMMUNITIES

Member States do not normally operate permanent lists of suppliers and service providers. In the few cases that such lists exist, this will be published in the Official Journal of the European Communities

FINLAND

Official Journal of the European Communities
(currently no list exists)

1 April 1997

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPAN

Annex 1

Kanpō

Annex 2

Kenpō

Shihō

or their equivalents

Annex 3

Kanpō

REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

Non-applicable for Aruba: Aruba does not operate permanent lists
of suppliers and service providers

1 April 1997

NORWAY

Official Journal of the European Communities

SWEDEN

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Official Journal
of the European Communities)

SWITZERLAND*Annex 1*

Swiss Official Trade Gazette

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

Annex 3

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

UNITED STATES

The Commerce Business Daily

Entities in Annexes 2 and 3 of Appendix I, as an alternative to publication in the Commerce Business Daily, may provide such information directly to interested suppliers through inquiries to contact points listed in notices regarding invitations to participate

1 April 1997

APPENDICE III

**PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
ANNUELLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LISTES PERMANENTES DE
FOURNISSEURS QUALIFIES DANS LE CAS DES PROCEDURES
SELECTIVES - PARAGRAPHE 9 DE L'ARTICLE IX**

AUTRICHE

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

Marchés publics (GBO)

Service des invitations ouvertes à soumissionner, ISM Publishing

COMMUNAUTES EUROPEENNES

Les Etats membres ne tiennent pas normalement de listes permanentes de fournisseurs de produits et de services. Dans les rares cas où de telles listes existent, elles sont publiées au Journal officiel des Communautés européennes

FINLANDE

Journal officiel des Communautés européennes
(Il n'existe pas de liste actuellement)

1 April 1997

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPON

Annexe 1

Kanpō

Annexe 2

Kenpō, Shihō
ou leurs équivalents

Annexe 3

Kanpō

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)

1 April 1997

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

Sans objet pour Aruba, qui n'a pas de listes permanentes de fournisseurs de services

NORVEGE

Journal officiel des Communautés européennes

SUEDE

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Journal officiel des Communautés européennes)

SUISSE*Annexe 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Annexe 2

Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

Annexe 3

Feuille officielle suisse du commerce
Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

ETATS-UNIS

The Commerce Business Daily

Au lieu de les faire paraître dans le Commerce Business Daily, les entités énumérées aux Annexes 2 et 3 de l'Appendice I peuvent communiquer directement ces renseignements aux fournisseurs intéressés, sur demande adressée aux services chargés des contacts désignés dans les avis utilisés pour les invitations à soumissionner

1 April 1997

APÉNDICE III

**MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN ANUAL DE
INFORMACIÓN SOBRE LAS LISTAS PERMANENTES DE PROVEEDORES
CALIFICADOS EN CASO DE LICITACIONES SELECTIVAS -
PÁRRAFO 9 DEL ARTÍCULO IX.**

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADÁ

Government Business Opportunities (GBO)
Servicio de Licitaciones Públicas, ISM Publishing

COMUNIDADES EUROPEAS

Los Estados miembros normalmente no establecen listas permanentes de proveedores de bienes y servicios. En los pocos casos en que existe tal lista, se publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas

FINLANDIA

Diario Oficial de las Comunidades Europeas
(actualmente no existe lista)

1 April 1997

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPÓN

Anexo 1

Kanpō

Anexo 2

Kenpō, Shihō, o sus equivalentes

Anexo 3

Kanpō

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

No se aplica a Aruba: Aruba no mantiene listas permanentes de proveedores calificados

NORUEGA

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

SUECIA

Europeiska Gemenskapernas Tidning (Diario Oficial de las Comunidades Europeas)

SUIZA*Anexo 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Anexo 2

Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

Anexo 3

Feuille officielle suisse du commerce
Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

ESTADOS UNIDOS

The Commerce Business Daily

Las entidades incluidas en los Anexos 2 y 3 del Apéndice I, como alternativa a la publicación en el Commerce Business Daily, pueden facilitar esa información directamente a los proveedores interesados, quienes deberán dirigirse a los centros de información que se indican en los anuncios de invitaciones a participar

1 April 1997

APPENDIX IV

APPENDIX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION OF LAWS,
REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS OF GENERAL
APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT
COVERED BY THIS AGREEMENT - PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XIX

APPENDICE IV

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIFS AUX MARCHES PUBLICS
VISES PAR LE PRESENT ACCORD - PARAGRAPHE 1
DE L'ARTICLE XIX

APÉNDICE IV

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LEYES,
REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y RESOLUCIONES
ADMINISTRATIVAS DE APLICACIÓN GENERAL, ASÍ COMO
DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA LA ADJUDICACIÓN DE
LOS CONTRATOS PÚBLICOS COMPRENDIDOS EN
EL ÁMBITO DEL PRESENTE ACUERDO
- PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX.

APPENDIX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION OF LAWS,
REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS OF GENERAL
APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT
COVERED BY THIS AGREEMENT - PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XIX

AUSTRIA

Österreichisches Bundesgesetzblatt
Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes - administrativrechtlicher und
finanzrechtlicher Teil
Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

CANADA*Laws and Regulations*

Statutes of Canada
Canada Gazette

Judicial Decisions

Dominion Law Reports
Supreme Court Reports
Federal Court Reports
National Reporter

Administrative Rulings and Procedures

Government Business Opportunities
Canada Gazette
Open Bidding Service, ISM Publishing

1 April 1997

EUROPEAN COMMUNITIES

- | | | | | | | | | | | |
|------------------------------|---|---|---|----------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Belgium | - | <i>Laws, royal regulations, ministerial regulations, ministerial circulars</i> - le Moniteur Belge | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie | | | | | | | | |
| Denmark | - | <i>Laws and regulations</i> - Lovtidende | | | | | | | | |
| | - | <i>Judicial decisions</i> - Ugeskrift for Retsvaesen | | | | | | | | |
| | - | <i>Administrative rulings and procedures</i> - Ministerialtidende | | | | | | | | |
| | - | <i>Rulings by the Appeal Board for Public Procurement</i> - Konkurrence raaded Dokumentation | | | | | | | | |
| Germany, Federal Republic of | - | <i>Legislation and regulations</i> - Bundesanzeiger | | | | | | | | |
| | - | <i>Herausgeber</i> : der Bundesminister der Justiz
Verlag : Bundesanzeiger
Bundesanzeiger
Postfach 108006
5000 Köln | | | | | | | | |
| | - | <i>Judicial Decisions</i> : Entscheidungssammlungen des <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr><td>-</td><td>Bundesverfassungsgerichts</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesgerichtshofs</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesverwaltungsgerichts</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte</td></tr> </table> | - | Bundesverfassungsgerichts | - | Bundesgerichtshofs | - | Bundesverwaltungsgerichts | - | Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte |
| - | Bundesverfassungsgerichts | | | | | | | | | |
| - | Bundesgerichtshofs | | | | | | | | | |
| - | Bundesverwaltungsgerichts | | | | | | | | | |
| - | Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte | | | | | | | | | |
| Spain | - | <i>Legislation</i> - Boletin Oficial des Estado | | | | | | | | |
| | - | <i>Judicial rulings</i> - no official publication | | | | | | | | |
| France | - | <i>Legislation</i> - Journal Officiel de la République française | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat | | | | | | | | |
| | - | Revue des marchés publics | | | | | | | | |
| Greece | - | Government Gazette of Greece - <i>επισημη εφημεριδα ευρωπαϊκων κοινοτητων</i> | | | | | | | | |
| Ireland | - | <i>Legislation and regulations</i> - Iris Oifigiuil (Official Gazette of the Irish Government) | | | | | | | | |
| Italy | - | <i>Legislation</i> - Gazzetta Ufficiale | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - no official publication | | | | | | | | |
| Luxembourg | - | <i>Legislation</i> - Memorial | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie | | | | | | | | |
| Netherlands | - | <i>Legislation</i> - Nederlandse Staatscourant and/or Staatsblad | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - no official publication | | | | | | | | |
| Portugal | - | <i>Legislation</i> - Diário da República Portuguesa 1ª série A e 2ª série | | | | | | | | |
| | - | <i>Judicial Publications</i> : <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr><td>-</td><td>Boletim do Ministério da Justiça</td></tr> <tr><td>-</td><td>Colectânea de Acordos do SupremoTribunal Administrativo</td></tr> <tr><td>-</td><td>Colectânea de Jurisprudencia Das Relações</td></tr> </table> | - | Boletim do Ministério da Justiça | - | Colectânea de Acordos do SupremoTribunal Administrativo | - | Colectânea de Jurisprudencia Das Relações | | |
| - | Boletim do Ministério da Justiça | | | | | | | | | |
| - | Colectânea de Acordos do SupremoTribunal Administrativo | | | | | | | | | |
| - | Colectânea de Jurisprudencia Das Relações | | | | | | | | | |

United Kingdom

- *Legislation* - HM Stationery Office
- *Jurisprudence* - Law Reports
- *"Public Bodies"* - HM Stationery Office

FINLAND

Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling
(The Collection of the Statutes of Finland)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPAN*Annex 1*

Kanpō
and/or
Hōreizensho

Annex 2

Kenpō
Shihō
or their equivalents,
or Kanpō
and/or
Hōreizensho

Annex 3

Kanpō
and/or
Hōreizensho

REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

Aruban laws and legislations are published in the Aruban Gazette "Landscourant"

NORWAY

Norsk Lovtidend (Norwegian Law Gazette)

SWEDEN

Svensk Författningssamling (Swedish Code of Statutes)

SWITZERLAND

Compendium of Federal laws
Decisions of the Swiss Federal Court
Jurisprudence of the administrative authorities of the Confederation and every Canton (26)
Compendiums of Cantonal laws (26)

UNITED STATES

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement for entities listed in Annex 1 of Appendix I are published in the Federal Acquisition Regulations (FAR) as part of the US Code of Federal Regulations (CFR), Title 48, Chapter 1

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement for entities listed in Annexes 2 and 3 of Appendix I are available either through relevant state and local publications or directly from the listed entities

APPENDICE IV

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIFS AUX MARCHES PUBLICS
VISES PAR LE PRESENT ACCORD - PARAGRAPHE 1
DE L'ARTICLE XIX

AUTRICHE

Österreichisches Bundesgesetzblatt
Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes - administrativrechtlicher und
finanzrechtlicher Teil
Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

CANADA*Lois et règlements*

Lois du Canada
Gazette du Canada

Décisions judiciaires

Dominion Law Reports
Recueil des arrêts de la Cour suprême
Recueil des arrêts de la Cour fédérale
National Reporter

Décisions administratives et procédures

Marchés publics (GBO)
Gazette du Canada
Service des invitations ouvertes à soumissionner, ISM Publishing

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

- | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|--|---|---|----------------------------------|---|--|---|---|---|---|
| Belgique | - | <i>Lois, arrêtés royaux, arrêtés ministériels, circulaires ministérielles</i> - Le Moniteur belge | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie | | | | | | | | |
| Danemark | - | <i>Lois et arrêtés</i> - Lovtidende | | | | | | | | |
| | - | <i>Décisions judiciaires</i> - Ugeskrift for Retsvaesen | | | | | | | | |
| | - | <i>Décisions et procédures administratives</i> - Ministerialtidende | | | | | | | | |
| | - | <i>Décisions de la Commission de recours en matière de marchés publics</i> - Konkurrence raaded Dokumentation | | | | | | | | |
| France | - | <i>Législation</i> - Journal officiel de la République française | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat | | | | | | | | |
| | - | Revue des marchés publics | | | | | | | | |
| Allemagne, République fédérale | - | <i>Législation et règlements</i> - Bundesanzeiger | | | | | | | | |
| | - | <i>Editeur:</i> der Bundesminister der Justiz
Verlag : Bundesanzeiger
Bundesanzeiger
Postfach 108006
5000 Cologne | | | | | | | | |
| | - | <i>Décisions judiciaires:</i> Entscheidungssammlungen des <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr><td>-</td><td>Bundesverfassungsgerichts</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesgerichtshofs</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesverwaltungsgerichts</td></tr> <tr><td>-</td><td>Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte</td></tr> </table> | - | Bundesverfassungsgerichts | - | Bundesgerichtshofs | - | Bundesverwaltungsgerichts | - | Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte |
| - | Bundesverfassungsgerichts | | | | | | | | | |
| - | Bundesgerichtshofs | | | | | | | | | |
| - | Bundesverwaltungsgerichts | | | | | | | | | |
| - | Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte | | | | | | | | | |
| Grèce | - | Journal officiel de la Grèce - <i>επίσημη εφημερίδα ευρωπαϊκών κοινοτήτων</i> | | | | | | | | |
| Irlande | - | <i>Législation et règlements</i> - Iris Oifigiuil (Journal officiel du gouvernement irlandais) | | | | | | | | |
| Italie | - | <i>Législation</i> - Gazzetta Ufficiale | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - pas de publication officielle | | | | | | | | |
| Luxembourg | - | <i>Législation</i> - Memorial | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie | | | | | | | | |
| Pays-Bas | - | <i>Législation</i> - Nederlandse Staatscourant et/ou Staatsblad | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - pas de publication officielle | | | | | | | | |
| Portugal | - | <i>Législation</i> - Diário da República Portuguesa 1 ^a série A e 2 ^a série | | | | | | | | |
| | - | <i>Publications judiciaires:</i> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr><td>-</td><td>Boletim do Ministério da Justiça</td></tr> <tr><td>-</td><td>Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo</td></tr> <tr><td>-</td><td>Colectânea de Jurisprudencia Das Relações</td></tr> </table> | - | Boletim do Ministério da Justiça | - | Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo | - | Colectânea de Jurisprudencia Das Relações | | |
| - | Boletim do Ministério da Justiça | | | | | | | | | |
| - | Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo | | | | | | | | | |
| - | Colectânea de Jurisprudencia Das Relações | | | | | | | | | |
| Espagne | - | <i>Législation</i> - Boletín Oficial des Estado | | | | | | | | |
| | - | <i>Décisions judiciaires</i> - pas de publication officielle | | | | | | | | |
| Royaume-Uni | - | <i>Législation</i> - HM Stationery Office (Office des publications de Sa Majesté) | | | | | | | | |
| | - | <i>Jurisprudence</i> - Law Reports | | | | | | | | |
| | - | <i>Organismes publics ("Public bodies")</i> - HM Stationery Office (Office des publications de Sa Majesté) | | | | | | | | |

FINLANDE

Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling
(Recueil des lois et règlements de la Finlande)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPON*Annexe 1*

Kanpō et/ou Hōreizensho

Annexe 2

Kenpō, Shihō ou leurs équivalents, ou Kanpō
et/ou Hōreizensho

Annexe 3

Kanpō et/ou Hōreizensho

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

Les lois et dispositions législatives sont publiées au Journal officiel d'Aruba, "Landscourant"

NORVEGE

Norsk Lovtidend (Bulletin des lois de la Norvège)

SUEDE

Svensk Författningssamling (Bulletin national des lois suédoises)

SUISSE

Recueil des lois fédérales

Arrêts du Tribunal fédéral suisse

Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération et de chaque canton (26)

Recueils des lois cantonales (26)

ETATS-UNIS

Les lois, décisions judiciaires, décisions administratives et procédures relatives aux marchés publics passés par les entités énumérées à l'Annexe 1 de l'Appendice I sont publiées dans les règlements relatifs aux achats fédéraux (Federal Acquisition Regulations (FAR)), qui figurent au Titre 48, Chapitre premier, du Code des règlements fédéraux (United States Code of Federal Regulations (CFR))

Les lois, décisions judiciaires, décisions administratives et procédures relatives aux marchés publics passés par les entités mentionnées aux Annexes 2 et 3 de l'Appendice I sont accessibles soit dans les publications y relatives des Etats et des collectivités locales soit directement auprès desdites entités

APÉNDICE IV

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LEYES,
REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y RESOLUCIONES
ADMINISTRATIVAS DE APLICACIÓN GENERAL, ASÍ COMO
DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA LA ADJUDICACIÓN DE
LOS CONTRATOS PÚBLICOS COMPRENDIDOS EN
EL ÁMBITO DEL PRESENTE ACUERDO
- PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX.

AUSTRIA

Österreichisches Bundesgesetzblatt
Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes - administrativrechtlicher und
finanzrechtlicher Teil
Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

CANADÁ*Leyes y reglamentos*

Statutes of Canada
Canada Gazette

Decisiones judiciales

Dominion Law Reports
Supreme Court Reports
Federal Court Reports
National Reporter

Resoluciones y procedimientos administrativos

Government Business Opportunities
Canada Gazette
Servicio de Contratación Pública, ISM Publishing

COMUNIDADES EUROPEAS

- | | | |
|--------------------------------|---|---|
| Bélgica | - | <i>Leyes, disposiciones reales, disposiciones ministeriales, circulares administrativas</i> - le Moniteur Belge |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - Pasicrisie |
| Dinamarca | - | <i>Leyes y reglamentos</i> - Lovtidende |
| | - | <i>Decisiones judiciales</i> - Ugeskrift for Retsvaesen |
| | - | <i>Resoluciones y procedimientos administrativos</i> - Ministerialtidende |
| | - | <i>Decisiones de la Junta de Apelación de la Contratación Pública</i> - Konkurrence raaded Dokumentation |
| Alemania, República Federal de | - | <i>Leyes y reglamentos</i> - Bundesanzeiger |
| | - | <i>Herausgeber</i> : der Bundesminister der Justiz |
| | | Verlag : Bundesanzeiger |
| | | Bundesanzeiger |
| | | Postfach 108006 |
| | | 5000 Köln |
| | | <i>Decisiones Judiciales</i> : Entscheidungsammlungen des |
| | - | Bundesverfassungsgerichts |
| | - | Bundesgerichtshofs |
| | - | Bundesverwaltungsgerichts |
| | - | Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte |
| España | - | <i>Legislación</i> - Boletín Oficial del Estado |
| | - | <i>Decisiones judiciales</i> - no existe publicación oficial |
| Francia | - | <i>Legislación</i> - Journal Officiel de la République française |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat |
| | - | Revue des marchés publics |
| Grecia | - | Diario Oficial de Grecia - <i>επίσημη εφημερίδα ευρωπαϊκών κοινοτήτων</i> |
| Irlanda | - | <i>Leyes y reglamentos</i> - Iris Oifigiuil (Diario Oficial del Gobierno de Irlanda) |
| Italia | - | <i>Legislación</i> - Gazzetta Ufficiale |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - no existe publicación oficial |
| Luxemburgo | - | <i>Legislación</i> - Memorial |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - Pasicrisie |
| Países Bajos | - | <i>Legislación</i> - Nederlandse Staatscourant y/o Staatsblad |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - no existe publicación oficial |
| Portugal | - | <i>Legislación</i> - Diário da República Portuguesa, 1ª serie A y 2ª serie |
| | - | <i>Publicaciones Judiciales</i> : |
| | - | Boletim do Ministério da Justiça |
| | - | Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo |
| | - | Colectânea de Jurisprudencia Das Relações |
| Reino Unido | - | <i>Legislación</i> - HM Stationery Office |
| | - | <i>Jurisprudencia</i> - Law Reports |
| | - | "Organismos Públicos" - HM Stationery Office |

FINLANDIA

Suomen Säädoskokoelma - Författningssamling de Finlandia
(Colección de leyes de Finlandia)

ISRAEL

The Jerusalem Post

JAPÓN

Anexo 1

Kanpō y/o Hōreizensho

Anexo 2

Kenpō, Shihō o sus equivalentes, o Kanpō
y/o Hōreizensho

Anexo 3

Kanpō y/o Hōreizensho

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

La legislación de Aruba se publica en el Boletín de Aruba "Landscourant"

NORUEGA

Norsk Lovtidend (Gaceta Oficial de Noruega)

SUECIA

Svensk Författningssamling (Colección Legislativa de Suecia)

SUIZA

Recueil des lois fédérales

Arrêts du Tribunal fédéral suisse

Jurisprudencia de las autoridades administrativas de la Confederación y de cada cantón (26)

Colecciones legislativas cantonales (26)

ESTADOS UNIDOS

Las leyes, decisiones judiciales, resoluciones administrativas y procedimientos referentes a los contratos públicos de entidades incluidas en el Anexo 1 del Apéndice I se publican en el Federal Acquisition Regulations (FAR), como parte del Code of Federal Regulations (CFR) de los Estados Unidos, título 48, capítulo 1

Las leyes, decisiones judiciales, resoluciones administrativas y procedimientos referentes a los contratos públicos de entidades incluidas en los Anexos 2 y 3 del Apéndice I se pueden obtener o bien consultando las publicaciones estatales y locales pertinentes o bien solicitando la información directamente a las entidades incluidas en dichos Anexos